

Le Juif

Tragédie Lyrique Parle
en 5 actes

Edmond PICARD

Henri THIÉBAUT

Illustrations hors-texte
par ODILON REDON

Partition pour Piano et Voix.

couverture de Edouard Chirbaud.

Tous droits d'exécution réservés.

Bruxelles : chez tous les Éditeurs
de Musique.

Paris : ROUART-LEROLLE
18, boulevard de Strasbourg.

A Monsieur Lincart

Le avant et humble bibliophile,

en souvenir d'un vrai artiste qu'il
honore de son amitié

E. Jahan

Bruxelles, 25 Mai 1923

Le Juré

Le Juré

MONODRAME LYRIQUE PARLÉ

en cinq actes

EDMOND PICARD

HENRI THIÉBAUT

Sept illustrations hors texte par

ODILON REDON

Couverture originale par

ÉDOUARD THIÉBAUT



Partition pour voix et piano réduite par l'Auteur

PRIX NET : 25 FRANCS

Déposé selon les traités internationaux.

Droits d'exécution, de traduction, de reproduction réservés pour tous pays,
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.

Copyright by Edmond Picard—Henri Thiébaud 1910.

PROPRIÉTÉ DES AUTEURS

BRUXELLES

1910

INDEX.



Pages	I.	Préface. — Le Monodrame lyrique parlé	} EDMOND PICARD.
	IX.	Le Fantastique réel	
	XVII.	Introduction à l'Exposé thématique et à la partition ,	HENRI THIÉBAUT.
	XXIII.	Nomenclature des Thèmes.	
	XXVII.	Exposé thématique.	
	Pages	1.	Prélude du Premier Acte.
		19.	Acte Premier.
		53.	Prélude du Deuxième Acte.
		68.	Acte Deuxième.
		135.	Prélude du Troisième Acte.
		151.	Acte Troisième.
		188.	Prélude du Quatrième Acte.
		198.	Acte Quatrième.
		249.	Prélude du Cinquième Acte.
		261.	Acte Cinquième.

ILLUSTRATIONS.

FRONTISPICE. — « La muraille de sa chambre s'entrouvrait et de la fente était projetée une tête de mort. » (p. 79).

- Pages 46. « Un Homme du peuple, un sauvage, a passé sous la tête des chevaux. »
97. « Une cloche grave battait l'heure dans la tour voisine. »
153. « A l'entrée des allées où les arbres entrelacent le dédale ostéologique des branches, vague et blême, glabre et décharné, se dessine le Spectre. »
204. « Elle se montre à lui, dramatique et grandiose, avec sa coiffure de prêtresse druidique. »
226. « Pourquoi n'existerait-il pas un monde composé d'êtres invisibles, bizarres, fantastiques, embryonnaires. »
321. « Mais d'un bond le Spectre est sur lui, et, s'accroupissant, lui enfonce le visage dans l'eau. »

329. Errata.

Le Juré

Monodrame lyrique parlé en cinq actes



Dans une grande ville d'Europe.

PERSONNAGES

Pierre Larbalestrier, *Médecin.*

Le Condamné.

Le Spectre.

Catherine, *vieille servante de Larbalestrier.*

L'Avocat.

Un Passant.

Un ami de Larbalestrier.

Un confrère de Larbalestrier.

La Foule.

Le Jury, le Président du Jury.

La Cour, le Président de la Cour, le Greffier.

Les Gendarmes, leur Commandant.

Le Cocher de la voiture cellulaire.

Un Homme du Peuple.

Le Directeur de la prison, les Guichetiers.

*Pour traiter de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre etc.,
s'adresser à l'Institut des Hautes Etudes Musicales et Dramatiques d'Ixelles,
35, rue Souveraine, Ixelles-Bruxelles.*

A Jules LEJEUNE,

*Ministre d'Etat,
ancien Bâtonnier des Avocats à la Cour de Cassation
de Belgique.*

*Celui qui s'honore
d'avoir été votre premier stagiaire
vous offre cet Hommage
d'un cœur qui ne saurait oublier
qu'Avocat vous lui avez inspiré le goût des vérités juridiques,
Artiste le goût des beautés littéraires.*

EDMOND PICARD.

Le Monodrame lyrique parlé.

En avez-vous assez des Conférences lues, ce genre bâtard de la leçon et du discours, où l'orateur disserte sur un sujet le plus souvent dogmatique, parlant un article de revue avec la préoccupation de faire valoir moins ce dont il parle que lui-même, le parleur ?

En avez-vous assez du Monologue, passé à l'état de persécution mondaine, saynète puérile, chansonnette récitée, d'une monotonie de procédé agaçante, à la portée des petits jeunes gens impuissants à se produire autrement ?

En avez-vous assez de la Lecture par laquelle on révèle, en un débit fort terne, et dans l'immobilité de la posture assise, ce que vous pourriez mieux déguster vous-même au coin du feu ? En avez-vous assez ?

Oui, n'est-ce pas, depuis que cela dure ; lecteurs, monologuistes, conférenciers diminuent en qualité s'ils augmentent en nombre, et la curiosité va s'émoussant.

Et pourtant l'universalité du phénomène ne vous a-t-elle pas donné à penser qu'il correspondait à un besoin, et que cette façon d'entretenir le public « à haute voix », dans des lieux qui, en général, ne sont pas le théâtre, moins pour l'instruire que pour tenter de le charmer artistiquement, pourrait, mieux comprise et mieux réalisée, aboutir à un genre plus élevé ?

D'autre part, avez-vous réfléchi aux difficultés énormes de faire arriver une œuvre dramatique à la représentation ; de telle sorte qu'on ne saurait dire s'il est plus aisé de la créer que de la faire jouer ? D'où stérilité désolante pour une des formes les plus attachantes de la Littérature, surtout en Belgique, où avoir une pièce sur l'affiche est une bonne fortune exceptionnelle, et une pièce qui réussit, un prodige.

N'est-il pas possible de combiner ces éléments en apparence disparates et d'en faire un mélange qui nous sauverait de l'ennui des Conférences lues en même temps qu'il délivrerait la littérature dramatique des entraves qui la paralysent ?

Quand on lit la première partie du « Faust » de Goethe, on est frappé à la fois du puissant intérêt dramatique de l'œuvre et de l'impossibilité de

la mettre au théâtre. Des épisodes multipliés, souvent très courts, des descriptions mises dans la bouche des personnages pour suppléer au décor absent. On se figure vivement les lieux, on sent que l'action indiquée par le dialogue y serait très belle, mais pour en faire une représentation sur la scène, il faudrait des remaniements considérables.

Les pièces de Shakespeare laissent une impression analogue, et ceux qui, de notre temps, ont essayé de les jouer telles quelles, ont mal réussi ; d'excellents critiques déclarèrent, après l'épreuve, « qu'elles n'étaient pas faites pour le théâtre contemporain ». Là aussi des épisodes variant incessamment, et des descriptions parlées fréquentes. Les décors n'existaient pas au temps du grand tragique, ou ils étaient rudimentaires. La scène et la salle étaient disposées comme celles où ont lieu les conférences modernes.

Assurément, voilà des observations qui rendent perplexe : elles ne tendent à rien moins qu'à proclamer injouables, à moins d'une mutilation sacrilège, des chefs-d'œuvre d'art dramatique incomparablement au-dessus de tout ce qu'on représente aujourd'hui.

Je m'y résigne difficilement.

C'est la question des décors, des changements et de la figuration, qui cause l'embarras. Notre public n'admettrait pas des transformations si répétées ; — et nos machinistes non plus. Ces derniers sont pourtant infiniment plus habiles et ont à leur disposition des moyens d'action insoupçonnés au temps d'Elisabeth.

Singulières contradictions !

Qu'y a-t-il donc qui nous empêche d'interpréter et surtout de goûter ces œuvres admirables qu'exécutaient les ancêtres de manière à enthousiasmer ?

Était-on plus facile à contenter ?

Faible raison, car les représentations avaient lieu devant une Cour raffinée et fastueuse. De plus, les pièces du grand Will étaient comprises, admirées sans réserve ; or, cela n'aurait pas été possible avec une mise en scène qui eût été nécessaire et qu'on eût absolument négligée.

L'explication n'est-elle pas ailleurs ?

Dans la conception shakespearienne, le décor matériel, peu réalisable alors, n'était-il pas un accessoire inutile ? Pour le grand poète et pour tout son temps, la règle n'était-elle pas de le faire surgir fortement dans l'imagination des spectateurs par ces descriptions à grandes touches, souvent violentes, qui nous choquent quelque peu dans le dialogue des personnages en scène ?

Cette observation a une grande portée. Elle explique deux choses obscures : la multiplicité des changements de lieux et les tirades descriptives. Elle est aussi d'accord avec l'idée qu'on se fait de l'art du décorateur et du machiniste à cette époque primitive, ainsi qu'avec la tradition historique ; les décors étaient dédaignés. Elle fait évanouir l'étonnement de ceux qui, voulant jouer actuellement ces drames puissants, n'y obtiennent que des effets médiocres parce qu'ils ne réussissent pas à adapter à l'œuvre des moyens matériels la suivant dans son développement rapide et changeant.



Mais s'il en est ainsi, s'il a existé un genre de littérature dramatique sans décors, y suppléant par des artifices de style, comportant toutefois le débit à haute voix et la mimique, pourquoi n'essayerait-on pas de le rénover, ne fût-ce que pour rendre Shakespeare autrement que par la lecture des yeux, dans un fauteuil? N'y a-t-il point parmi nos ressources contemporaines ce qu'il faut pour le pratiquer? Et si, allant au delà, on cherche à réaliser un art analogue, quelles modifications seraient à introduire dans les procédés dont il a laissé d'immortels vestiges?

Certes, on aurait peu de chance de réussir en jouant Hamlet ou Macbeth sur l'estrade d'une salle de Conférences, avec autant d'acteurs qu'il y a de personnages dans la pièce, ... et sans décors. Nous sommes si accoutumés aux merveilles de la mise en scène, que nous ne nous accommoderions pas d'une troupe entière évoluant dans le vide.

Mais, imaginez qu'une seule personne, comme dans les Conférences, les Monologues et les Lectures, tienne la redoutable estrade. L'absence du décor ne choque plus. Imaginez que, déclamant un drame, au lieu de dire seulement : « le théâtre représente une forêt, — le théâtre représente la salle du trône », — elle lise, avant de commencer le dialogue, une description vraiment littéraire, mais à l'emporte-pièce, faisant « tableau » dans l'esprit des auditeurs, avec une intensité qui les transporte au lieu où il faut être. Imaginez qu'alors, le livret à la main, debout, avec une mimique sobre mais saisissante, avec une accentuation pénétrante, elle rende la scène. Est-ce qu'il n'y aura pas là un genre littéraire nouveau, masquant la banalité des Lectures, des Monologues et des Conférences, sous l'action se développant dans le décor évoqué par l'imagination, genre tenant à la fois de l'œuvre écrite et de l'œuvre jouée, du Livre et du Théâtre; évitant les inconvénients du premier : l'apparence terne, — et les inconvénients du second : la complication des moyens; utilisant en lui donnant une expression inattendue ce besoin d'« entendre parler autrui »; reprenant la tradition shakespearienne, mais l'adaptant à notre temps.

Je précise, car la chose en vaut la peine.

Un auteur veut écrire pour le théâtre. Il hésite, car sera-t-il jamais représenté? Pourtant le sujet, tel qu'il le conçoit, s'accommode mal du roman. Mieux que cela : son tempérament est celui du dramaturge. Faire sa pièce quand même? Que vaut une pièce non jouée? Courte par essence, nécessairement composée de mots expressifs, de phrases brèves, d'intentions, de sous-entendus à exprimer par le jeu des acteurs, elle risque de paraître une chose morte et de rester incomprise. Pour citer une fois de plus Shakespeare, n'est-ce pas le sort que lui font, en ce siècle, beaucoup de ceux qui le lisent : Très beau, sans doute, mais hors de notre portée?

Écrire dans ces conditions n'est guère tentant. Aussi le fait-on peu, et chez nous, ne le fait-on presque pas. Qui doutera pourtant que, chez tant d'écrivains qui éclosent en Belgique, il y ait des aptitudes pour le théâtre?

Mais qu'un artiste se dise : « Ne pensons plus au théâtre proprement dit avec loges, banquettes, rampe, décors, directeur, machinistes, actrices et acteurs. Ce sont là de bons instruments, mais on peut s'en passer. Je vais écrire ma pièce pour qu'elle soit lue, à haute voix, devant un public comme celui des Conférences. Les décors, je les remplacerai par des descriptions, qu'il faudra faire aussi évocatrices que possible, qui ne seront pas des hors-d'œuvre, mais des morceaux de style se rattachant intimement à l'ensemble. Pas de troupe : ce sera le rôle du lecteur de varier juste assez le ton, l'accentuation et de mimer autant qu'il le faudra pour donner l'illusion du jeu. Pas s'asseoir, pas se masquer à moitié derrière une table : debout, le manuscrit à la main, la face bien visible, le geste modéré, un va-et-vient circonscrit, rien d'excessif, une action constante et concentrée. L'œuvre sera divisée en actes et en scènes ; les épisodes pourront être aussi sommaires et aussi multipliés que le sujet le comportera, puisque tout ce qui est matériel est peint par les mots. La longueur sera celle des drames, des comédies, et la lecture aura la durée d'une représentation, moins les entr'actes remplacés par de courtes pauses. Le style pourra être le style intensif et sobre du théâtre, car l'accent et le jeu serviront à souligner, à éclaircir, à renforcer. L'ensemble devra se dérouler avec des liaisons plus visibles et plus fréquentes, mais le mouvement général, le dialogue, seront ceux d'une œuvre dramatique. Les scènes muettes sur les planches seront rendues par la parole. Il en sera de même des personnages : une esquisse rapide, vigoureuse.

Si l'artiste se charge de reproduire lui-même ce qu'il aura ainsi fait, quelle vérité dans l'expression, et, pour lui, quelle jouissance !

* * *

Dans l'Art, la période d'enfancement est assurément la plus délicieuse. Combien pâles, après elle, les satisfactions de la publicité ou du succès ! Mais communiquer ce qu'on a créé, rendre tout ce qu'on a voulu y mettre, dévoiler les secrets des moindres recoins, à chaque nouvelle interprétation mieux comprendre, découvrir quelque effet d'abord inaperçu, avoir la joie d'un imprévu constant, éprouver les sentiments que les liens avec l'auditoire se serrent et que la pensée pénètre davantage, quelle joie, quelle ivresse, quelle récompense !

Et quelle source féconde aussi de corrections et d'améliorations pour l'œuvre, vue chaque fois en meilleure lumière.

Conférences ! Monologues ! Lectures !

Si, au lieu de ces procédés, nos écrivains inauguraient le « Théâtre pour lecture à haute voix » que je viens d'esquisser : le « Monodrame » (on dit bien Monologue), voire le MONODRAME LYRIQUE PARLÉ, ils donneraient à la situation un renouveau dont elle a besoin et ouvriraient à notre littérature dramatique un curieux horizon.

J'espère que mes forces seront encore suffisantes pour qu'une exécution complète du JURÉ puisse le démontrer par une curieuse et personnelle expérience.

* * *

S'il y a quelque nouveauté dans le procédé de « lecture » du Juré, que je viens de décrire, il y en a, je le suppose, davantage dans ce que je vais expliquer et qui a donné lieu à la présente Partition.

Déjà dans le Mélodrame proprement dit : le « gros mélo », cher à nos grand'mères, genre « Ambigu », — la Musique — si l'on peut appeler « Musique » ces trémolos stéréotypés, ces romances plates et insipides, dont l'orchestration banale accentue encore la vulgarité d'harmonisation, — la Musique, dis-je, soit par une ouverture, soit par des préludes ou des interludes durant les entr'actes, soit par des accompagnements passagers dans les incidents pathétiques, — entrée sournoise de l'assassin ou du traître, sommeil et rêve de l'innocente persécutée, arrivée du héros libérateur, etc., — intervenait pour augmenter les effets scéniques et entretenir l'émotion des spectateurs.

Si maintenant nous abordons le domaine esthétique, un certain nombre d'œuvres — relativement peu nombreuses toutefois, — sont là pour attester la puissance d'effet considérable qui peut résulter de la combinaison de la « parole parlée » et de la musique, s'unissant et se renforçant.

Tels le *Manfred* de Schumann, l'*Arlésienne* de Bizet, diverses œuvres de Peter Benoit, — parmi lesquelles *Charlotte Corday*, — *Bergliot* de Grieg.

Mais la musique ne procède habituellement dans les œuvres de ce genre — quelle que soit d'ailleurs leur haute valeur — que par intermittence et surtout, — point plus important encore — elle est plutôt simplement descriptive, ou destinée à renforcer l'impression générale, ou à corser tel effet de scène, ou à commenter telle tirade.

Dans la partition du *Juré* au contraire, non seulement la Musique est ininterrompue mais encore, — et c'est là le point principal, — elle analyse psychologiquement, pour ainsi parler, les personnages, s'identifie avec eux, extériorise leurs impressions intérieures, sans se priver pour cela, bien entendu, d'être descriptive lorsqu'il y a lieu.

Il s'agit donc d'une union constante et aussi intime que possible des deux éléments, devenus inséparables de l'autre, car, ainsi qu'on le verra par l'*Exposé Thématique* qui figure en tête de la partition et contribuera singulièrement à en faciliter la compréhension, — celle-ci est construite exclusivement sur un certain nombre de Thèmes ou Leit-Motive qui se transforment, se déforment, se combinent selon les états d'âme des personnages, les situations, etc.

Avec son énorme puissance d'évocation, avec l'infinie souplesse qu'elle possède, la Musique fouille le texte dans ses plus intimes replis, « devinant » les sous-entendus qu'il recèle, rendant toutes ses intentions « plastiquement tangibles » si je puis ainsi dire, à l'auditeur.

Voilà ce qui fait que c'est la première fois, je crois, que dans une œuvre, tout entière « parlée », importante, développée, proférée et mimée par une seule personnalité, de préférence l'auteur, non seulement il y a continuité absolue dans l'association de la Parole et de la Musique mais encore et surtout, celle-ci se trouve confondue d'une façon aussi complète avec celle-là.

Bref, c'est donc d'un véritable Drame lyrique qu'il s'agit, et de là, le nom de MONODRAME LYRIQUE PARLÉ, proposé par mon collaborateur, et que j'ai cru devoir adopter comme plus exact que celui de MONOMÉLODRAME auquel j'avais songé tout d'abord.

* * *

J'eus l'idée de l'intervention possible et même désirable de la musique dans mon *Juré* dès les premières lectures que j'en fis moi-même, devant un public et en des lieux variés. L'audition, accidentelle et bizarre, fût l'effet que produisit sur moi, pendant une de ces lectures, le passage dans l'environ du local où « j'opérais », d'une musique militaire entendue en sourdine à cause du lointain. Je me sentis presque immédiatement dans un état de vibration particulière qui rendit ma parole plus émue et plus prenante, et je pus constater que l'auditoire, lui aussi, devint plus frissonnant.

Cette conjonction imprévue produisit une germination. Je voulus pousser l'aventure à bout. Au Conservatoire royal de Bruxelles, je me fis accompagner, dans la coulisse, par des instrumentistes qui exécutèrent des morceaux empruntés au répertoire classique : Beethoven, Hadyn, Mozart, etc. Plus tard, à l'Ecole de Musique d'Ixelles, lors de la lecture du *Juré* que j'y fis (en juin 1904), M. Thiébaut — préoccupé depuis longtemps déjà, d'abord, de l'idée d'utiliser les voix humaines *sans paroles*, comme élément orchestral en quelque sorte, ensuite, de la possibilité, pendant *toute la durée* d'une œuvre, non seulement de rendre la musique *invisible*, comme à Bayreuth par exemple, mais encore assez éloignée des spectateurs, et *derrière* la scène, enfin, par la recherche des combinaisons réalisables entre la parole parlée, et la musique, — trouva l'occasion excellente pour tenter l'expérience de cette triple conception d'une façon plus complète.

D'un autre côté, estimant — avec raison me semble-t-il — qu'à une œuvre d'un auteur contemporain, il fallait pour « faire corps » davantage avec elle, de la musique écrite également à notre époque, — M. Thiébaut, outre des morceaux pour orgue de César Franck, choisit dans ses cartons des fragments, des pièces diverses, la plupart pour voix et accompagnement, appropriées, autant que possible, au caractère général de telle ou telle scène.

Malgré les hésitations et les tâtonnements inhérents au début de toute tentative nouvelle, l'effet produit fût considérable. Les voix, particulièrement, créèrent une atmosphère mélodique lointaine et incertaine, ne couvrant pas ma voix mais l'enveloppant d'un timbre mystérieux et mélodieux, qui donnait aux pensées exprimées par ma bouche un appui sentimental.

J'en fûs frappé et si satisfait que je proposai à M. Thiébaut, lors des quatre exécutions du *Juré* au Théâtre du Parc (*), peu de mois après, de renouveler la tentative.

Cette fois, afin d'arriver à plus d'homogénéité, mon collaborateur puisa

(*) Pour être tout à fait précis, j'ajoute que par suite de diverses raisons d'organisation, sa participation ne pût être complète qu'à partir de la 2^{me} représentation ; d'autres éléments furent chargés d'assumer la partie musicale des deux ou trois premiers actes, lors de la 1^{re} représentation.

exclusivement dans son propre fonds : *Esquisses, Fragments, Impressions musicales...* L'exécution fût plus fouillée ; le caractère des morceaux approprié de plus près à chaque situation ; les *voix* sans paroles intervinrent pour une plus large part, coupées soit par des pauses, soit par des interludes d'instruments ; l'adjonction d'un chœur spécial de jeunes enfants, à certains passages, vint renforcer par le contraste de ces voix ingénues l'impression que causait le tragique de la scène. Bref, ce fut une amélioration successive du système, celui-ci se précisant peu à peu.

Les nombreuses observations et remarques pratiques qu'il avait été donné à M. Thiébaut de faire au cours de ces exécutions lui permirent de se rendre compte tous les jours davantage qu'il y avait là l'embryon d'une forme dramatico-musicale absolument nouvelle et très impressionnante. Il creusa la question, la retourna sous toutes ses faces et me fit part de sa conviction, se sentant d'autant plus vivement entraîné à réaliser cette conception artistique, dans les proportions voulues et sous une forme définitive, pensée, mûrie, réfléchie, que le sujet du *Furé* l'enthousiasmait au plus haut point.

Avec un élan, une patience, une science, une volonté vaillante qu'on ne saurait trop admirer et dont je lui suis profondément reconnaissant, il se mit à l'œuvre et après un travail de quatre années la Partition se trouva être suffisamment à point pour permettre l'édition de la réduction publiée ici.

Ainsi se trouva constitué un ensemble sans précédent dans l'Histoire de l'Art.

EDMOND PICARD.

Le Fantastique réel

Pour l'Art, qu'est-ce que le Fantastique ?

C'EST LE BIZARRE DANS L'EFFRAYANT.

De premier mouvement, on se sent enclin à dire : C'est tout ce qui est extraordinaire et hors réalité.

Définition doublement inexacte et d'une intensité insuffisante. Les contes de fées sont extraordinaires et hors réalité, mais ils ont une douceur, un charme tranquille, qui les excluent du fantastique. Ils ne sont que *merveilleux*. Et, d'autre part, telle histoire vraie, ou qui peut l'être, *la Grande Bretèche*, de Balzac (un amant qui se laisse emmurer), est fantastique, car elle est bizarre et elle est effrayante.

Quels espaces pour l'écrivain ! Tout ce qui déchaîne la terreur, pourvu que ce soit l'étrange. Et quelle action sur le lecteur, sur l'auditeur, puisque l'extravagance et l'effroi ont, de tout temps, par une séduction invincible, captivé l'âme humaine, foyer de contradictions, de faiblesses, de désirs maldifis ! Celui qui, le premier, eut l'idée de cet alliage, inventa, sinon le plus élevé, certes le plus impressionnant des genres.

Le bizarre dans l'effrayant !

La formule est nette. Elle marque à la fois les éléments mis en œuvre et les effets qu'ils produisent. Les instruments employés sont si puissants qu'il y a équation entre eux et les coups qu'ils portent. Étonner ! Effrayer ! Cette simultanéité, qui frappe, sans intervalle entre la lumière et le choc, comme l'éclair et la foudre, découvre *a priori* l'exceptionnelle vertu du procédé. A peine s'annonce-t-il que déjà il agit.

Le merveilleux n'est pas le fantastique, disons-nous. Le suprasensible ne l'est pas davantage. Que de fois on les a confondus, embarrassé de donner une définition exacte. On a compris, dans le fantastique, les rêves de tous ceux qui ont chevauché la chimère. On a dit de lui qu'il s'alimentait de tout ce qui est illusion et mensonge poétique. On l'a assimilé au tragique, qui n'en est qu'une fraction, -- à la monstruosité qui n'en est qu'une autre fraction.

Mais il faut, quoi qu'on en ait, revenir à la formule : Le bizarre dans l'effrayant !

Et le premier terme de cette formule révèle que le fantastique peut puiser à deux sources d'où sort la grande classification de ceux qui s'y sont adonnés.

Le bizarre est tantôt dans l'imagination, tantôt, et avec plus d'intensité inquiétante, dans la réalité. L'imagination se travaille librement. Elle cherche à l'intérieur, tournant sur elle-même et se pétrissant. Déployant les ailes du rêve et volant au loin, dans les clartés, dans les ténèbres, sans sortir de son intimité : un infini. Rien ne la contraint : elle est libre dans l'esprit libre.

Elle combine, elle invente, elle va, vient, à sa fantaisie. Elle est bizarre comme elle le veut. Et l'effrayant qu'elle y mêle, elle le triture à sa guise. Si, à cette mixture, elle ajoute quelque réalité, c'est comme piment et toujours à dose secondaire.

La Chute de la Maison Usher d'Edgard Poë, reste le type inégalé de ce genre : le FANTASTIQUE IMAGINATIF. Ce grand Américain l'a en soi comme Hoffmann, mais dépassant Hoffmann. Et après comme avant eux, dans tous les temps, par tous les pays, le fantastique imaginaire, à de rares exceptions près, a été le seul en littérature. En lui s'égarent, en nos heures modernes, les cohortes des Symbolistes, avec la devise : RÉALITÉ, *prétexte à rêves*, — NATURE, *simple point de départ pour la chimère*.

Un autre fantastique se lève et gagne.

Je le nomme : FANTASTIQUE RÉEL.

Il a sur la vie, sur les hommes, sur les choses, des vues défiantes et des réflexions inquiétantes. Tout n'est pas aussi simple qu'on le croit. Les événements n'ont pas la logique que notre pénétration débile leur prête. Il y a des dessous, des mystères. « Les sciences les plus positives n'ont rien dit de la raison première d'un seul phénomène. C'est la simplicité des relations qu'elles découvrent qui fait leur force apparente. Dès qu'elles s'attaquent à des problèmes complexes, elles se perdent dans les conjectures. Elles commencent à peine à balbutier une réponse aux questions que l'homme se pose. Du berceau à la tombe, la Nature encombre notre chemin d'insolubles mystères. Les curiosités qu'elle nous met au cœur, elle ne les assouvit jamais. La science évoque des idées, bien plus qu'elle ne résout des problèmes. Notre globe sera refroidi avant que le Sphinx éternel ait répondu à un seul pourquoi ».

Le monde est plein d'étrangetés. Les yeux vulgaires ne les voient pas, n'ayant que ce dont disposent les yeux vulgaires. Pour se rendre compte et discerner ces côtés effrayants des choses, il faut se débarrasser de la routine qui explique tout par des raisons banales. Le surnaturel, au moins pour notre intelligence bornée, abonde. Les faits, ont entre eux, peu de suite. L'imprévu nous surprend à tous les tournants. Et ce spectacle de prévisions incessamment démenties, de l'inconnu dévoilant sans trêve ses apparitions, sont dans cet éternel bizarre l'éternel effrayant. Oui, partout autour de nous, toujours pour nos regards étonnés, le réel est fantastique, et découvrir, décrire cela, c'est faire.... du Fantastique réel.

Genre rare ! jusqu'ici presque inaperçu. Il veut une attention constante, et, au-dessus, un dédain brutal des idées routinières. Pour s'y accoutumer il faut presque se dire : Rien n'est normal ; tout le paraît, mais rien ne l'est ; les rapports de causalité ne sont qu'apparents ; au fond, rien n'est moins justifié que la succession des événements ; ce qui arrive, c'est ce à quoi on ne pense pas ; tout arrive autrement qu'on ne le pensait, sinon complètement, au moins dans les détails.

Pourquoi ? C'est ce pourquoi qui est bizarre, et en mettant en relief cet universel phénomène, on aboutit à l'effrayant.

Je pense à quelqu'un. Il survient. Pourquoi ? — Je vois quelqu'un. Je l'aime invinciblement. Pourquoi ? — Des malheurs, des bonheurs se suivent,

en série. « Ils semblent s'appeler les uns les autres ». Pourquoi ? — Réalité. Mais réalité bizarre. Et quand elle se répète, réalité effrayante.

Du fantastique, donc. Mais non visible pour le premier venu. Ou s'il le voit, explicable d'après lui, par des inductions, des rapprochements, des ingéniosités. Soit. Pour un autre, inexplicable ! et s'il a l'esprit apte à désagréger les relations fictives, matière à fantastique.

Mieux que cela. Des phénomènes évoluant, eux-mêmes étranges et terrifiants, mystérieux dans leur *processus* connu, baignant dans l'inconnu par leurs rouages. Macbeth et Banco ! lady Macbeth et Duncan ! Et plus haut encore, Hamlet ! donnant le spectacle effrayant et bizarre des manifestations externes d'une âme flottante se combinant avec un événement terrible : réaction prodigieusement compliquée de chimie psychologique, réelle pourtant, mais réelle au même degré que la combinaison dans une cornue de deux corps que le hasard n'avait jamais mis en contact.

Les maladies psychologiques raffinées. L'intrusion sourde et délicatement funeste du déséquilibre dans la pensée, dans les sentiments. Ce qu'on nomme l'analyse psychologique, jusqu'ici comprise pédantesquement même dans la littérature la plus novatrice, comme aliment d'un examen froid, scientifique. Au lieu de cela, la vision aiguë, le détaillé prudent comme si l'on maniait des poisons, l'insistance sur les côtés terribles, horribles de ces affections indiscernables pour l'ordinaire des hommes. Le drame de ces événements tranquilles mais épouvantables comme des convulsions dans l'immobilité.

Du fantastique réel, partout, oui. Des régions noires à explorer comme l'inconnu des continents non parcourus. Toute une friche pour l'art, pour la littérature. Ce qu'on a fait dans l'imaginatif, le faire dans la réalité

Un mystère, c'est la plus profonde chose qu'il y ait pour exciter l'émotion humaine. Ne vous laissez jamais connaître entièrement, si vous voulez intéresser toujours. La Nature, d'elle-même a cette habileté dans ses œuvres.

Qu'il y ait toujours un secret. Qu'une énigme demeure, par quelque côté indéchiffrable, et tourmente, tourmente, tourmente... Pour l'œil de l'artiste, ce monde plonge en un impénétrable, et l'exprimer en ses ténèbres grimaçantes, c'est l'art du fantastique. Il faut qu'il reste des nœuds d'obscurité, sans une lueur, et que, dans ces nœuds, on sente l'inconnu, et que, de cet inconnu, sorte de l'effroi, sorte de l'horreur, vers lesquels on revient invinciblement. Des HISTOIRES EXTRAORDINAIRES, a dit Poë, — d'ÉTRANGES HISTOIRES, a dit Tourgueneff, — une HISTOIRE SANS NOM, a dit plus profondément Barbey d'Aurevilly. En les lisant, doivent surgir de front la curiosité et la crainte ; en les quittant, on doit éprouver le sentiment d'une délivrance et le bien-être d'une dilatation avec une longue et persistante traînée de trouble, quelque comme un cauchemar faiblissant, comme une *jettatura* diminuante.

Ne passez plus indifférent dans les milieux où vous a mis le Destin. Promenez circulairement vos regards sur le fourmillement presque imperceptible des choses. Soyez comme un malade s'éveillant la nuit, se dressant sur son séant et regardant, les yeux fixes, dans le lointain énigmatique et inquiétant des ombres. Près de vous, tout près, constamment, le fantastique évolue. Il fait, autour de vous, ses passes magnétiques. Prenez garde : il peut vous saisir dans le lacs de ses complications. Guettez-le : vous pouvez le

comprendre, et, à votre tour, le dominer, non pour en régler les capricieuses détentes, mais pour alimenter vos œuvres. En cela ses maléfices vous serviront, et ses mystères, et ses abîmes.

Le fantastique réel ! Oui. Il est là, dans le voisinage ; il a passé hier, il passera demain. Guettez ! Guettez comme le faisait un soir Théophile Gautier. Tout va, certes, le plus naturellement du monde. Voici la table, voici l'écrtoire, voici le papier sur lequel je dessine mes phrases. Au-dessus le gaz. Là-bas des livres. Mon chien noir dort sur un fauteuil. Un ami lit dans ce coin pendant que grince ma plume. Rien n'est plus simple. Et pourtant... ne va-t-il pas arriver quelque chose ? Il y a eu un soupir dans le corridor... le vent. Il y a eu un craquement dans la boiserie. Je suis inquiet, ... je suis ému... Une corde du piano casse et vibre dans sa caisse fermée. D'une rose dormant dans un vase, des pétales s'effeuillent. Deux petites taches rouge montent aux joues de mon ami. Qu'est-ce ? ... C'est étrange tout cela... Pénétrerais-je dans le monde invisible ? Non, c'est le réel. Mais le réel vu, senti en ses accidents énigmatiques, avec intensité.

Ecoutez mieux. Regardez davantage. Guettez ! Tout est vibrant d'étrangeté. Le surnaturel transparait sous cette vie paisible. Tout est simple ? Non, rien vraiment n'est simple. Mais pour discerner cela, il faut une allure d'esprit spéciale, et le réaliser est un art spécial :... le FANTASTIQUE RÉEL.

EDMOND PICARD.

A Monsieur le Baron DESCAMPS-DAVID

Ministre des Sciences et des Arts.

*L'Auteur de la partition Vous prie de vouloir
bien agréer l'Hommage de cette première manifestation
d'une forme nouvelle d'Art dramatique,
éclore sur le sol national.*

HENRI THIÉBAUT.

Bruxelles, Mars 1910.

INTRODUCTION

Exposé Thématique

ET

Partition

Chaque jour va grandissante la complication des partitions modernes. De plus en plus aussi, dans tous les domaines, le besoin d'analyse, le développement de l'esprit critique se fait sentir. De l'ensemble de ces contingences a surgi depuis quelques années la tendance à soumettre les œuvres musicales à des dissections méthodiques et savantes publiées habituellement sous le nom d'*Analyses thématiques*.

Innovation excellente.

Ces travaux, ordinairement du plus haut intérêt, dans lesquels la qualité de la forme littéraire ne le cède en rien à la valeur du fonds, dévoilent aux yeux des moins initiés, l'agencement des plus secrets rouages de l'organisme extraordinairement complexe que peut représenter aujourd'hui une partition de quelque importance. Ils contribuent ainsi, pour une large part, à faire entrevoir au public que la Musique ne constitue pas seulement une simple jouissance sensorielle, mais que sous ces sons, sous ces notes, elle exprime, elle extériorise — en les poétisant toujours, → des idées, des sentiments, des passions...

Cela étant, il nous a paru utile de faire précéder la Partition du **Juré**, d'un *Exposé* des différents Thèmes et Motifs sur lesquels elle est bâtie, afin d'en faciliter soit l'exécution de la réduction de piano, soit l'analyse.

Dans le même ordre d'idées, poussant les choses plus loin, de tenter ici une extension du procédé de numérotage des Motifs employé habituellement dans ces Analyses thématiques, pour désigner chacun de ceux-ci.

Cette, extension à notre connaissance, n'a pas encore été mise en usage : Elle consiste à **munir entièrement la partition des Numéros indicateurs des Thèmes**, ainsi qu'il sera expliqué ci-après (voir page xviii, premier alinéa).

Pourquoi, en effet, obliger le lecteur à force recherches pour découvrir que tel ou tel dessin est un produit, une déformation de tel ou tel thème, recherches parfois vaines qui découragent ou fourvoyent — alors qu'il serait si simple que l'auteur indiquât à l'avance — au moyen des signes conventionnels usités dans les analyses thématiques faites après coup, — la signification qu'il a donnée à chacun de ces thèmes. (A ceux qui préfèrent essayer de s'orienter eux-mêmes, il suffit de laisser de côté la lecture de l'Exposé Thématique).

Partant de ce principe, nous avons donc affecté à chaque thème, — un Numéro en chiffres romains, suivant un ordre déterminé dont il sera parlé plus loin. — Nous avons reproduit ensuite ce Numéro dans le courant de la partition, si pas chaque fois que le thème auquel il correspond est employé, tout au moins aussi souvent qu'il était nécessaire pour ne laisser subsister aucun doute (*) quant à l'origine des matériaux, des mélismes, dont est formé le fragment que l'on a sous les yeux.

En ouvrant la partition à n'importe quelle page, il suffit pour être fixé, de se reporter aux Numéros d'ordre qui figurent dans l'*Exposé thématique*, à côté de chacun des *Motifs conducteurs*.

(*) Lorsqu'un même thème se présente plusieurs fois de suite, il arrive que le mot *etc.* accompagne le Numéro affecté à ce thème, afin d'éviter de le répéter.



Voyons maintenant le procédé employé pour la classification de ces Thèmes.

Différents modes étaient possibles (*). Mais étant donné le but à atteindre, il était logique de s'arrêter à celui qui paraissait offrir le plus d'avantages au point de vue de la clarté.

Ce procédé laisse absolument de côté toute espèce de considération pour n'envisager qu'une chose : l'*Idée*, le *Personnage*, l'*Objet* auquel les Thèmes se rapportent.

De là, les cinq catégories ou groupements ci-après :

- 1° Les Thèmes qui appartiennent au **Juré** (de I à XII) ;
- 2° Ceux qui concernent ses **Ascendants** (XIII et XIV) ;
- 3° Les Thèmes relatifs à l'**Accusé** (au **Condamné**, au **Prisonnier**, au **Spectre**) (XV à XIX).
- 4° Ceux qui ont trait à la **Justice** (XX à XXV) ;
- 5° Enfin, les **Thèmes divers** (XXVI à XXX) groupe composé de ceux qui ne peuvent être rangés dans aucune des catégories précédentes.

Soit donc, pour l'ensemble des cinq groupements, un total de Trente **Thèmes principaux**, indépendamment des **Motifs dérivés** dont nous allons parler.

Evidemment, il ne s'agit pas de détailler ici la partition, ni même de présenter chacun des thèmes dont elle se compose, sous les aspects divers qu'ils ont revêtus au cours du Drame : ceci est du domaine de l'*Analyse thématique* à proprement parler (**).

Cependant, certaines d'entre ces modifications thématiques (voir ci-dessous note en renvoi litt. B) se rencontrant dans toute la partition, sous une forme mélismatique déterminée, il y avait lieu de les faire figurer dans l'*Exposé*, comme **Motifs dérivés**.

(*) S'il s'était agi de les classer hiérarchiquement si l'on peut dire, d'après le plus ou moins d'importance qu'ils présentent, nous les eussions volontiers divisé en quatre espèces principales, en observant l'ordre ci-après :

A) D'abord, les **Thèmes initiaux, fondamentaux**, proprement dits, parmi lesquels il y aurait eu à distinguer : 1° Ceux qui parcourant toute la Partition, apparaissent dès le début pour figurer encore à la fin, tels le thème du *Juré*, celui de l'*Accusé* ; 2° Ceux dont l'intervention n'est nécessitée que de temps à autre, tel le thème de la *Mère* par exemple ; 3° D'autres encore qui, après avoir formé un élément constitutif important de la trame musicale, disparaissent complètement avant la fin du Drame — la logique des choses l'exigeant ainsi — par la signification même qui leur a été attribuée. Citoas dans cette catégorie de thèmes, la *Conscience de son état* (VII).

B) Puis, les **Motifs dérivés** de ces Thèmes initiaux, pour autant que ces dérivations ne constituent pas seulement des modifications passagères, des déformations incidentes mais qu'au contraire, s'appliquant à des situations, à des états d'âme déterminés, ils offrent un caractère particulier, nettement reconnaissable, subsistant à travers les déformations qu'ils subissent à leur tour, qui permet de les considérer comme des thèmes indépendants. (Voir page XIX, 1^{er} alinéa).

A citer dans cette catégorie, la *Sonnerie des Huit*, par exemple, (dérivant du *Juré*) ou la *Malédiction* (qui procède de l'*Accusé*).

C) Ensuite, les **Thèmes** ou **Motifs** qui se présentent *plusieurs* fois (que ce soit sous une même forme ou en subissant des modifications) mais seulement dans *un* Acte ou dans *une* Scène, tel le Motif de l'*Avocat*, entr'autres, ou celui des *Feuillages*.

D) Enfin, les **Motifs** dont il *n'est fait emploi qu'une seule fois*. Ces derniers n'ont donc, — cela va sans dire, — aucune espèce d'importance au point de vue thématique ; ils ne sont cités ici que parce qu'au contraire, ils constituent les seuls éléments mélodiques *étrangers* (tout en se confondant parfois cependant avec l'un ou l'autre thème au travail thématique général dont la partition est formée. Parmi ceux-ci figureront plus loin les trois principaux (voir page x, fin du premier groupement). Ces deux espèces, on le voit, — surtout la dernière — sont donc plutôt d'ordre épisodique.

(**) Il a été fait exception cependant en ce qui concerne le thème attribué au *Juré* lui-même, dont un certain nombre de transformations passagères sont reproduites dans l'*Exposé*, Acte par Acte.

Pour tous les autres thèmes le procédé employé est le suivant :

Si, lorsqu'un thème se présente pour la *première fois*, c'est sous la forme qui peut être considérée comme *initiale*, il ne figure habituellement *qu'une fois*, sous la dite forme, dans l'*Exposé Thématique*.

Au contraire, si, lorsqu'un thème apparaît *d'abord* sous un aspect *dérivé*, ou *incomplet*, voire même *amplifié*, — le cas se présente assez fréquemment, — il est reproduit dans l'*Exposé d'abord sous cet aspect*, puis sous sa *forme fondamentale* : Ces indications figurent d'ailleurs chaque fois à côté du thème cité.

Ils n'ont pas de numéro d'ordre qui leur soit spécialement affecté, mais ils adoptent, en y ajoutant une lettre, celui du thème dont ils sont issus : IA, IB, etc., ce qui permet de les distinguer facilement l'un de l'autre et les assimile — à peu de chose près — à des thèmes initiaux dont, du reste, ils ont parfois l'importance.

Quant à l'ordre adopté pour le numérotage des thèmes, il s'applique à l'apparition successive de ceux-ci, dès le début de l'*Acte Premier*, chacun des *Cinq Groupements envisagé séparément* et *abstraction faite des Préludes dont il n'a été tenu aucun compte* pour ce numérotage, ceux-ci ne renfermant aucun motif nouveau (1).

Les Préludes n'en occupent pas moins une place importante dans la partition, ainsi que nous allons le démontrer.

* * *

Parmi les nombreuses considérations dont il y avait lieu de tenir compte en écrivant la partition du **Juré** intervenaient principalement les deux suivantes : D'abord, veiller à ce que la parole restât constamment à découvert — chose d'autant plus importante, remarquons-le que la teneur même du poème — tel que nous l'avons compris, musicalement parlant, — exige fréquemment une interprétation *a mezzo-voce* ; — ensuite, éviter d'introduire dans celui-ci — pour les besoins des développements musicaux, — des pauses, des arrêts de nature à en altérer le sens ou à retarder la marche de l'action.

D'où obligation de se montrer très circonspect et quant à la question de sonorité et quant aux amplifications, aux développements thématiques.

D'autre part, un Drame tel que le **Juré** demandait des thèmes amples, substantiels, ce qui entraîne tout naturellement, aussi bien aux déploiements de sonorité qu'à de larges développements.

Exigences contradictoires, on le voit.

Celles du texte étaient d'ailleurs multiples et souvent despotiques : il ne pouvait en être autrement.

Non seulement le **Juré** n'a pas été conçu primitivement en vue de l'adjonction éventuelle d'un vêtement musical ; moins encore, en prévision d'une transformation en **Monodrame lyrique**, mettant le texte en fusion intime avec la Musique, celle-ci le suivant pas à pas, le commentant mot à mot. De plus, il est d'ordre très spécial, il ne se rattache directement à aucune espèce de composition dramatique ; enfin, disons-le en passant, il n'a dû malgré cela, subir du chef de cette transformation, aucune espèce de modification.

Nous avons, en effet, tenté de concilier toutes choses...

D'abord, afin de faciliter la mise en pleine lumière de la parole, il faut que les chœurs et l'orchestre soient placés pour l'exécution du **Juré** non devant la scène, mais derrière, à rideau baissé et à une certaine distance du récitant (2). De plus, la masse sonore ne « donne », que pendant les courts moments où, logiquement, la parole se tait : Parfois, lorsqu'il y a, en quelque sorte, dialogue entre elle et la Musique, ce sont ou de brefs crescendos, ou des accents, des stridences rapides ; d'autres fois, là où le texte ne pouvait que gagner à un commentaire musical immédiat, durant quelques mesures une phrase monte, s'épanouit et atteint à la force.

Mais en général, chœurs et orchestre doivent être constamment « muselés », si l'on nous permet cette expression.

(1) Il y a lieu de remarquer toutefois que deux thèmes, **Les Souvenirs d'Enfance** (IX) et **Le Portrait** (XIV^A), n'ont pu être exposés d'une façon complète que dans les Préludes, (Actes I et V) les nécessités du texte nous ayant obligé à les raccourcir, à les tronquer, là où ils apparaissaient logiquement pendant le cours de l'action.

(2) Cette disposition éloignée s'indiquait ici également d'ailleurs, comme éminemment propice aux effets mystérieux, effrayants, que le sujet même réclamait.

Or, la Musique a aussi ses exigences et il convenait de leur donner de temps en temps libre cours

En premier, lieu il ne faut pas perdre de vue que l'oreille moderne, habituée qu'elle est aux puissants déchainements de l'orchestre d'aujourd'hui, se fût difficilement contentée, pendant toute la durée du Drame, de la sonorité atténuée, assourdie dans de notables proportions, *même dans les passages de force* — à plus forte raison dans les *mezzo forte* ou les *piano* — qui résulte de la disposition matérielle dont il vient d'être parlé : 1° Éloignement de l'orchestre et des chœurs ; 2° Exécution à *rideau baissé*.

Ensuite, il importait que, de temps à autre, la Musique se fit entendre *seule*, afin que l'auditeur pût, concentrant sur elle toute son attention, se pénétrer des principaux thèmes et les retrouver lorsque, se fusionnant avec la Parole, ils la soutiennent, la soulignent ou la commentent.

D'où la nécessité d'introduire dans la partition des passages d'une certaine importance, où d'une part, les thèmes pussent se développer librement, et d'autre part, où toute préoccupation d'avoir à ménager la parole pouvant être laissée de côté, il fût permis aux éléments choraux et orchestraux de déployer la sonorité voulue.

C'était le rôle des Préludes et les diverses raisons qui viennent d'être énumérées, expliquent pourquoi, contrairement à l'usage, chacun des cinq Actes du *Juré* est précédé d'une introduction assez développée. Le contraste au point de vue dynamique avec le restant de la Partition sera d'autant plus accentué que les Préludes *doivent être exécutés à rideau levé* (1).

* * *

Nous avons à nous occuper maintenant d'un point particulier et d'une assez grande importance : il s'agit des flèches qui figurent dans la partition, correspondant entre le texte et la musique à l'effet de déterminer exactement la place des mots à chaque temps de la mesure. Celle-ci se trouvant ainsi fractionnée, le contrôle devient d'autant plus aisé que le nombre des mots à « mesurer » se trouve être — par le fait, — beaucoup plus restreint.

On pourra peut-être trouver excessif un procédé qui consiste à vouloir régler — ou tout au moins à *paraître* vouloir régler — la Parole *parlée* avec l'exactitude mathématique qu'on n'est accoutumé à demander qu'à sa sœur jumelle la Parole *chantée*, celle-ci à la fois subtile et plus précise, plus imprécise et plus « mesurable ».

Il le fallait cependant.

Ainsi qu'il a été dit plus haut (voir Préface de M. Edmond Picard, pages v et vi), la Partition du *Juré* ne peut offrir aucun point de comparaison avec les combinaisons habituelles usitées lorsqu'il s'agit d'allier le Verbe non chanté à la Musique.

De l'essence même de cette conception nouvelle découlait l'absolue nécessité de faire concorder, *dans la mesure du possible*, les deux éléments Parole et Musique avec la précision du chant (2) sous peine de voir se produire de constants conflits, un désaccord absolu, voire des non-sens inacceptables.

Difficulté considérable.

Aussi n'est-ce qu'après de multiples expériences et répétitions (3) — des centaines, pouvons nous dire sans crainte d'exagération, faites tout spécialement à cet effet — qu'il nous a été possible d'établir des bases pour arriver à cette concordance.

(1) Une toile — aussi légère que possible — est cependant indispensable, afin de rendre les exécutants invisibles.

(2) Abstraction faite, bien entendu, des passages *non mesurés*, où la Parole est *libre* ; il en sera parlé plus loin. (Voir page XXI, 2^e alinéa).

(3) Celles-ci basées sur un débit prévu en vue d'un vaisseau de dimensions assez vastes — salle de théâtre ou de concert — donc en procédant avec une certaine largeur d'articulation.

Et c'est au cours de ce long travail que l'idée nous vint d'indiquer par un signe déterminé la place exacte du mot à chaque temps afin de faciliter — ainsi que nous venons de le dire — l'exécution ou la lecture en multipliant les points de repère.

Il y a lieu toutefois, évidemment, de distinguer entre les endroits où il est indispensable d'observer *très-strictement, à la lettre*, la place que les flèches assignent aux mots et ceux où une certaine liberté peut être, sans inconvénient, laissée à la parole. Il sera d'autant plus aisé de faire cette distinction que les numéros d'ordre des thèmes qui, nombreux, jalonnent la partition, ne peuvent laisser aucun doute quant au plus ou moins de précision à laquelle il faut arriver pour que texte et musique se trouvent être en harmonie parfaite l'un avec l'autre.

Ajoutons qu'encore cette liberté est-elle toute relative et qu'il est prudent, en règle générale, de s'en rapporter d'aussi près que possible aux flèches indicatrices de crainte de s'exposer à rompre l'équilibre — et ce parfois assez rapidement, — nous l'avons expérimenté bien des fois durant les répétitions dont il vient d'être parlé.

* * *

Il nous reste à examiner les passages où la suspension (1) du flux rythmique rend plus facile la possibilité de se remettre d'aplomb.

Sans nous arrêter à ce fait que, suivant les circonstances, ces suspensions de mouvements sont de plusieurs espèces — là encore, le goût et le tact des interprètes ou des lecteurs seront les guides les plus sûrs — disons seulement qu'à un certain point de vue, ces arrêts — parfois assez fréquents — pourraient être considérés comme une concession accordée par la musique à la parole afin de laisser toute liberté à celle-ci en compensation de la rigidité — plutôt inaccoutumée, nous l'avons dit, — qui lui est imposée le plus souvent à tant d'autres passages. (Régime de concessions réciproques, si l'on veut, indispensable d'ailleurs au maintien de l'harmonie, dans toute union, de quelque nature qu'elle puisse être!)

Cependant, déjà en matières d'œuvres *chantées*, il n'y a rien de commun entre d'une part, les récitatifs où la voix règne en maîtresse, ou encore les fluctuations de rythme, les rubatos, etc., qui plus ou moins nombreux, se rencontrent, voulus par les auteurs, dans les drames lyriques ou les opéras et d'autre part, les altérations de mouvements — ceux-ci précipités ou retardés, — ou les arrêts complets que les chefs d'orchestre et les accompagnateurs se voient obligés d'introduire dans les mêmes œuvres, le plus souvent là où ils n'ont que faire — comme seul moyen de remédier aux bévues de chanteurs peu musiciens, maladroits ou dépourvus du *sens* musical.

A plus forte raison dans le cas qui nous occupe, où le désordre serait bien autrement difficile à réparer et dégénérerait facilement en chaos, ce n'est qu'en tout dernier ressort qu'il faut recourir à ces suspensions de mouvements comme « moyen de sauvetage » (2).

Bien au contraire, c'est comme élément intégral de variété expressive qu'elles interviennent et c'est comme tel qu'il convient de les envisager.

Conséquemment si, d'un côté, elles sont de nature à alléger la lourde tâche de l'interprète chargé d'assumer la lecture, le récit du Juré, c'est plutôt à l'effet de lui donner le plus de liberté possible dans sa déclamation, dans son « jeu », tout en maintenant intacts, — nous ne saurions assez le répéter, l'équilibre, l'harmonie, la fusion entre le texte et la musique, qui doivent être considérés comme éléments primordiaux, essentiels de la présente partition, et non afin de permettre de « rattraper » ou « d'attendre » le récitant, selon que celui-ci serait en avance ou

(1) Indiquée par les signes habituels : Point d'orgue, point d'arrêt, ou *Suivez*, selon le cas.

(2) Cela ne fait-il pas penser à la boutade de nous ne savons plus quel chef d'orchestre renommé : (Hans de Bulow ou Colonne...) « Lorsque je me sens perdu, je fais la planche ! »

en retard sur la Musique. Et d'un autre côté, introduites là seulement où les facteurs qu'il y avait lieu de respecter soit au point de vue du texte, soit musicalement parlant, le permettaient ou le réclamaient, — ces modifications ou ces arrêts de mouvement viennent briser l'autocratique despotisme du mètre et du rythme et apportent à l'ensemble de l'interprétation une source de souplesse, d'élasticité agogiques, constamment renouvelée et remplie d'imprévu, comme la Vie, comme la Nature, les éternels et grands Modèles dont l'Art, humblement, ne peut que tenter de s'approcher.

A ces divers points de vue, ce genre de récitatifs devait — logiquement nous a-t-il paru, — occuper une place importante dans une œuvre conçue comme l'est celle-ci.

* * *

Terminons par une brève indication au sujet de l'exécution des chœurs de la partition du **Juré**.

Ceux-ci doivent être *vocalisés* et non *pas exécutés à bouche fermée*. Cependant cette sonorité pourra être, selon les cas, *plus ou moins ouverte*. Il appartient donc au dirigeant de la régler d'après une émission sur *A* clair, *A* sombre, *A* mitigé de *O* etc., en tenant compte, non seulement du caractère (1), des passages dans lesquels les voix se font entendre mais encore des autres facteurs — la plupart d'ordre matériel — qui peuvent intervenir : l'intensité, la netteté et la puissance relatives de l'organe du récitant, la distance, plus ou moins éloignée entre celui-ci et les éléments musicaux, la force numérique de ceux-ci, etc.

* * *

Nous avons crû devoir entrer dans les détails qui précèdent, l'exécution de la partition du **Juré** offrant des difficultés de réalisation toutes particulières. Celles-ci résultent non seulement des complications que cette partition offre en elle-même, mais encore de la façon absolument spéciale dont — comme on a pu le voir ci-dessus, — le texte a été traité musicalement, ceci combiné avec l'éloignement exigé entre le récitant et la masse chorale et orchestrale. Les conditions d'exécution sont, forcément, également spéciales et demandent à être réglées avec le plus grand soin au point de vue de la mise au point, de la cohésion et de l'équilibre indispensables pour que cette forme nouvelle d'art dramatique puisse arriver à produire l'impression qu'il est permis d'en attendre.

HENRI THIÉBAUT.

(1) Voir par exemple la scène de l'amphithéâtre (Acte III, pages 181 et suiv, où nous avons noté l'émission sur un *A* (sombre) plus ou moins aspiré : Ha.



Nomenclature des Thèmes et des Motifs dérivés

Premier groupement

Thèmes du Juré

I Le Juré proprement dit.

Motifs dérivés

- IA Les Huit (La Sonnerie des Huit)
- IB Larbalestrier normal, dans sa plénitude de force
- IC Le Recul (devant l'Apparition)
- ID L'Idée de Suicide
- IE La Lutte (avec le Spectre)

II Son Acharnement (contre l'Accusé)

III^I_{II} Les Conséquences irréparables (résultant de la Condamnation)

IV Les Doutes (sur la culpabilité du Condamné)

V L'Hallucination

Motifs dérivés

- VA La Marche des Fantômes sanglants
- VB La Marche à la Folie
- VC La Marche de la Fatalité implacable

VI L'Abandon

VII L'Espoir

VIII La Conscience de son état

IX Les Souvenirs d'enfance

X L'Anxiété

XI Les Souvenirs de jeunesse

XII L'Infiltration

Plus trois Motifs auxquels il a été fait allusion tantôt. (Voir note en renvoi, page XVIII litt. D)

A Le Cauchemar

B Les Pleurs

C Le Rêve

Second groupement

Les Ascendants du Juré

XIII Le Père

XIV La Mère

Motif dérivé

XIVA Le Portrait

Troisième groupement*

L'Accusé (le Condamné, le Spectre)

XV L'Accusé proprement dit.

Motifs dérivés

XVA La Malédiction

XVB L'Apparition

XVC La Prison

XVD L'Entrevue chez l'Avocat

XVE Le Spectre marchant, glissant
sur le parquet

XVI Son triste sort

XVII Ses imprécations intérieures

XVIII Le Squelette

Motifs dérivés

XVIII^A L'Idée ou l'Evocation
de la Mort

XVIII^B Les Sonneries de la Mort

XIX L'Envoûtement

* Se rapportent encore à cette 3^e catégorie, les Motifs dérivés XXIVA et XXVIA (voir renvoi, page XXV)

Quatrième groupement

La Justice

- XX Les Gendarmes
- XXI Le Jury
- XXII Le Tribunal
- XXIII La Majesté de la Justice
- XXIV Le Verdict

Motif dérivé

- XXIV^A Le Verdict du Spectre *

- XXV L'Infaillibilité ou (l'Impeccabilité)
de la Justice (l'Équilibre, la Stabilité)

Motif dérivé

- XXV^A La Faillibilité (le Déséquilibre,
l'Instabilité)

Cinquième groupement

Thèmes divers

- XXVI La Foule
- XXVII La Clameur à Mort

Motif dérivé

- XXVII^A L'Appel à Mort du Spectre *

- XXVIII Catherine
- XXIX L'Avocat
- XXX Les Feuillages

* Ces deux Motifs demanderaient évidemment à être classés dans le groupement (le III^e) qui concerne l'Accusé et ses avatars: le Condamné, le Spectre etc. mais de par leur substance musicale, ils doivent forcément être catalogués à la suite du Thème dont ils dérivent respectivement.

Exposé Thématique

XXVII

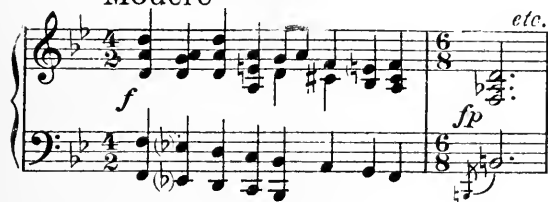
Premier groupement

Thèmes du Juré

1 Le Juré proprement dit.

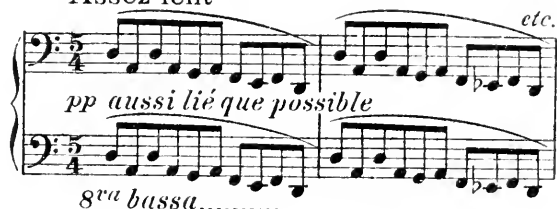
Acte I-page 19, 1^{re} accolade

Modéré



pages 35 et suivantes

Assez lent



page 36, 3^{me} accolade

mf mais très incisif



page 38, 1^{re} accolade

Modéré



Acte I (Suite)

page 40, 2^{me} accolade

Animé

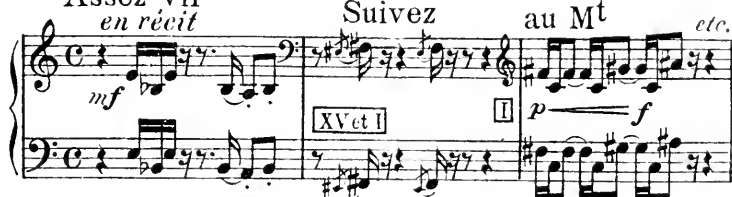


Acte II-pages 72, (3^{me} accolade) et suivantes

Assez vif
en récit

Suivez

au Mt



Acte II (Suite)

pages 108, (4^{me} accolade) et suivantes



Acte III-page 154, 3^{me} accolade



Acte III (Suite)

page 164, 2^{me} accolade

Assez animé



Acte III (*Suite*) pages 171, (1^{re} accolade) et suivantes

VOIX

VII

etc.

Assez lent

p et très détaché

Acte IV - page 198, 1^{re} accolade

Très modéré

p *d*

etc.

XII

Acte IV (*Suite*) p. 199, 1^{re} acc.

Lent

p

Moins lent

expressif

p

Page 232, 3^{me} accolade

Agité

mp

ereso.

molto.

Vif

ff

Impétueusement emporté

Page 239, 3^{me} accolade

Assez animé

mf

etc.

Acte V - pages 261 (3^{me} acc.) et suivantes

Lent

ppp

etc.

Acte V (*Suite*) page 262, 4^{me} acc.

Lent

p

etc.

Pages 263 (3^{me} acc.) et suivantes

Lent

très sombre

pp

etc.

XV

Pages 286 (4^{me} acc.) et suivantes

Assez lent

en récit *pp*

très soutenu

etc.

p villes

Page 292, 3^{me} accolade

Lent

très incisif

agité et marqué

Page 309, 1^{re} accolade

Très animé

f furioso

etc.

XIX

pages 310 (2^{me} acc.) et suiv.

Modérément animé
très agité et gémissant



Acte V (Suite)

pages 317, (1^{re} acc.) et suiv.

douloureusement expressif



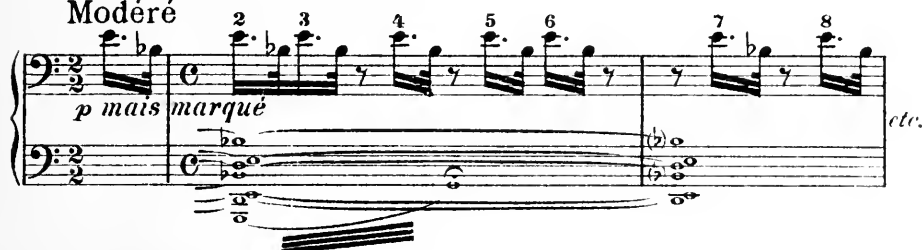
Motifs dérivés de I

- IA Les Huit (La Sonnerie des Huit)
- IB Larbalestrier normal, dans sa plénitude de force
- IC Le Recul (devant l'Apparition)
- ID L'Idée de Suicide
- IE La Lutte (avec le Spectre)

IA Les Huit

1^{re} fois Acte I, page 40, 3^{me} accolade

Modéré



Forme initiale

Acte II-pages 113 (4^{me} acc.) et 114 (1^{re} accolade)

Animé

p mais très incisif



IB Larbalestrier normal, dans sa plénitude de force

Acte II-p. 129 (3^{me} acc.) et suiv. (forme initiale)

1^{re} fois, Acte II-page 96, 4^{me} accolade

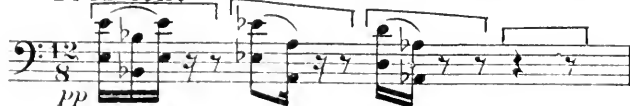
Assez lent



Forme initiale

Acte V - page 277, 2^{me} acc.1^{re} fois Acte IV - pages 247 (4^{me} acc.) et 248 (1^{re} acc.)

Très lent



Lent

1^D L'Idée de Suicide1^{re} fois, Acte V - p. 285, 2^{me} acc.

Assez lent Suivez



Le Motif dérivé [IE] dans un sentiment de lutte implacable et sourde.

1^E La Lutte (avec le Spectre)1^{re} fois - Acte V - page 315, 2^{me} acc.1^E (Suite)Forme initiale p. 318, 2^{me} acc.

Très modéré



II Son Acharnement (contre l'Accusé)

1^{er} emploi Acte I - page 19, 2^{me} acc.

Son Acharnement (Suite)

Forme plus nette

Acte I - pages 36 (4^{me} acc.) et suiv.III (Suite) Forme lente
Acte I - p. 40, 4^{me} acc.

III Les Conséquences

1^{er} emploi, Acte Ipage 22,
4^{me} acc.

Forme rapide.

irréparables *
Très animé et impétueux

Forme initiale

Acte II - page 115, 2^{me} acc.

Assez lent



IV Les Doutes (sur la culpabilité du Condamné)

1^{re} fois Acte II page 69, 2^{me} acc.

Assez lent

très effacé et hésitant

Acte II - p. 104 (2^{me} acc.) et suiv.

L'une des Formes les plus fréquentes

Modéré en flottant



V L'Hallucination

1^{er} emploi complet Acte II - p. 73,
2^{me} acc.

Très lent



* Ce thème a ceci de particulier, c'est qu'il ne se représente jamais sous la même forme; il apparaît chaque fois sous un aspect plus ou moins modifié. (Il est employé environ 25 fois sans les Préludes) Il se compose de deux motifs dont le 2^d III² est peu important et n'est guère employé sans III¹, auquel il sert de complément. Enfin, il se termine presque toujours par l'Abandon (VI) avec lequel il fait corps.

Motifs dérivés de V

- vA La Marche des Fantômes sanglants
 vB La Marche à la Folie
 vC La Marche de la Fatalité implacable

vA La Marche des Fantômes sanglants

dont le schéma se trouve déjà esquissé dans cette

forme de l'Hallucination (assez rarement employée d'ailleurs)

Voir Acte II - page 115, 3^{me} acc

Acte II - pages 85 (2^{me} acc.) et suiv.

Assez Animé

mf et très brutalement accentué

Très lent



vB La Marche à la Folie

Acte III - Pages 183 (2^{me} acc.) et suiv.

Voir également Acte IV - Page 248, 3^{me} acc.

Lent



vC La Marche de la Fatalité implacable

Acte V - Pages 261 (3^{me} acc.) et suiv.

Lent



vi L'Abandon

Acte I - page 32, 4^{me} acc.

Assez lent



Acte II - pages 88 (3^{me} acc.) et suiv.

Forme type

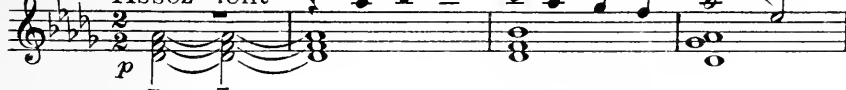
Agitez puis - - cédez



vii L'Espoir

Acte II - pages 95 (3^{me} acc.) et suiv.

Assez lent



viii La Conscience de son état

1^{er} emploi. Acte III - page 158 (1^{re} acc.) forme rapide

Animé et très agité



Forme initiale Acte III - pages 162 (3^{me} acc.) et suiv.

Assez lent



ix Les Souvenirs d'enfance

Calme et modéré

Acte II - p. 117 (3^{me} acc.) et suiv.

Voix de petits enfants

doucement



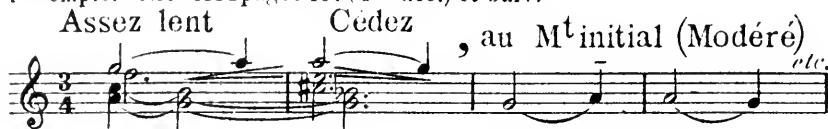
XXXII

x L'Anxiété

1^{er} emploi Acte III - page 159, 2^{me} acc.*mf expressif et agité*

Ce thème est habituellement relié soit, successivement, - le précédent ou le suivant - à VIII: La Conscience de son état soit, conjointement comme dans l'exemple ci dessus.

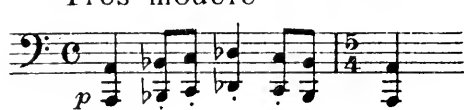
XI Les Souvenirs de jeunesse

1^{er} emploi Acte III - pages 161 (4^{me} acc.) et suiv.

XII L'Infiltration

1^{re} fois Acte IV - pages 198 (2^{me} acc.)

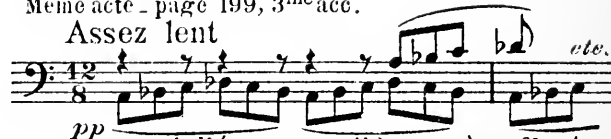
Très modéré et suiv.



Forme initiale

Même acte - page 199, 3^{me} acc.

Assez lent



Les trois motifs ci-après sont également relatifs au Juré; ils appartiennent donc au Premier groupement. Nous n'avons pas cru toutefois devoir les faire figurer parmi les Thèmes proprement dits, vu qu'ils n'entrent pas dans le travail thématique du Drame et ne paraissent chacun qu'une fois. (Répétons qu'il n'a été tenu aucun compte des Préludes dans le présent Exposé thématique)

Les lettres **A**, **B** et **C** désignent ces trois motifs là où ils apparaissent.

A. Le Cauchemar (Voir Acte II pages 77 et suivantes)

Cette tenue, pédale très anodine en elle-même, ne pourrait guère prétendre au titre de Motif, n'ayant aucune espèce de forme rythmique, ni mélodique, si simple soit elle, - n'étant qu'elle se signale à l'attention par les heurts, les dissonances qu'amène sa persistance à se maintenir à travers des harmonies quelquefois très éloignées. Il en résulte à certains moments une impression crispante, désagréable même si l'on veut, par laquelle nous icons tenté d'exprimer l'état pénible, douloureux, la souffrance que prococoque chez Larbalestrier le cauchemar pendant lequel "il revit le procès"...

**B. Les Pleurs**

Phrase exposée par les voix (quelques Sopranos et Altos choisis) pendant le développement du thème XXVIII (Catherine)

Acte IV - Scène première

Pages 191 (3^{me} acc.) et suiv.

C - Le Rêve. Acte V pages 291 (1^{re} acc.) et suiv.

Cette phrase se fonde fréquemment, comme on le verra, avec des fragments de I et de XVIII pour se terminer par VI (l'Abandon) Elle est portée sur de longues tenues, qui se frôlent en intervalles de secondes, esquissant vaguement le VI (l'Abandon)

C *triste et las*

Une Flûte

Lent

p

ppp

I etc.

etc.

Second groupement

Les Parents du Juré

XIII Le Père

1^{re} fois Acte II. p.71 (1^{re} acc.) incomplet

Calmé et solennel

p

Complet (même Acte - page 75 (3^{me} acc.)

Forme initiale

Large et solennel

p

mf

dim.

ppp

XIV La Mère

Acte II - pages 121 (2^{me} acc.) et suiv. (1^{er} emploi) *forme agitée, capricieuse*

Passionnément animé

etc.

Acte V - pages 205 (4^{me} acc.) et suiv.; l'une des formes principales

Très largement

Emporté avec passion

ff

etc.

Motif dérivé de XIV

XIVA Le Portrait

Acte V - pages 298 (2^{me} acc.) et suiv. (*Forme incomplète*)
la forme complète se présente dans les Préludes (Actes I et V.)

etc.

Lent *calme et doux*
expressif et soutenu

VOIX

9/8

8

etc.

ville Solo *pp*

Troisième groupement

L'Accusé (le Condamné, le Spectre)

xv L'Accusé

Acte I - p. 24, (3^{me} acc.) et suiv.

Très lent *très brusquement*

mf *ppp*

etc.

Forme partielle: les deux premières notes du thème. Très fréquemment employée, seule ou intervenant pendant d'autres thèmes.

Par exemple, soit en petite note barrée: *marquez* *marquez* soit en notes de valeur réelle: *mordant* etc.

Motifs dérivés de XV

XVA La Malédiction

XVB L'Apparition

XVC La Prison

XVD L'Entrevue chez l'Avocat

XVE Le Spectre marchant, glissant sur le parquet

Motifs dérivés

XVA La Malédiction

Acte I - page 31, 1^{re} acc.

Furioso

ff

XVB L'Apparition

Acte II
p. 73, 2^{me} acc.

Très lent

ppp

Acte III - p. 152, 3^{me} acc.

XVC Forme de la Prison

Lent et solennel

pp

Cuivres

XVD L'Entrevue chez l'Avocat

Forme calme (employée seulement dans la scène entre le Juré et l'Avocat.)
Acte IV - pages 243 (4^{me} acc.) et suiv.

Lent et soutenu

p

etc.

XV^E Forme du Spectre marchant, glissant
Acte V - pages 293 (2^{me} acc.) et suiv. sur le parquet
Très lent
glissez les sons



XVI Son triste Sort

Acte I - p. 49 (4^{me} acc.) et suiv.

Se présente sous deux formes initiales assez dissimilables à la première apparence:



La 2^{de}: 1^{er} emploi Acte II - p. 72, 3^{me} acc.



XVII Ses imprécations intérieures

Acte I pages 49 (4^{me} acc.) et suiv.



XVIII Le Squelette

Acte II - pages 79 (3^{me} acc.) et suiv.



Motifs dérivés de XVIII

XVIII^A L'Idée ou l'Évocation de la Mort

XVIII^B Les Sonneries de la Mort

XVIII^A L'Idée ou l'Évocation de la Mort

Acte I - page 20, 2^{me} acc. *en traînant les sons*



XVIII^B Les Sonneries de la Mort

Acte III - pages 183 (2^{me} acc.) et suiv.



XIX L'Envoûtemet

1^{re} fois Acte III page 153, 2^{me} acc.

brusquement



Forme initiale

Acte V - p. 263 (3^{me} acc.) et suiv.

très mordant



Forme assez fréquente

(le XIX lié enchainé avec XV)

Lent même Acte (V) p. 268

très mordant



Forme renversée

Acte V - p. 279, 2^{me} acc.



Quatrième groupement

La Justice

XX Les Gendarmes

Moderé

Acte I - p. 22 (1^{re} acc.) et suiv.

XXI Le Jury

Acte I - p. 27 (1^{re} acc.) et s. [XXI¹]

Assez modéré



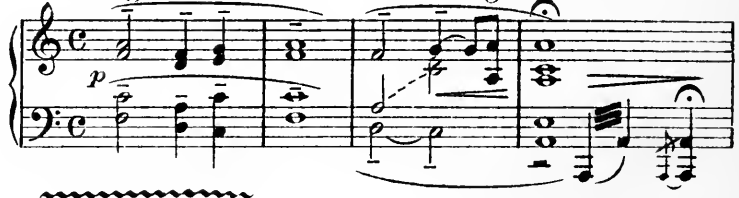
XXII Le Tribunal

1^{re} fois (incomplet) Acte I - p. 27

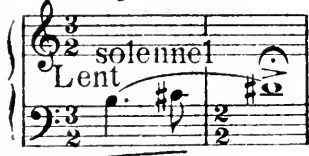
Solennel

2^{me} acc.Forme complète Acte II - page 110, 2^{me} acc.

Large et solennel très élargi



XXIII La Majesté de la Justice

Acte I - page 27, 4^{me} acc.

* XXIV Le Verdict

1^{re} fois Acte I - p. 23, 1^{re} acc. (forme dérivée et fragmentaire)

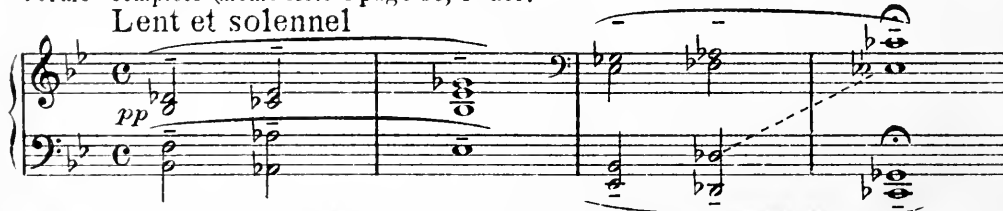
Agité



XXIV (Suite)

Forme complète (même Acte - page 33, 1^{re} acc.)

Lent et solennel



* Il n'est peut être pas inutile de faire remarquer la similitude qui existe entre ce thème (XXIV) et celui du Père (XIII)

En effet, le Père a été défini "Celui qui était pour l'acquiescement, toujours" (voir Acte II, scènes 2^{me} et 3^{me}) Il évoque donc également une idée de Verdict mais dans le sens opposé à la Condamnation. De là, la série d'accords qui le caractérise, passe du sombre (les premiers accords mineurs) au clair: l'Accord Majeur final de chacune des deux triades. De plus, pour arriver au dernier de ces accords Majeurs, un intervalle de quinte ascendante exprime l'élan: Pardon, générosité. Après la concentration, le recueillement, un mouvement soudain d'absolution.

Par contre, la série d'accords du Verdict, sombre au début, reste sombre et se résout en un intervalle assez resserré: (tierce mineure) absence d'élan. Les cœurs restent fermés à l'idée d'absoudre et froidement, condamnent.

Motif dérivé de XXIV
 XXIV^A Le Verdict du Spectre
 Acte V - p. 283, 1^{re} acc.



XXV^A *Forme dérivée (la fausse Quinte; le déséquilibre, l'instabilité)*

Acte III - scène 3^{me}, p. 157, 3^{me} acc.



XXV L'Infaillibilité ou
 (l'Impeccabilité) de la Justice

1^{re} forme initiale (la Quinte juste; l'équilibre parfait, la stabilité)

Acte I - page 42, 3^{me} acc.



Cinquième groupement

Thèmes divers

XXVI La Foule

Acte I - pages 19 (1^{re} acc.) et suiv.



XXVII La Clameur à Mort

Acte I - pages 20 (1^{re} acc.) et suiv.



Combinaison fréquente de XXVI et de XXVII

Forme initiale

Voir Acte I - pages 45 (2^{me} acc.) et suiv.

Assez animé



Motif dérivé de XXVII

XXVII^A L'Appel à Mort du Spectre

Acte V - page 277, 3^{me} acc.

Lent



Forme initiale

Même Acte - page 278, 1^{re} acc.



XXVIII Catherine

1^{er} emploi: Acte II - page 71, 3^{me} acc.

Modéré

*Forme initiale*Acte IV - pages 208 (3^{me} acc.) et suiv.

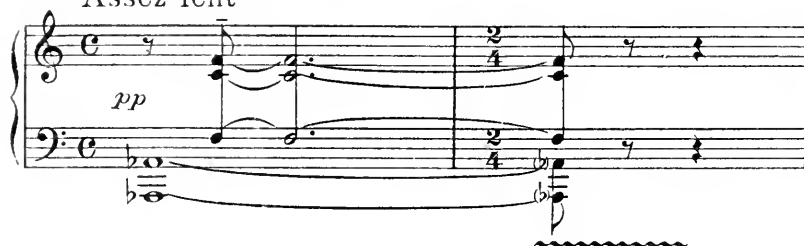
Modéré



XXIX L' Avocat

Acte IV - pages 233 (2^{me} acc.) et suiv.

Assez lent



xxx Les Feuillages

Acte IV - page 235, 1^{re} acc.*Forme lente et expressive*

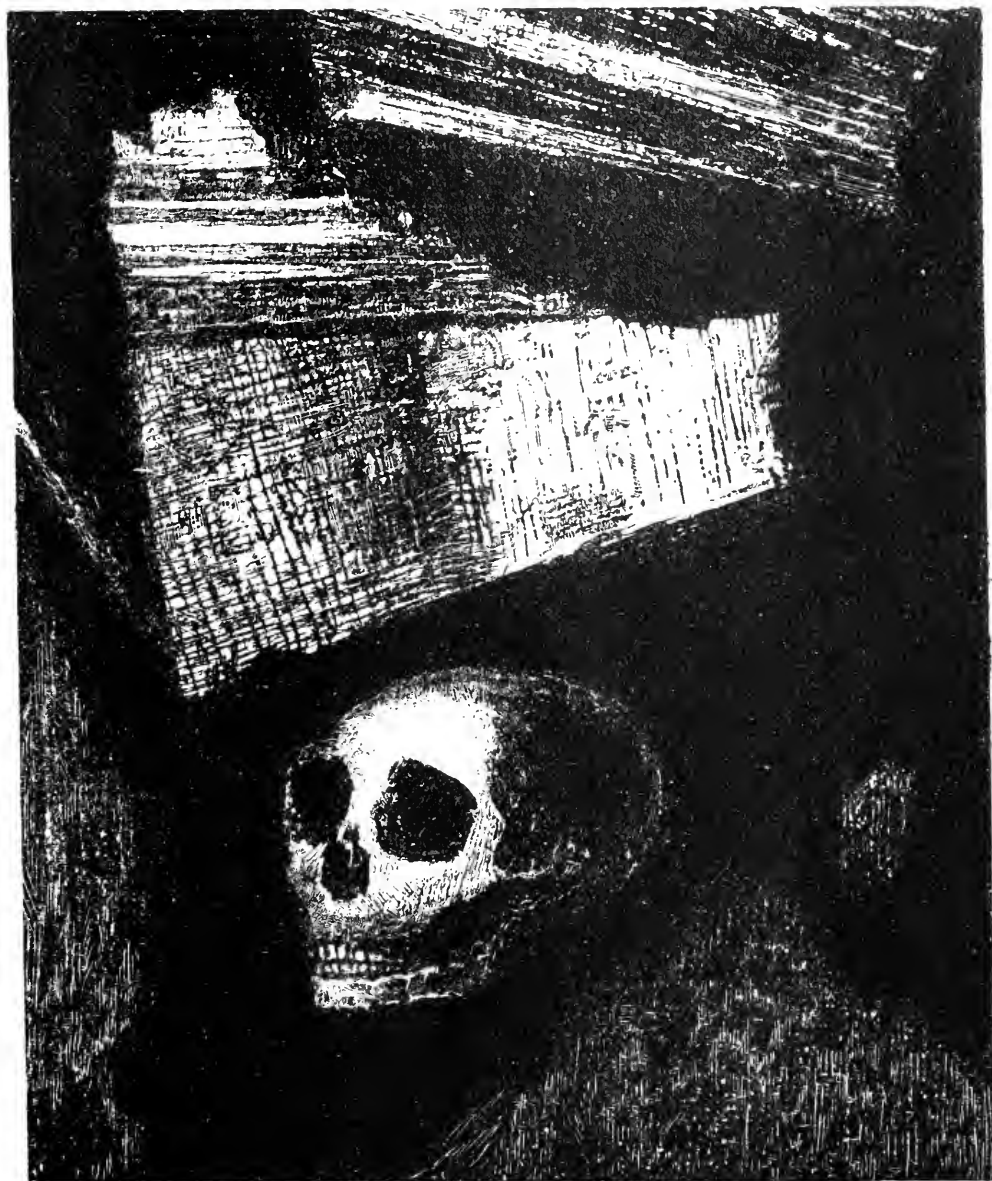
Assez lent

*L'une des formes vives, agitées*Même Acte - pages 242 4^{me} acc. et suiv.

Très vite et léger



Le Juré



FRONTISPICE

La muraille de sa chambre s'entrouvrait et de la fente
était projetée une tête de mort (p. 79)

ACTE PREMIER PRÉLUDE

I Modéré.

f *énergique et bien rythmé*

sfz p

XXVII *menaçant*

mf

XIX

fp

f

XXVII *etc*

g

fp

XXVII

①

mais avec un peu plus de mouvement.

Court

f *fp* *f* *fp* *f* *fp*

XX *staccatissimo*

p

sempre p

Plus Animé

Court

au Mt

Court

XXVI

p

XX *etc*

très accentue

XXVII *etc*

f *g*

Court

au M^t
f

fp *d. marcato*

p

sourdement

②

Rall. *pp* *Très Modéré.* *staccatissimo* *p* *mais très marqué*

fp *p* *molto cresc.*

L'Espresso

molto cresc.
pesamment

fp

3
brusquement

très emporté *ff* *violamment*

Animé

f dim.

p subito

cresc.

④ *cresc.*

f *sf* *sf* *f* *sf* *sf* *sempre*

très en dehors

cresc. *sf* *sf* *ff* *fff*

dim. rapidement

p subito

⑤

p

Plus Animé

I^A *très incisif*

Retenez *8* Retenez de plus en plus

Modéré et calme.

XXVII^{etc} **⑥**

p

XV^{etc}

⑦

sempre p

staccato

pp

de plus en plus intensif

V *etc*

⑧

cres - - cen.

do

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. It begins with a forte (*f*) dynamic and features several trills marked with *tr*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring chords and moving lines. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Second system of the musical score, starting with a circled number 9. The upper staff is in treble clef, key signature of one sharp, and 6/8 time. It begins with a piano (*p*) dynamic and includes a section marked *pp très doux* (pianissimo, very soft). The lower staff is in bass clef, also in 6/8 time, with a *g. d.* (grandioso, digno) marking. The system ends with the instruction *expressif et doux* (expressive and soft).

Third system of the musical score. The upper staff is in treble clef, key signature of one sharp, and 6/8 time. It includes markings for *brusquement et très incisif* (suddenly and very incisive), *Lent* (slow), and *long* (long). The lower staff is in bass clef, key signature of one sharp, and 6/8 time, with a *sourdement* (muffled) marking and a *g. d.* marking. The system concludes with a *5* (quintuplet) marking.

Fourth system of the musical score. The upper staff is in treble clef, key signature of one sharp, and 6/8 time. It begins with a *Lent* marking and a *ppp* (pianississimo) dynamic. The lower staff is in bass clef, key signature of one sharp, and 6/8 time, with a *ppp* dynamic and a *g. d.* marking. The system includes a *très sourdement* (very muffled) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. It concludes with a *Det.* (detachment) marking and the instruction *au M^t* (to the next).

Fifth system of the musical score, starting with a circled number 10. The upper staff is in treble clef, key signature of one sharp, and 6/8 time. It begins with a *p* (piano) dynamic and the instruction *p mais très mordant* (piano but very biting). The lower staff is in bass clef, key signature of one sharp, and 6/8 time, with a *simili* (similar) marking and a *g. d.* marking. The system concludes with a *3* (triple) marking.

Serrez le mouvement

Serrez le mouvement

cres - - - *cen* - - - *do*

Pesez et retenez

court

dim. *ff* *de suite* *p*

Retenez.

En récit
Très soutenu
villes

p

Assez lent

De plus en plus passionné

pp

emploi alternatif des 2 mains ad lib.

cres

⑪ et en animant toujours davantage - - - -

cen - - - *do*

f

Retenez

En retenant de plus en plus - - - - -

très expressif

calmez et diminuez de suite

p

Retenez

Modéré *passionnément concentré*

The score is for a piece in 4/4 time, marked 'Modéré' and 'passionnément concentré'. It features a piano (p) dynamic. The music is written for a grand piano, with a treble and bass staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score includes a variety of musical notations, including chords, single notes, and rests. A section marked 'VII' is indicated by a box containing the Roman numeral. The tempo and mood are suggested by the title and the 'Modéré' marking.

En animant

12

cres *cen* *do*

calmez de suite en Elargissant

au Mt (Modéré) *intensif et passionné*

p *cresc.* *pizz.* 3

très soutenu (13)

f *molto cres.* *mp subito*

mp

cres - *cen* - *do* *Trp*

f *p mais très intense* *cres* - *cen*

segue

En serrant (14) *f* *sempre cresc.*

do

ff *fff* Retenez

Lent *dim. encore* *Calme et solennel*
fp *sfz* *pp* *p*

Impétueux et souple
XIV *mp*

X *15* *Animez* *p subito*

De plus en plus emporté
sempre cresc.
cres - cen - do *tr.* *II, XV, et XIX*

First system of a musical score. The treble staff features a complex melodic line with a quintuplet of eighth notes and a bracketed section of sixteenth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with triplets of eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff. A Roman numeral **VI** is enclosed in a box above the treble staff.

Second system of a musical score, marked **XIV** and *Appassionato*. The treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *mf*. There are two measures with a '2' above the notes, indicating a second ending or a specific fingering.

Third system of a musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf*. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *mf*. A circled number **16** is placed above the treble staff.

Fourth system of a musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf*. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *mf*. There are two measures with a '2' above the notes, indicating a second ending or a specific fingering.

Fifth system of a musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *f*. The text *à plein son* is written above the bass staff, and *très passionné* is written below it. There are two measures with a '2' above the notes, indicating a second ending or a specific fingering.

Elargissez

Très large
le trémolo très serré

XIV

ffp

First system of the musical score. It features a treble and bass staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A fermata is placed over a note in the treble staff. The word "cen" is written below the bass staff, and "do" is written below the treble staff.

Second system of the musical score. It continues the treble and bass staves. The key signature changes to two sharps (F#, C#) and the time signature changes to 4/4. The system includes dynamic markings such as *molto cres.*, *fff*, *mp*, *dim. rapidamente*, and *mf*. The word "gémissant" is written above the treble staff. Roman numerals VI and II are used as section markers. A circled number 18 is present in the treble staff.

Third system of the musical score. It features a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F#, C#) and a 6/4 time signature. The system includes dynamic markings such as *p* and *poco a*. The word "très léger mais sourdement" is written above the treble staff. Roman numerals XIV and VIII are used as section markers.

Fourth system of the musical score. It features a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F#, C#) and a 6/4 time signature. The system includes dynamic markings such as *poco cres - cen* and *molto cres -*. The words "Serrez peu à peu" are written above the treble staff.

Fifth system of the musical score. It features a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F#, C#) and a 6/4 time signature. The system includes dynamic markings such as *do* and *III*. The words "cen - do" are written above the treble staff. A circled number 19 is present in the treble staff. The system concludes with a 2/2 time signature.

VI

ff

fff

fff

XXVII

XXVII

dim.

Lent

ppp mais très incisif

XXVIIA

ppp

Lent

XXIVA

pp très effacé

court

(20)

XXVIII

court

f

ppp

Retenez

Assez lent

Très expressif et soutenu

XXIVA

p

pp

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 9/8. The music features complex, flowing melodic lines with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and some longer note values.

Second system of the musical score. It features the same three-staff layout. Above the first staff, the lyrics "cres - - - cen - - - do" are written, with a circled number "21" above the "do". Above the second staff, the lyrics "cres - - - cen - - - do" are written. The musical notation continues with intricate patterns and some rests.

Third system of the musical score. The first staff has the instruction "dim. de suite" above it. The second staff has a dynamic marking "p" (piano) above it, and the third staff has "dim. de suite" above it. The music continues with complex textures and some sustained notes.

Fourth system of the musical score. The first staff has a fingering "5" above a specific note. The system concludes with complex melodic and harmonic passages across all three staves.

cres *cen*

do *Pesez* *ff* *molto appassionato*

Très largement avec toute l'intensité et la force possibles

(22) *dim. rapidement* *p très doux* *glissez* *Cédez* *au M!*

pp

p *dim.* *sempre pp* *Cédez*

etc.

ppp

au M^t *en flottant*

ppp

pp

Retenez

mf

Très agité

ppp

23

3

II calmez

Lent expressif

p

XXVII

ppp g. d.

ppp g. d.

très éloigné

Très modéré (M^t initial du thème I)

mf

f *énergique et ferme*

dim.

ACTE PREMIER

$\frac{4}{2}$ Modéré.

$\frac{6}{8}$

dim.

p *ffpp* *f* *sfz p*

XXVI

SCÈNE PREMIÈRE

$\frac{6}{8}$ 7 *L'affaire en est à la dernière audience; le Jury délibère.*

7 *Un dimanche, mais sans repos pour la population de la grande cité que les débats d'un procès retentissant,*

ont amenée au paroxysme de la surexcitation et

p *fp* *Suivez* *p*

$\frac{6}{8}$ *de l'acharnement contre l'Accusé.*

7 *Le soir, mais sans la paix, car partout,*

dans le vieux Palais de Justice et aux alentours, gronde

Suivez *cresc.* *fp* *Suivez* *fp*

$\frac{6}{8}$ *le bourdonnement d'une ville n'ayant d'autre préoccupation que sa curiosité et sa rage cruelles.*

Toujours *II*

(après la parole)

XXVI *etc* *p*

6/8 7 Elle veut, elle attend, elle pressent une condamnation à mo

9/8 7 Dans la salle des Assises, sous le clair.

6/8

①

fp *f* *mais très marqué* *XXVII* *sourdement* *fp* *XXVII etc.*

6/8 obscur d'un éclairage de hasard, au milieu de l'atmosphère étouffante vomie par les calorifères, ici les sièges de la Cour, les bancs en amphithéâtre du

fp *XXVI etc.* *Modéré* *en trainant les sons* *XXVIII A* *pp* *sempre pp* *XXVIII A* *p*

C Jury, la cage de l'accusé, vides, mornes, attendant le retour de leurs tragiques occupants; là, derrière la balustrade, un entassement de

C *Plus animé* *mp* *ppp* *7*

2/4 corps et de têtes, 3/4 agité de remous et de rumeurs, 2/4 noir dans les dessous où se prêtent les corps, clair de l'éclat des (après rumeurs) 3/4

②

mf *p* *sfz* *Suivez*

chairs dans les dessus où pul - lulent les visages:

3/4 Serrez - 2/4 le - Mt - 3/4 *cresc.*

sempre pp *p*

3/4 - cen - do || 6/8 7 La Foule! 7 7 non plus

ffz *ffp* *1er Mt*

XXVII

6/8 agrégat d'âmes capables de pi - tié, mais hydre farouche, te - nait les entrailles par des appétits san - glants;

sempre p

6/8 7 tantôt, elle a hué la Défense tentant un dernier assaut pour emporter l'acquiescement. 7 Du de - hors arrive en 9/8

③ *ff* *molto cresc.* *fff* Suivez

XXVII

$\frac{9}{8}$ bruit régulier, sinistre, de fer | heurtant les pavés, le piétinement |
 Modéré.
 staccatissimo
 XX
 pp
 8^a basse.....

$\frac{9}{8}$ d'escadrons de Gendarmes occupant mili- | -tairement les cours. 7 7 |
 segue
 8^a basse.....

$\frac{9}{8}$ Les jurés sont menacés. || $\frac{2}{4}$ Très animé et impétueux.
 VI
 mf
 bref
 8^a basse.....

$\frac{2}{4}$ molto cresc. ④ 3
 III
 Très animé et impétueux ff
 molto cresc. ff

$\frac{2}{4}$ S'ils ne frappent point, ils seront frappés eux-mêmes. La fureur populaire, C depuis six mois, depuis le crime, 25 leur

Suivez XXIV

Modéré dans un sentiment agité

Cordes

p fp p fp

II etc.

C crie le verdict! Elle veut être obéie. Des sabres sont là pour protéger la

fp fp

p fp p fp p fp p fp

C Justice qui refuserait de tirer son glaive.

fp

court (après la parole)

$g. d.$ $g. d.$

fp p fp p fp

XXVII

$\frac{9}{8}$ 7 Pris par le froid de cette nuit de Décembre, les cavaliers, sous leurs bonnets à poil et leurs

Plus Modéré.

XX pp staccatissimo

8^a basse

9 manteaux
sombres, tournent en un circuit

5 lugubre,
ininterrompu.

8^a basse

SCÈNE DEUXIÈME

C 7 Dans ce drame aux proportions colossales, où tout est multitude

et agitation, il n'en est qu'un qui soit seul, immobile, muet: L'Accusé. Suivez

Assez lent. XIX

Très estompé pp

cresc. molto

Suivez (après la parole)

C 7 On l'a ramené au cabanon sans feu, où pour lui se sont consommées,

désespérantes et longues les minutes des suspensions d'audience. Oh! si longues!

Très lent. XV très brusquement mp

Très lent. ffz fz fz mp

expressif VI etc

C 7 Et moins longues pourtant que les minutes présentes, ces dernières de l'horrible événement qui, brusquement, l'a saisi dans son existence, comme une bête féroce surprenant un passant et, les crocs au flanc, l'entraînant vers son antre.

expressif dim. Retenez portez a tempo mp

dim. Retenez a tempo mp

C 7 Par le judas de la porte, apparaît de temps en temps la face d'un gardien. 7

L'Accusé sait quel ouragan de haine l'empêche de porter vers l'abîme. 7 Sa pénétrante intelligence, dont 25

glissez

en retenant dim.

en retenant dim.

C l'adresse et la force sans cesse manifestées au cours des débats n'ont servi qu'à irriter un public prévenu, lui fait comprendre que là est le péril insurmontable. 7

6 Coupable ou non, ce que nul ne peut dire, ce n'est plus à sa conscience que vont ses préoccupations.

pp doux *a tempo* *p*

pp doux *a tempo* *p*

C 7 Il sent que désormais mais ce mystère, capital pour une justice qui eût été divine, ne

compte pas pour cette justice lâchement humaine. 7 Inno-cent ou

glissez

Elargissez

Suivez

C indigne, son sort ne dépend plus de la vérité. 7 Il ne dépend même

pas des règles habituelles de la procédure criminelle: 7 des preuves contre lui il n'y en a point;

portez

serrez un peu puis retenez

7 ses avocats l'ont démontré avec la clarté resplendissante de l'évidence. 7 Non, tout est dans l'effolement de l'opinion! 7 Il n'est

Très soutenu et toujours très expressif

cres. portez cen do

cres cen do

plus un accusé compa- raissant devant des juges, il est un gi- bier poursui- vi, traqué par une meute que rien ne peut apaiser.

dim. p pp

2/4

SCÈNE TROISIÈME

7 Tout à coup, grêle, une sonnette retentit. 7 C'en est fait! 7 Le Jury a décidé. Une explosion de silence! Plus un bruit, plus un souffle.... Seul,

⑦ Suivez *Lent et solennel pp* Suivez

XXIV

9 au dehors, le piétinement monotone de la cavale- rie. 7 7 7 7 7 Les jurés entrent

8 Modéré staccatissimo. Suivez

pp

XX

XXVII

un à un par la porte étroite, sombres, gênés, ne regardant personne dans cette salle où tous les regards les

C

Assez modéré

XXI¹

XXI²

p

pp

dévorent. Ils s'asseyent, étran- La Cour paraît en

C

Solennel

XXII

p

cuivres et bois

sa trinité de magistrats, rouge et noire. 7

C

8

mf

XXI²

pp

7

Le chef du Jury se lève, mal affermi, tenant de la

XXI¹

p

assez effacé et hésitant

main gauche, tremblante, le verdict qu'il va lire, de la

C

3/2

droite, tâtonnant pour trouver la place de son cœur, qu'il doit toucher, selon la loi.

2/2

Retenez

XXIII

Solennel

Et il prononce.
Sur la première question: Oui. **C**

mf Suivez

sempre p

C Sur la seconde question: **7** Oui. Ces deux oui tombent sourdement comme des coups de maillet. **9/8**

Lent et solennel

XXIV *pp*

9/8 Une immense et sauvage acclamation jaillit de l'auditoire. **7** Et un instant après, en un écho prolongé, elle est

Suivez (après la parole **XXVII**) *modto furioso* *Modéré*

impetuoso fp *ff*

9/8 répétée par la foule au dehors. **7** *ff* *Modéré*

XXVI *ff*

7 Le tumulte des chevaux en est couvert. 7 Monstrueuse d'épouvante, elle plombe l'Accusé dans son cabanon, pareille au flot qui défonce une embarcation.

XXVII^{etc}

fp *fp* *fp* *d.* *fp*

7 Il a l'impression de sa cervelle se retournant sous son crâne comme une tasse pleine qui basculerait.

Lent (après la parole)

fp *f* *pesante* *fp*

7 Une nuit effroyablement noire emplit d'un seul jet sa pensée. 7 Et tout de suite après, comme brûlées par un éclair, ces ténèbres sont sanglantes.

Suivez

au *Mt* (Modéré) (après la parole)

fp *fp* *molto cresc.*

7 Deux coups de tonnerre, l'un chassant l'autre: le désespoir faisant place à la rage. 7 On l'introduit, on le pousse à son escabeau, et le

Très-anime

XV

sfz *p* *fff* *furioso* *g* *très court*

Suivez

Greffier, indiffé-
rent et
morne, relit les deux
réponses,
répète
les
deux

Oui qui le sacrent
assassin et le
marquent
pour la
peine de
mort.

7. Il écoute, raide,
bandé comme
un arc
par
toutes
les
fibres

Assez lent

XXIV

ppp

Tromb.

ppp

10

exaspérées de
son corps maigre et
nerveux, le visage ex-
sangue
et

jaune, les yeux,
sous leurs profondes arcades,
brûlant pareils à deux clous
de phosphore, une balafre

Suivez

brunâtre qui va de la
commissure des lèvres
à la tempe soudain
rouge de sang.

Suivez

Animé

glissez

sec

cresc molto
(après la parole)

f

fff

ff

Et alors, par une
détente furieuse,
dardant son bras

XV

comme s'il
lançait un
couteau em-

poisonné,
en une cla-

meur qui
paraît plus tonnante

que celle
de la foule,...
il crie aux
jurés:

Animé
(après la parole)

Assez animé et serrez peu à peu

Suivez

molto cresc.

pp

C *Je vous maudis!!!*

11 *Suivez* *f* *furioso* *Animé* *XXVI* *XXII* *XXI* *XX* *IX* *Il s frissonnent et se penchent comme sous une volée de mitraille.*

ff *cuivres* *ff p subito* *(après la parole)* *molto cresc.*

furioso

fff *sf* *sf*

Le visage du condamné, *diabolique, hypnotisant,* *encore fumante d'où vient de sortir le terrible projectile,*

trb *trb* *trb* *trb* *trb* *Un peu moins animé* *XXVII*

sfz p subito *fp* *fp* *fp* *fp* *p mais très mordant*

sfz p subito *pp*

est pour jamais imprimé dans leur souvenir. *Coin battu dans le métal par* *un écrasant balancier, il les scelle de sa caissante empreinte.* *marcatissimo*

12 *suivez fff* *ff*

fp

Tous l'ont subie, tous ont pâli.

sf

(après la parole) *molto cresc.*

fff

Très-animé

Retenez en pesant

3

Un instant dérangées, la ma-

chine judiciaire reprend son fonctionnement impitoyable.

Ce n'est plus pourtant l'inso-lente

Plus modéré

Retenez de plus en plus

Assez

ffpp cresc.

ff p subito

pp.

ppp très lié

XV

XXVII

assurance de tantôt. 7 7. le

dramatique incident a laissé une

vapeur de doute et d'inquiétude, partout

Lent

et effacé

pp

promptement épandue. Le cri du

condamné, protestation déchirante, reste aux

oreilles en une résonnance épre et mourante.

Assez lent douloureusement expressif en traînant les sons

Cor angl.

Oboi

Cor angl.

più p

Expressif et un peu en dehors

dim.

expressif mf

XVI

XVII

XVIII

C Ailleurs sont les âmes quand le Président lit les redoutables formules: 7 Tout coupable d'assassinat sera condamné à mort 7 Tout con-

XXIV Lent et solennel.

SCÈNE QUATRIÈME

C damné à mort aura la tête tranchée. La salle se vide avec une grondante rumeur. Long Le docteur Larbalestrier a été du Jury.

3/2 Il vient de sortir du Palais et s'est arrêté **2/2** sous le péristyle, au haut du grand escalier, d'où l'on domine la place. **3/2**

1 Modéré. énergique et bien rythmé **(14)**

7/8 Malgré l'heure nocturne, elle est grouillante de monde. **6/8** passer, et, dans la rue qui s'ouvre droite devant lui, la même marée noire et résonnante a tout envahi.

XXVII Assez animé

Suivez (après la parole) Suivez

6/8 7 La multitude s'op- niâtre à attendre la voiture cellulaire qui doit ramener le Condamné à la prison.

9/8 7 7 7 L'escorte n'ose sortir.

Au Mt

XXVI etc.

fp

Suivez

Au Mt

f

dim. *p*

Suivez

staccatissimo

XX

fp

très marqué

9/8 7 7 On craint que durant sa marche lente au travers de cette houle,

6/8 la voiture ne soit mise en pièces et le prisonnier écharpé.

Au Mt

fp

Suivez

XXVII etc.

Au Mt

(15) Suivez

cresc.

molto cresc.

(après la parole)

fp

6/8 7 Dans le coin, à sa gauche, le Docteur aperçoit, gardée par les Gendarmes, la grande porte dont les battants

staccatissimo

p mais très marqué

fp

fp

marqué *mp* mais sourdement

mf

fp

6/8 doivent s'ouvrir pour livrer pas- sage.

7 7 7 7 Il demeure dans

sfp

sempre staccatissimo

6 l'ombre, d'abord, puis - dant, puis invinciblement | attiré dans des rêveries.
dim. Peu à peu *p* moins animé

$\frac{6}{8}$ 7 7 Ce procès, désor- mais | célèbre, quelles circonstances empreintes | de fatalité l'y ont entraîné! || $\frac{5}{4}$

(16)

The musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 6/8. It begins with a circled number 16. The first measure contains a whole note chord (F major triad). The second measure has a fermata over it, followed by a triplet of eighth notes (G4, A4, Bb4) marked 'pp'. The third measure contains a half note G4 tied to the next measure. The fourth measure contains a half note F4 tied to the fifth measure. The fifth measure contains a half note E4 tied to the sixth measure. The sixth measure contains a half note D4. The seventh measure contains a half note C4. The eighth measure contains a half note Bb3. The ninth measure contains a half note Ab3. The tenth measure contains a half note G3. The eleventh measure contains a half note F3. The twelfth measure contains a half note Eb3. The thirteenth measure contains a half note D3. The fourteenth measure contains a half note C3. The fifteenth measure contains a half note Bb2. The sixteenth measure contains a half note Ab2. The seventeenth measure contains a half note G2. The eighteenth measure contains a half note F2. The nineteenth measure contains a half note Eb2. The twentieth measure contains a half note D2. The twenty-first measure contains a half note C2. The twenty-second measure contains a half note Bb1. The twenty-third measure contains a half note Ab1. The twenty-fourth measure contains a half note G1. The twenty-fifth measure contains a half note F1. The twenty-sixth measure contains a half note Eb1. The twenty-seventh measure contains a half note D1. The twenty-eighth measure contains a half note C1. The twenty-ninth measure contains a half note Bb0. The thirtieth measure contains a half note Ab0. The thirty-first measure contains a half note G0. The thirty-second measure contains a half note F0. The thirty-third measure contains a half note Eb0. The thirty-fourth measure contains a half note D0. The thirty-fifth measure contains a half note C0. The thirty-sixth measure contains a half note Bb-1. The thirty-seventh measure contains a half note Ab-1. The thirty-eighth measure contains a half note G-1. The thirty-ninth measure contains a half note F-1. The fortieth measure contains a half note Eb-1. The forty-first measure contains a half note D-1. The forty-second measure contains a half note C-1. The forty-third measure contains a half note Bb-2. The forty-fourth measure contains a half note Ab-2. The forty-fifth measure contains a half note G-2. The forty-sixth measure contains a half note F-2. The forty-seventh measure contains a half note Eb-2. The forty-eighth measure contains a half note D-2. The forty-ninth measure contains a half note C-2. The fiftieth measure contains a half note Bb-3. The fifty-first measure contains a half note Ab-3. The fifty-second measure contains a half note G-3. The fifty-third measure contains a half note F-3. The fifty-fourth measure contains a half note Eb-3. The fifty-fifth measure contains a half note D-3. The fifty-sixth measure contains a half note C-3. The fifty-seventh measure contains a half note Bb-4. The fifty-eighth measure contains a half note Ab-4. The fifty-ninth measure contains a half note G-4. The sixtieth measure contains a half note F-4. The sixty-first measure contains a half note Eb-4. The sixty-second measure contains a half note D-4. The sixty-third measure contains a half note C-4. The sixty-fourth measure contains a half note Bb-5. The sixty-fifth measure contains a half note Ab-5. The sixty-sixth measure contains a half note G-5. The sixty-seventh measure contains a half note F-5. The sixty-eighth measure contains a half note Eb-5. The sixty-ninth measure contains a half note D-5. The seventieth measure contains a half note C-5. The seventy-first measure contains a half note Bb-6. The seventy-second measure contains a half note Ab-6. The seventy-third measure contains a half note G-6. The seventy-fourth measure contains a half note F-6. The seventy-fifth measure contains a half note Eb-6. The seventy-sixth measure contains a half note D-6. The seventy-seventh measure contains a half note C-6. The seventy-eighth measure contains a half note Bb-7. The seventy-ninth measure contains a half note Ab-7. The eightieth measure contains a half note G-7. The eighty-first measure contains a half note F-7. The eighty-second measure contains a half note Eb-7. The eighty-third measure contains a half note D-7. The eighty-fourth measure contains a half note C-7. The eighty-fifth measure contains a half note Bb-8. The eighty-sixth measure contains a half note Ab-8. The eighty-seventh measure contains a half note G-8. The eighty-eighth measure contains a half note F-8. The eighty-ninth measure contains a half note Eb-8. The ninetieth measure contains a half note D-8. The hundredth measure contains a half note C-8. The hundred and first measure contains a half note Bb-9. The hundred and second measure contains a half note Ab-9. The hundred and third measure contains a half note G-9. The hundred and fourth measure contains a half note F-9. The hundred and fifth measure contains a half note Eb-9. The hundred and sixth measure contains a half note D-9. The hundred and seventh measure contains a half note C-9. The hundred and eighth measure contains a half note Bb-10. The hundred and ninth measure contains a half note Ab-10. The hundred and tenth measure contains a half note G-10. The hundred and eleventh measure contains a half note F-10. The hundred and twelfth measure contains a half note Eb-10. The hundred and thirteenth measure contains a half note D-10. The hundred and fourteenth measure contains a half note C-10. The hundred and fifteenth measure contains a half note Bb-11. The hundred and sixteenth measure contains a half note Ab-11. The hundred and seventeenth measure contains a half note G-11. The hundred and eighteenth measure contains a half note F-11. The hundred and nineteenth measure contains a half note Eb-11. The hundred and twentieth measure contains a half note D-11. The hundred and twenty-first measure contains a half note C-11. The hundred and twenty-second measure contains a half note Bb-12. The hundred and twenty-third measure contains a half note Ab-12. The hundred and twenty-fourth measure contains a half note G-12. The hundred and twenty-fifth measure contains a half note F-12. The hundred and twenty-sixth measure contains a half note Eb-12. The hundred and twenty-seventh measure contains a half note D-12. The hundred and twenty-eighth measure contains a half note C-12. The hundred and twenty-ninth measure contains a half note Bb-13. The hundred and thirtieth measure contains a half note Ab-13. The hundred and thirty-first measure contains a half note G-13. The hundred and thirty-second measure contains a half note F-13. The hundred and thirty-third measure contains a half note Eb-13. The hundred and thirty-fourth measure contains a half note D-13. The hundred and thirty-fifth measure contains a half note C-13. The hundred and thirty-sixth measure contains a half note Bb-14. The hundred and thirty-seventh measure contains a half note Ab-14. The hundred and thirty-eighth measure contains a half note G-14. The hundred and thirty-ninth measure contains a half note F-14. The hundred and fortieth measure contains a half note Eb-14. The hundred and forty-first measure contains a half note D-14. The hundred and forty-second measure contains a half note C-14. The hundred and forty-third measure contains a half note Bb-15. The hundred and forty-fourth measure contains a half note Ab-15. The hundred and forty-fifth measure contains a half note G-15. The hundred and forty-sixth measure contains a half note F-15. The hundred and forty-seventh measure contains a half note Eb-15. The hundred and forty-eighth measure contains a half note D-15. The hundred and forty-ninth measure contains a half note C-15. The hundred and fiftieth measure contains a half note Bb-16. The hundred and fifty-first measure contains a half note Ab-16. The hundred and fifty-second measure contains a half note G-16. The hundred and fifty-third measure contains a half note F-16. The hundred and fifty-fourth measure contains a half note Eb-16. The hundred and fifty-fifth measure contains a half note D-16. The hundred and fifty-sixth measure contains a half note C-16. The hundred and fifty-seventh measure contains a half note Bb-17. The hundred and fifty-eighth measure contains a half note Ab-17. The hundred and fifty-ninth measure contains a half note G-17. The hundred and sixtieth measure contains a half note F-17. The hundred and sixty-first measure contains a half note Eb-17. The hundred and sixty-second measure contains a half note D-17. The hundred and sixty-third measure contains a half note C-17. The hundred and sixty-fourth measure contains a half note Bb-18. The hundred and sixty-fifth measure contains a half note Ab-18. The hundred and sixty-sixth measure contains a half note G-18. The hundred and sixty-seventh measure contains a half note F-18. The hundred and sixty-eighth measure contains a half note Eb-18. The hundred and sixty-ninth measure contains a half note D-18. The hundred and seventieth measure contains a half note C-18. The hundred and seventy-first measure contains a half note Bb-19. The hundred and seventy-second measure contains a half note Ab-19. The hundred and seventy-third measure contains a half note G-19. The hundred and seventy-fourth measure contains a half note F-19. The hundred and seventy-fifth measure contains a half note Eb-19. The hundred and seventy-sixth measure contains a half note D-19. The hundred and seventy-seventh measure contains a half note C-19. The hundred and seventy-eighth measure contains a half note Bb-20. The hundred and seventy-ninth measure contains a half note Ab-20. The hundred and eightieth measure contains a half note G-20. The hundred and eighty-first measure contains a half note F-20. The hundred and eighty-second measure contains a half note Eb-20. The hundred and eighty-third measure contains a half note D-20. The hundred and eighty-fourth measure contains a half note C-20. The hundred and eighty-fifth measure contains a half note Bb-21. The hundred and eighty-sixth measure contains a half note Ab-21. The hundred and eighty-seventh measure contains a half note G-21. The hundred and eighty-eighth measure contains a half note F-21. The hundred and eighty-ninth measure contains a half note Eb-21. The hundred and ninetyth measure contains a half note D-21. The hundred and ninety-first measure contains a half note C-21. The hundred and ninety-second measure contains a half note Bb-22. The hundred and ninety-third measure contains a half note Ab-22. The hundred and ninety-fourth measure contains a half note G-22. The hundred and ninety-fifth measure contains a half note F-22. The hundred and ninety-sixth measure contains a half note Eb-22. The hundred and ninety-seventh measure contains a half note D-22. The hundred and ninety-eighth measure contains a half note C-22. The hundred and ninety-ninth measure contains a half note Bb-23. The hundredth measure contains a half note Ab-23. The hundred and one measure contains a half note G-23. The hundred and two measures contain a half note F-23. The hundred and three measures contain a half note Eb-23. The hundred and four measures contain a half note D-23. The hundred and five measures contain a half note C-23. The hundred and six measures contain a half note Bb-24. The hundred and seven measures contain a half note Ab-24. The hundred and eight measures contain a half note G-24. The hundred and nine measures contain a half note F-24. The hundred and ten measures contain a half note Eb-24. The hundred and eleven measures contain a half note D-24. The hundred and twelve measures contain a half note C-24. The hundred and thirteen measures contain a half note Bb-25. The hundred and fourteen measures contain a half note Ab-25. The hundred and fifteen measures contain a half note G-25. The hundred and sixteen measures contain a half note F-25. The hundred and seventeen measures contain a half note Eb-25. The hundred and eighteen measures contain a half note D-25. The hundred and nineteen measures contain a half note C-25. The hundred and twenty measures contain a half note Bb-26. The hundred and twenty-one measures contain a half note Ab-26. The hundred and twenty-two measures contain a half note G-26. The hundred and twenty-three measures contain a half note F-26. The hundred and twenty-four measures contain a half note Eb-26. The hundred and twenty-five measures contain a half note D-26. The hundred and twenty-six measures contain a half note C-26. The hundred and twenty-seven measures contain a half note Bb-27. The hundred and twenty-eight measures contain a half note Ab-27. The hundred and twenty-nine measures contain a half note G-27. The hundred and thirty measures contain a half note F-27. The hundred and thirty-one measures contain a half note Eb-27. The hundred and thirty-two measures contain a half note D-27. The hundred and thirty-three measures contain a half note C-27. The hundred and thirty-four measures contain a half note Bb-28. The hundred and thirty-five measures contain a half note Ab-28. The hundred and thirty-six measures contain a half note G-28. The hundred and thirty-seven measures contain a half note F-28. The hundred and thirty-eight measures contain a half note Eb-28. The hundred and thirty-nine measures contain a half note D-28. The hundred and forty measures contain a half note C-28. The hundred and forty-one measures contain a half note Bb-29. The hundred and forty-two measures contain a half note Ab-29. The hundred and forty-three measures contain a half note G-29. The hundred and forty-four measures contain a half note F-29. The hundred and forty-five measures contain a half note Eb-29. The hundred and forty-six measures contain a half note D-29. The hundred and forty-seven measures contain a half note C-29. The hundred and forty-eight measures contain a half note Bb-30. The hundred and forty-nine measures contain a half note Ab-30. The hundred and fifty measures contain a half note G-30. The hundred and fifty-one measures contain a half note F-30. The hundred and fifty-two measures contain a half note Eb-30. The hundred and fifty-three measures contain a half note D-30. The hundred and fifty-four measures contain a half note C-30. The hundred and fifty-five measures contain a half note Bb-31. The hundred and fifty-six measures contain a half note Ab-31. The hundred and fifty-seven measures contain a half note G-31. The hundred and fifty-eight measures contain a half note F-31. The hundred and fifty-nine measures contain a half note Eb-31. The hundred and sixty measures contain a half note D-31. The hundred and sixty-one measures contain a half note C-31. The hundred and sixty-two measures contain a half note Bb-32. The hundred and sixty-three measures contain a half note Ab-32. The hundred and sixty-four measures contain a half note G-32. The hundred and sixty-five measures contain a half note F-32. The hundred and sixty-six measures contain a half note Eb-32. The hundred and sixty-seven measures contain a half note D-32. The hundred and sixty-eight measures contain a half note C-32. The hundred and sixty-nine measures contain a half note Bb-33. The hundred and seventy measures contain a half note Ab-33. The hundred and seventy-one measures contain a half note G-33. The hundred and seventy-two measures contain a half note F-33. The hundred and seventy-three measures contain a half note Eb-33. The hundred and seventy-four measures contain a half note D-33. The hundred and seventy-five measures contain a half note C-33. The hundred and seventy-six measures contain a half note Bb-34. The hundred and seventy-seven measures contain a half note Ab-34. The hundred and seventy-eight measures contain a half note G-34. The hundred and seventy-nine measures contain a half note F-34. The hundred and eighty measures contain a half note Eb-34. The hundred and eighty-one measures contain a half note D-34. The hundred and eighty-two measures contain a half note C-34. The hundred and eighty-three measures contain a half note Bb-35. The hundred and eighty-four measures contain a half note Ab-35. The hundred and eighty-five measures contain a half note G-35. The hundred and eighty-six measures contain a half note F-35

$\frac{5}{4}$ Les méde-
 cins sont éliminés
 d'ordinaire de
 la liste où les
 jurés sont
 tirés
 au
 sort.

Assez lent
 aussi lié que possible

Une inadver-
 tance l'y avait
 laissé.

Et son
 nom était
 sorti pour
 la session.

Et il était
 sorti pour l'af-
 faire.

Et le sort
 l'avait
 amené
 hors
 de

I

pp

S^o bassa...

$\frac{5}{4}$ *Verne quand*
 les récusations
 étaient
 épuisées. 7 *A quatre*
 reprises, le
 $\frac{3}{4}$ *Destin l'avait*
 choisi et
 mainte-
 nu. 7 $\frac{5}{4}$ *Quand, à la pre-*
 mière audience,
 l'Accusé lui
 apparut, il avait
 été frap-
 pé
 XV très marqué
 $\frac{3}{4}$

3/4 d'une vague analogie entre sa nature et la sienne: sèche, innerveuse, agitée. 7 Quand il dit son âge, c'était le sien: cinquante ans...

(17)

8^o bassa loco

C 7 Et parmi ses prénoms, il y avait le sien: Pierre... 7 Il en ressentit un malaise. Mais dim. mais toujours incisif 3/4 bientôt il avait été captivé par le

dim. P

VI

C puissant intérêt de la cause. 7 Son esprit, audacieux- -sement chercheur, qui lui avait acquis une notoriété peu à peu té bruyante et entourait son cours à l'Uni-

mf mais très incisif

mp spiccato

trb

3/4 versité d'un nimbe d'excentricité, Moins lent s'attacha aux débats avec apteté. 7 Il était devenu le Juré

segue tr

poco

marquez

(18)

$\frac{3}{4}$ important, attentif, avide,

C ne perdant aucun détail, prenant des notes,

II etc. 3 3 mp très mordant

poco cres tr cen tr

C posant des questions. 7

L'Accu- - se avait vite démêlé en lui l'adversaire redou-

cres - - - cen - - - do

do tr tr tr

table et le duel se concentra entre eux. 7

de plus en plus mordant.

fz fz fz fz sempre cresc. etc. fz

En serrant le mouvement

C 8^o

7 Sa conviction, l'homme était
s'était formée coupable,
des les premiers l'homme
jours inflexible: était un
assassin.

segue f fz ff

C 7 Une sorte de divi-
 nation à laquelle il se con-
 -fiait dans ses recherches
 scientifiques, s'imposait,

Au mouvement
 (Modéré.)

C insurmontable. Un témoin, examiné et contre-examiné, entendu, rappelé,

C objurqué, secoué par l'Accusa-
 tion et la Défense, inébranlablement affirmait qu'il
 avait vu l'Incul-
 pé

C sortir de la maison du crime, la nuit du crime, et le recon-
 naissait... à sa balafre. Ce témoignage d'un homme
 sûr, d'un esprit droit et calme,
 lui avait paru écrasant. Il ne travailla

Suivez

Suivez

Suivez

3/4

plus qu'à butiner les indices qui maient. 7/8
Souvent, dans cette trée, ses
regards et ceux de l'Accusé s'é-

Modéré
p mais très marqué

pizz. *poco a poco*

II etc

taient croisés
cres comme des épées et quand la Malé-
-diction retentit en son éclat de
cen do

de plus en plus marqué

p

3/4 foudre, c'était vers lui, il l'avait senti,
C qu'elle était surtout dirigée!...

(après la parole) Animez

ff furioso

cresc. ff

I

3/4 Que lui impor- Il avait fuit son devoir. Assez lent
tail? 7/8
Navait-il pas jugé d'après son intime convic- tion? 7/8
Dans la chambre des déti- béra

Très lent (après la parole) suivez

Assez lent

pp Solennel

pp molto cresc.

Cuivres

XXIV

tions, un juré, pris d'un grand trouble
au moment du vote, lui de-
manda, à demi-voix, comme une grâce: "Que faire?"
Et il ordonna ferme et net:

Suivez

"Répondre oui..."
Il avait eu pour-tant une brusque émotion quand, au dépouillement, il appa-
rut que le verdict était ren-

Au mouvement initial du Thème
mf mais très marquée
fp
21 Animez
Toujours I

du pur huit contre quatre.
Huit!...
Ainsi le sort du Condamné avait dépendu de sa

Modéré
p mais marquée
Retenez
Modéré. suivez
8° bas... pesez
fp

voix et de celle du voisin qu'il avait conseillé.
Huit!...
Il en était donc qui doutaient?... Et cette
pensée et ce nombre le tourmen-

Suivez
Animé
IA etc
Animé
Expressif
fp

-taient, allant, venant, passant, repassant dans son cerveau avec une persistance obsé-
Suivez

dante: Huit!... Huit!... 7

Animez puis Retenez

Durant les dernières formalités, quand le Prési-

sf pizz.

sempre pp

-dent pronon- çait l'intermi- nable arrêt, le même monosyllabe battait sur ses

lèvres les oscillations d'un pendule:

Huit!... huit!... 7

Retenez puis Animez de plus en plus

molto cresc.

22

5 6 7 8

fp

7 Huit!... huit!... 7

Et il entendait, venant d'un lointain profond, diminuante, la Malédic-

tion. 7 7 Il avait eu aux narines une odeur bitumineuse pous- sée dans la

salle en ce moment par l'haléine des calorifères, et sur la langue une sa-

XVI Lent

pp g

fp dim. pp

XXV

Cœur amère, régurgité de l'es- tomac sous l'ébranlement de l'émo-

tion. 7 7 Mainte- nant ie

grand air froid et l'immobilité de la station l'ont apaisé. 7

XVI toujours pp mais un peu en dehors.

Oui, décidément
il a fait
son devoir
en étant sans
pitié.

7 Quatre autres, il
est vrai, ont pensé dif-
féremment.

Très-lent.

pour lui,
avec lui, il
y en a eu huit... huit... huit...

(23) *p* mais incisif

XXIV

pp

Timbales

pp

pp

C 7° Au fond de la chambre obs-
cure de sa mé-
moire, se

forme et s'éva-
noui t périodi-
quement la fluctu-
ante image d'un car-

$\frac{2}{4}$ touche qui, dans la
salle d'un

C

sempre pp

di-ence, sur la
paroi d'en
face, montrait,
équilibrée
et ri-

gide, la
balance de la
Justice, appu-
yant son
fléau
hori-

zontal sur la
pointe d'un
glaive court. 7

C

Cordes
 avec sourdines

pp

Soutenez par la pédale

d

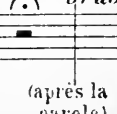
g

d

pp

C 7 Cette
Court Malé-
-diction?... 

SCÈNE CINQUIÈME.
Brusquement, il se
fait une poussée et
des clameurs jaillissent
devant la porte que
garde la Maréchaussée.

Suivez (après la parole)
 **XVI**
 **Suivez**
 **brusquement**
 **XXVII**

On vient de Pourrir
à deux battants.
Dans la baie éclairée
par la lueur blafarde
des lanternes apparaît
la voiture cellulaire;

$\frac{12}{8}$ 7 7 7 7 7 7

staccatissimo

(24) *Modéré. p mais très marqué*

fp Suivez

7 sous le capuchon
qui protège le siège,
le Cocher, un petit vieillard,
tient les guides, le fouet levé,
prêt à frapper l'attelage.

$\frac{12}{8}$ 7 7 7 7 7 7

staccatissimo

(après la parole)

mp

fp brusquement

fp

$\frac{12}{8}$ 7 "Au large!
Garde à vous!"

$\frac{12}{8}$ 7 7 7 7 7 7

mp

fp

f

Les sabres sont
au vent. Les chevaux,
piqués de l'éperon,
retenus de
la bride,
piaffent.

$\frac{12}{8}$ 7 7 7 7 7 7

mp

fp

C —

molto cresc.

mf

3

3

3

f

7

Il s'ont prendre leur élan:

6/4

fp

(après la parole)

molto cresc.

sec

7

$\frac{6}{4}$ *7* instinctivement,
la masse humaine
s'écarte, creusant
une tranchée.

C

a Tempo

pesamment

(après la parole)

molto cresc.

fp

Suivez

C —

brusquement

f

sfz

7

«En avant!» commande la même voix.

sfz p subito

(après la parole)

sfz p subito

C —

*Les Gendarmes
rendent la main
à leurs montures,
et le petit vieillard
fouette l'attelage
avec furie.*

mf

f

fp

(après la parole)

$\frac{6}{8}$

6/8 45

Tout part, comme si l'escorte et la voiture ne

impétueux staccatissimo

XX etc.

Assez animé *mp* mais toujours très marqué (25) col 8^{va}

fp *sfz* *sfz*

Suivez *trb*

XXVI etc.

fp

dans les sinuosités des rues adjacentes.

6/8

impétueux

a tempo.

XXVII etc.

fp

(après la parole) *mf* *molto cresc.* *f* *dim.* *p*

La trombe passe

6/8

devant l'escalier au haut duquel se tient Larba-lestrier.

f *p* *f* *fp* *tr*

En tournant au grand trot, les roues de derrière du véhicule,

lancé à fond de train, heurtent les murailles.

7

Suivez a tempo. *f* *p* *f* *fp* (26)

7 Les hurlements de mort | fuite, un Homme du | peuple, un sauvage, a
 continuent
 effrayants.
 Malgré la
 rapidité de
 cette

Suivez a tempo

6/8 passé sous la tête des | chevaux, et, fréne- | tiquement, accroché à la

6/8 prison roulante, riar- | tèle à l'horrible | terrifie le Condam-
 coups bruit de chaudron
 redoublés domine le vacarme
 la caisse de la multitude
 de tôle: et, à l'intérieur,

Suivez a tempo

6/8 né qui, des deux | mains, s'appuie aux | violemment
 parois, emporté
 dans le cauchemar
 de cette course
 vertigineuse.

(27) Impétueux et



Un Homme du peuple, un saubage, a passé sous la tête
des chevaux (p. 46)



Sauvage *sempre ff* *sfz* *trb* cort

ff

6 7 Derrière, la foule -pîte, glapis-
8 se préci- sante et
-nante, comme les eaux
déplacées
par le

sfz
p subito
sfz p

6 taillemer d'un steamer, mugissant dans son sillage. gougfre dans le défilé
8 reviennent en (28) La chevauchée, pareille à
s'en- *staccatissimo*
mp mais très marqué
au M! Serrez peu

sfz
sfz
fp
sfz

6 sombre et escarpé qui mène à la Prison. 7 7
8 segue

sfz a peu
fp
sfz
fp
sfz
sfz

6/8

ff marcatisimo **XXVII**

Reprenez peu a peu le mouvement initial

dim.

f *ff* **VI etc.**

6/8 Sur la place, aux pieds de Larbalestrier,

fp **XXVII etc.**

(29)

sempre p

6/8 quelques curieux restent, les yeux pleins encore de cette tu- -multueuse vision, épars comme au

dim. **VI**

sourdement

2 **4** **4**

6/8 ciel des nuages isolés, errant après un orage.

au M^{te} (Assez animé) *dim.* *mf*

molto cresc. *ff* *mf*

en dehors

6/8

30

molto cresc. ad lib.

sfz

dim.

XXVII^{etc.}

6/8

mf

6/8

en dehors

cresc.

cresc.

f

ff

VI

6/8

sempre

ff

Pesez en élargissant

sfz

ff

ff

en dehors

XXVII

XXVII

XXVII

6/8

(31) un peu

6/8

6/8

6/8

(32)

impétueux

6/8

marcatissimo

ff

molto cresc.

X

XVI

This system shows the first system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a fermata over a half note. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A measure in the treble staff is marked with a box containing 'X'. A measure in the bass staff is marked with a box containing 'XVI'. The tempo/mood is marked 'marcatissimo' and the dynamics are 'ff' (fortissimo). A 'molto cresc.' (molto crescendo) marking is present over the bass staff.

6/8

marcatissimo

ff

g.

d.

XXVII

XXXV

This system shows the second system of music. It continues the melodic and rhythmic themes. A measure in the treble staff is marked with a box containing 'XXVII'. A measure in the bass staff is marked with a box containing 'XXXV'. The tempo/mood is 'marcatissimo' and the dynamics are 'ff'. There are markings for 'g.' (grave) and 'd.' (diminuendo) in the bass staff.

6/8

en pesant davantage

tr

VI

VI

This system shows the third system of music. It features a trill (tr) in the treble staff. A measure in the bass staff is marked with a box containing 'VI'. The tempo/mood is 'en pesant davantage' (becoming heavier) and the dynamics are 'tr' (trill).

6/8

très-appuyé

2

33

tr

VI etc

This system shows the fourth system of music. It features a double bar line and a measure marked with a box containing '33'. The tempo/mood is 'très-appuyé' (very accented) and the dynamics are '2' (second). There is a trill (tr) in the treble staff. A measure in the bass staff is marked with a box containing 'VI etc'.

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 25 to 32. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 6/8. The score is written for a piano (left hand) and a voice (right hand). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The voice part has lyrics in French. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Measures 25-32:

Measures 25-26: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 27: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 28: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 29: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 30: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 31: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Measure 32: The piano part has a steady eighth-note accompaniment. The voice part has a melodic line with a slur and a tie.

Lyrics: Animez de plus en plus. *sempre fff*

Dynamic markings: *g. marcatisimo*, *fff*, *sempre fff*

Rehearsal mark: XXVII

ACTE DEUXIÈME

PRÉLUDE

Au M^t initial du thème

f *energique* *dim.*

Lent

pp *pp* *d* *pp* *d*

Modérément Animé

①

pp *sourdement* *fp* *toujours p*

pp *sf* *pp* *sf* *pp*

Assez animé.

f *f* *mf* *mf* *Très brutalement accentué*



de plus en plus accentuée

VOIX

SOP. (div.)
ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

1^{re} SOP.

Modéré

extrêmement soutenu

extrêmement soutenu

extrêmement soutenu

Calmez de suite et Retenez

dim.

p

pp

Modéré

pp

pp

VOIX

S. (div.)
A.

T.

B.

Sop. unis

très soutenu

VII

p

56

S. *expressif* VI (6)

VOIX

T.

B. div. unis

S. 8

VOIX

T.

B. div.

Un peu plus en dehors

I S. Sop. div. dim. unis

VOIX

A. II

T. dim.

B. (7) unis div. dim.

sempre dim *expressif* *3* *doux et flottant*

VOIX

S. *sempre dim.* *expressif* *p*

A. *sempre dim.* *3* *p*

T. *sempre dim.* *unis* *div.* *p*

B. *sempre dim.* *unis* *div.* *p*

f *dim. de suite* *pp* *doux et flottant*

VOIX

S. *div.*

A. *VI* *8* *div.*

T. *8* *div.*

B. *unis* *8*

expressif et en dehors *cres.* *dim.*

XV *p mais marqué*

VOIX

S. *Soli* *ppp* *ppp*

S. *div.* *pp*

A. *pp* *div.*

T. *div.*

B. *ppp*

sempre pp *ppp* *8*

Animé ⑨
 XIII *Passionnément*
f très emporté
 Elargissez au M^t
f dim. de suite
mf g

Retenez VI
 XIII et VI^{etc} au M^t
mf
 Cédez Au M^t
 De - plus - en - plus - passionné -
mf

Cédez au M^t
 Pesez

Cédez au M^t ⑩
 Elargissez - de - plus - en - plus -
sempre cresc.
 VI *f* XIII *molto cresc.* *f*

Très large
 Noblement et avec ampleur
ff
 impétueux

Animé
Toujours passionnément

XIV

mf subito

XIII

Impétueux

d *poco* *a* *poco*

8.

de plus en plus impétueux

cresc.

11

etc

f *sempre cresc.* *ff*

8

mf *ff* *f*

molto cresc.

VI

XIII

Pesez

8

mf *mf*

avec agitation

I, VI et XIII

3

3

12

mf *subito*

au Mt initial du thème IB

de plus en plus agité

mp et très fermement rythmé

IB

Large puis plus animé

ff *f*

XIII

f à plein son

sempre ff (13)

de plus en plus emporté

XVIII

Court I Au Mt initial du thème

f lourdement

VOIX

SOPRANOS

ALTOS

TENORS

BASSES

(14)

f

mf

(14)

Pesant

VOIX

S. *mf*

A. *mf*

T. *ff*

B. *ff*

ff *mf*

VOIX

S. *caressé* *dim.* *Un peu plus Modéré* *doux et expressif* *p*

A. *doux et expressif* *p*

T. *p* *pp* *div. p* *doux et expressif*

B. *doux et expressif* *pp* *Un peu plus Modéré*

pp *expressif*

VOIX

IB ect. (15)

p

mp

expressif

(15)

VOIX

au Mt initial

Largement.
en récit.

f

Largement.
en récit.

f

assez en dehors

Largement.
en récit.

f

assez en dehors

mf

au Mt initial
Marquez

Suivez

mf

64

S et A

dim.

mp

VOIX

T

dim.

mp

B

f

dim.

mp

S et A

au Mt

unis

f

Toujours IB

T

au Mt

f

B

au Mt

f

VI etc.

au Mt

f

IB

f

etc.

VOIX

S *mf* *f* *div.* *f* *Cédez un peu*

A *mf* *cresc.* *f*

T *cresc.* *f* *div.* *f* *Cédez un peu*

B *cresc.* *f* *Cédez un peu*

P *Cédez un peu*

au Mt

VOIX

S unis *expressif*
mf

A *expressif*
mf

T unis *mf*
divisi

B *mf*
au Mt

VOIX

S *div.* *molto cresc.*
Heroïquement

A *portez* *molto cresc.*
Heroïquement

T *molto cresc.*
Heroïquement

B *portez* *molto cresc.*
Heroïquement

XIII *mf*
Trp.

VOIX

(17)

S *ff*
 A
 T *ff* *unis*
 B *ff* *portez*

(17)

*Héroïque et pompeux.**ff*

VOIX

S *avec toute l'ampleur possible* *ad lib.* 7 Long *p*
 A *ad lib.* 7 *p*
 T *avec toute l'ampleur possible* *ad lib.* 7 Long *p*
 B *ad lib.* 7 *p*
Elargissez
dim. de suite Long *p*
vibrez *sf*

ACTE DEUXIÈME.

SCÈNE PREMIÈRE.

$\frac{6}{8}$ 7 7 Il est une heure
du matin.

Très modéré.

Suivez

7 Par centaines, les
citadins rentrent chez eux,
animant les rues du bruit
de leurs pas et de leurs colloques.

$\frac{6}{8}$ 7 7 On dirait la
sortie d'un Cotisée
après une luerie
de gladiateurs et
de bêtes féroces.

au Mt

au Mt

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$ Pierre Larbalestrier
chemine seul,
songeur.

Modéré

Certes, son
impérieuse
nature lui
répète: Tuas
fait ton
devoir.

C. à la
balance
symbolique
qui hante
sa vision
intérieure,

le proclame en
son muet et
rigide
emblème.

au Mt

au Mt

au Mt

C $\frac{7}{4}$ Mais cette accumulation de spectacles imprévus et tragiques a lézardé d'une fêlure son assurance. 7

Plus lent.

Trombones **XXIII** *p* mais en dehors

①

C $\frac{3}{4}$ Et par un caprice misérable de faiblesse cérébrale, chaque fois qu'il se dit: J'ai fait mon devoir, il entend

très effacé et hésitant

IV *p*

pp Toujours I

Suivez Assez Lent

I *p* mais un peu accentué

C machinalement sonner, pareil au tintement d'une clochette venant au-delà indéfinissable:

staccato

Suivez

C 7 Huit, huit! col 8^{va}... etc. etc. (toujours avec l'8^{ve}) Du doute?... 2/4 Qui, il y a depuis

ppp mais très net

IA

Suivez

C tantôt du doute en lui, faible, indistinct à l'égal d'une étoile scintillant aux plus nébuleuses ré-

Modéré.

mp (hésitant)

IV^{etc}

C gions du firmament visible: Et ce doute, ce doute importun pour

ppp

V

C son orgueil, provient de ce que quatre bourgeois timorés, craignant de troubler leur digestion et

Assez lent.

ppp

II

p

2/4

C leur sommeil par le souvenir d'une condamnation capitale, ont, se dit-il, dans leur lâche prudence, préféré voler: Non.

Lent. *très effacé*

pp

dim. de suite

XV

SCÈNE DEUXIÈME.

C *Il arrive au vieil et vaste hôtel que lui a laissé son* **Calme et solennel** *qui... était toujours pour l'acquies-*

Suivez *Cuivres*

XIII *p*

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$ *ment, lui... il s'en souvient.*

$\frac{6}{8}$ *Il ouvre. Il croyait la maison endormie. Non. La servante, Catherine, Suivez*

$\frac{6}{8}$ *contemporaine de l'existence paternelle, rongée du souci du procès, l'attend, accrou-*

Modéré

XXVIII *p très simplement*

$\frac{6}{8}$ *pie sur les marches de granit, dans l'allée co- chère. Elle se dresse brusquement.*

③ *Suivez* *(après la parole) sec*

C

C —Eh bien, Monsieur
Pierre? — Eh bien,
nous l'avons
condamné.

Agité

—A mort?

6/8

6/8 —A mort. 7

7

—Quel malheur!
dit la Vieille;

il me

C

Plus modéré

sourde ment

Suivez

C semblait
qu'il était innocent! 7

Assez retenu

Oboë

XVI

p
express.

Le Docteur
tressaille.

Assez vif en récit

Comment,
elle
aussi?

Suivez II
Cordes

mf

Suivez

C

Irrité par la
contradiction échappée
à ce cœur simple,

il allait lui jeter une

Suivez

sec

C brutalité quand, consternant prodige, il entrevoit, rapide comme le mouvement de défile d'une instantanéité photographique, Suivez

Vif.

II *p*

4

C l'image de l'accusé, diaphane décalque, d'une tristesse inexprimable, surgir entre lui et la servante et s'évanouir. 7 Et il entend le bruit d'un glissez

Très-lent.

V *ppp*

glissez

12/8

C baiser, comme si l'apparition avait voulu reconnaître la fraternelle pitié de cette très doucement expressif

XXVIII *p*

C humble. 7 7 Le Juré sent aux narines l'odeur bitumineuse des assises et dans sa bouche l'amertume qui lui était montée aux dents. Hors de lui, il s'écrie: Suivez

C ♩

Vif et agité.

*Pourquoi
N'essuies-tu
le front?*

*—Je ne sais pas, dit
la fille effrayée.*

Suivez

p *[I] etc.* *[XV] f*

C ♩

a Tempo en récit

*—Tu n'as
rien vu,*

a Tempo

*tu n'as
rien senti?*

a Tempo

Suivez

p

C ♩

cresc.

*—Non, rien... rien...
et elle recule devant
la menace de son
regard fou.*

f

Suivez

C ♩

Lent.

*7 Elle reprend,
bégayante:*

*—Qu'avez-vous, Monsieur
Pierre?*

*5 Je ne vous ai
jamais vu comme ça! 7*

glissez

ppp

C *Il se frotte
fiévreusement
les yeux.* — *Tu as raison, dit-il.* *Et subitement
adouci: — Monte
avec moi.* $\frac{6}{8}$

Suivez Vcelle pizz. **I** *pp* Suivez

C. B. Suivez

$\frac{6}{8}$ **7** *Tu me coucheras
comme lorsque j'étais
petit.* **Modéré.** **C**

XXVIII *p*

VI *p*

SCÈNE TROISIÈME.

C *Sa chambre est celle de son père.*

*Son lit, le
lit massif où, dix ans auparavant
«Celui qui était
pour
lucquette -*

Large et solennel.

Suivez **XIII**

p

C *ment, toujours,»
était mort dans les
violences d'une fièvre
cérébrale. 7*

*Haut, se
drapent, au
dessus, les
rideaux*

mf

dim.

p *pp*

funés, sombre
retraite d'où
descendent les
songes. 7

Il se
dépouille
de ses
vêtements
devant la

6 8 *vieille servante avec*
 XXVII^{etc} *la liberté d'un*
 Modéré *enfant et*

ppp *Cor anglais*

6 8 *elle borde sur lui*
 ⑥ *les couvertures avec la*

3 4 *sollicitude*
d'une mère.

7 *Le voyant*
agité,
 8 *elle*

p *mais bien détaché sans sécheresse*

6 8 *s'assied,*
le considérant, inquiète
et tendre.

7 *Pour toute*
lumière, une bougie a
lueur de veil.

VOIX
 Quelques voix
 de femmes soli
 SOP. et ALT.

p *très doux et expressif*

p *expressif et soutenu*

6 8 *leuse. 7*
Au milieu de son trouble
expirant,

le sommeil
vient. 7

7 *- Quelle heure ?*
demande-t-il.

SOP.
 VOIX
 ALT.

de plus en plus expressif et soutenu

8 - Deux heures, répond-elle! 7 Il 9 s'endort. 7 7 Immédia-
tement il plonge dans les mys-

SOP. Soli
VOIX
ALT. Soli

A

9 tères et les incohérences du rêve. 7 Il revit le procès. Ce fut d'a- 8 bord le jour, déjà lointain, où il avait, pour la première

SOP.
VOIX
ALT.

portez

Suivez (b)

très doux

8 fois, entendu parler de l'événement terrible. 7 C 7 On venait de découvrir le cadavre, et dans les

SOP.
VOIX
ALT.

⑦

Un peu plus animé

XV mf marquez VI mf

journaux, dans les conversations, on se perdait en un labyrinthe de conjectures. 7 Puis tous les inci-

C

I

mf

dents qui avaient surexcité l'opinion; 7 une légende d'amour, mélange barbare de passion exaltée et de féroce; 7

C

VI

f

brusquement

XXVII

7 la clameur publique désignant l'assassin; 7 6/8 7 l'arrestation; l'instruction. 7 3/4

f

XXVII

mf

mf

mf

dim. rapidement

mf

Assez Lent

3/4 7 Son esprit errant sur 2/4 cette succession de faits mobiles et 3/8

XII

pp

très estompé

3

fugaces, revoyait tout, entendait tout; 7 les détails infinis de ce passé flottaient dans l'eau immobile et

⑧ 9/8 12/8 7

Un peu agité a Tempo (Assez lent)

XV P très lié et calme pp

claire d'un étang. 7 Une tourte pierre y tombant brouillait toutes les images. 7 La muraille de sa chambre s'entrou - 3/4

12/8 7 7 7

Suivez XV mp

emit et de la fente était projetée une tête de mort qui s'adaptait à un squelette, venu il ne savait d'où,

3/4 3/4

Suivez Modéré

pp mais très marqué p

XVII

accroupi sur sa poitrine; 7 son 2/4 poids s'étouffait. 7 Il était C

3/4 2/4 C

Un peu pressé puis retenez

soudain dans le cabinet du Président du tribunal occupé à la liste où le jury devait être pris. 7

XXII Modère

p

XXVII

Le magistrat allait biffer son nom: le squelette détournait la plume. 7

9

mf 3

mf 5 incisif *pp*

XXVIII Lent

Suivez

Maintenant c'était aux Assises: haletant, il assistait au tirage au sort des jurés.

mf 3

A côté du greffier était le squelette lui tenant le poignet,

XXI Agité et fluctuant

p

XXVIII

p mais très marqué

dirigeant sa main, empêchant que le nom du docteur Larbales -

3 4

trier ne vint en ordre utile pour être reçu.

1 Un peu animé marcato

mf

un peu retenu

XIX

$\frac{2}{4}$ sé. Il était du Jury! C $\frac{3}{4}$

Le squelette disparaissait sous le plancher de la salle d'audience; 7

Animé XXI mf p Suivez Assez XVIII ppp

VI

$\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ la tête seule restait à la surface et c'était le crâne

Lent ff *molto cresc.* ff mf mais

$\frac{3}{4}$ mutilé de la victime parmi les pièces de conviction. $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{4}$

XVIII En trainant les sons p p

très marqué p toujours marqué p

$\frac{3}{4}$ Les débats se déroulaient: étrange $\frac{3}{4}$ revirement! 7 Les circonstances favorables à l'accusé, les doutes, les incertitudes, les fragilités de l'instruction le frappaient dans son rêve,

Suivez

$\frac{3}{4}$ s'enfonçant un à un dans sa cervelle comme des aiguilles; 7 7 il les sentait serrées,

Modéré

IV

p

VI

$\frac{3}{4}$ lancinantes, indétachables. 7 7 Il entrait, coiffé de ce

En animant un peu et de

en augmentant

VI

$\frac{3}{4}$ casque de torture, dans la chambre des délibérations. 7

plus en plus agité

XIX

$\frac{3}{4}$ (11)

Encore plus animé

f mp

3/4 83

Le squelette était là. 7 Il voulait

Suivez

Modéré XVIII^{etc}

f *p*

3/4 voler Non. 7

Le squelette lui prenant les doigts, le faisait voler Oui.

p *molto cresc.* *f*

(après la parole)

XXIV

p *f*

3/4

Et présentement il était sur lui, grimaçant et oppressant.

Suivez

mf très marqué

XIX

p

3/4

Brusquement la tête sautait à la muraille qui se crevassait pour la recevoir.

Suivez

f *p* *pp*

$\frac{3}{4}$  $\frac{2}{4}$

7 Il était sous le
 péristyle du Palais
 respirant avec soulagement
 l'air glacé de Décembre.

(12)

Très vite. Suivez

court ff ppp court

ff ppp

f

sffz

III¹

6

5

 $\frac{2}{4}$

7

La foule s'agitait avec
 son bruit de marée sur
 les grèves.

 $\frac{6}{8}$

Modérément Animé.

XXVI pp

sourdement

 $\frac{6}{8}$

7

Les battants de la
 porte tournaient, la voiture cellulaire et

fp

toujours p

 $\frac{6}{8}$

l'escorte prenaient leur élan frénétique.

Animez - de - plus - en plus.

mf

XX

staccatissimo

VI

pp

sffz

pp

sfz

$\frac{6}{8}$

molto - - cresc - -

*Hommes et chevaux étaient
écorchés vifs! A la
pointe des sabres tremblaient
des flammes qui versaient
leur lividité sur les visages
sans peau et les
muscles sanglants!*

$\frac{3}{4}$

pp

f

Suivez

$\frac{3}{4}$

(13)

XIX

Assez Animé

mf

Très brutalement accentué

$\frac{3}{4}$

$\frac{3}{4}$

En passant,

un des cavaliers le saisissait au col de

$\frac{3}{4}$ sa main rouge comme viande de boucherie et ven-
de la de la levait;

$\frac{3}{4}$ treinte molle Vaffreux fantôme le projetait devant
Vétranglait, lui contre

$\frac{3}{4}$ l'arrière de la quelle il par d'inexpli- cables
voiture à la- adhérait retenu, ven-

$\frac{3}{4}$ louses; 7 il é- tait emporté, les pieds grattant
le paré, rebon- dis-

$\frac{3}{4}$ *sant, et*

c'était

sur son

dos,

sonore

comme un

tambour, que l'homme

à la brique

$\frac{3}{4}$ *battait*

(15)

son pas redoublé

retentissant! 7

de plus en plus accentué

$\frac{3}{4}$

f marcato

molto cresc.

sempre cresc.

$\frac{3}{4}$

*L'arbalétrier
s'éveille, poussant
un grand cri!*

XIX

Suivez

Animé

angoissé

VI

f

$\frac{3}{4}$ Il est couché sur le
ventre, les bras étendus.
Catherine, debout et épouvantée
le frappe entre les épaules.

$\frac{6}{8}$ Très agité.

Suivez

XXVII

p

$\frac{9}{8}$ 7 7 7 Il se retourne $\frac{3}{4}$ pâle, le pouts accé- $\frac{2}{4}$

(16) Retenez

Assez animé et
en recit très agité

f gémissant

VI

$\frac{2}{4}$ léré, la figure bai- $\frac{3}{4}$ gnée de sueur, poussant des $\frac{2}{4}$

VI^{etc.} Cédez

mf

$\frac{2}{4}$ gémissements $\frac{3}{4}$ inarticulés, les yeux effrayants,

De - plus - en - plus - agité

$etc.$

$\frac{3}{4}$ fixés sur la servante. | ♩ ♩ - Oh! | C Monsieur Pierre, s'écrie-t-elle, $\frac{3}{4}$

cédez - - - *puis* - - - *animez* - - -

$\frac{3}{4}$ qu'est-ce qui vous arrive? - 7 | ♩ 7 et lui prenant une main, elle la frotte

(17)

expressif

$\frac{3}{4}$ pour lui faire reprendre ses sens. | $\frac{2}{4}$ - - - | $\frac{3}{4}$

Très agité

fp *Retenez* *Modéré* *en récit* *expressif* *mp*

$\frac{3}{4}$

Il pousse un sou- *pir qui s'exhale comme une plainte doulou-* *reussit* *Très-retenu mais toujours* *toujours en récit* *XV* *mf*

$\frac{3}{4}$ *Quelle heure?* demande-t-il, comme si les derniers mots qu'il avait
 Passionné et agité (18) puis calmez

en récit

$\frac{3}{4}$ prononcés avant de tomber dans l'horrible cauchemar
 fussent restés voltigeant sur ses lèvres. 7

peu à peu

sempre dim.

C 7 Deux heures et quart, répond-elle.

$\frac{3}{4}$ 7 Deux heures et quart!

7 Et il s'était endormi à deux

Calmez

expressif

pp

toujours VI

$\frac{3}{4}$ heures. 7 Ain- si, il n'a fallu qu'un quart d'heure pour retracer ces mois avec une minutie de

de plus en plus puis amenez le M^e

(19)

$\frac{3}{4}$ détails prodigieuse, pour qu'il eût ces apparitions hallucinantes qui avaient bouleversé son organisme!

Assez lent.

p

mf marquez

XVIII

$\frac{9}{8}$ Il se souvient de la vision dans laquelle Maho-

Suivez *dim.*

dim. *expressif*

$\frac{9}{8}$ met contempla toutes les merveilles du ciel et tous les supplices de l'enfer, si courte que l'eau

au M^t

pp très doux

glissez

$\frac{9}{8}$ contenue dans la jarre qu'il avait renversée en

mp

Agitez

VI

$\frac{12}{5}$ tombant en extase n'était pas entièrement écoutée quand il reprit ses $\frac{9}{8}$

$\frac{9}{8}$ sens. 7 7 7 Il se souvient des naufragés qui se noient, $\frac{3}{4}$

Calmez

$\frac{3}{4}$ en quelques secondes repassant toute leur vie! 7 7 Encore une

$\frac{3}{4}$ fois, il pousse un soupir qui s'ex- hale comme une plainte doulou - $\frac{2}{4}$

Animé

I marcato

$\frac{2}{4}$

reuse. 7

 $\frac{3}{4}$

— Ma bonne Catherine,
dit-il voilà ce que
c'est que de jouer
au juge.

Assez animé

 $\frac{3}{4}$

Moins animé

C

Pressez en agitant

Assez court

C

Elle riposte
naïvement:

— Si vous êtes comme

ça, vous,

qu'est-ce que
doit être l'autre ! $\frac{2}{4}$
 $\frac{2}{4}$

L'arbalétrier
à une

C

secousse. 7

L'autre ?

Encore une
fois l'autre ! 7

Très-lent

sec

7 La pauvre fille, sans le savoir, avait serré l'érou que le pressait cruellement. | - On ne sait pas, dit-il, quel est le pire sort, celui du juge ou du condamné...

dim. p

7 Va - t'en, reprit-il après un silence durant lequel on entendait

Très-Lent

glissez

marqué

battre son cœur, comme si sa poitrine était devenue de bois. Va-t'en... | 7 N'éteins pas, la lumière!... 7

dim. p

glissez

pp

7 Il a peur, l'homme de science. Il sait, le médecin, que la nuit, l'obscurité favorisent les hallucinations et en augmentent l'intensité. 7 Il sait que c'est surtout dans

Suivez - - - - - sempre dim.

C les ténèbres que
les visionnaires
↑ s'agitent, parlent,
↑ chantent,
↑ erient,

disputent,
se plaignent
et s'épouvantent.

95
2
2

Suivez

glissez

ppp

SCÈNE QUATRIÈME

$\frac{2}{2}$ L'aube tardive des
jours d'hiver le trouve méditant.

Assez lent
très soutenu

Suivez

(22) *p*

$\frac{2}{2}$ 7 Calme, aussi, malgré cette
↑ commotion
vio -

lente. 7 7 Il se
↑ rendait
↑ compte.

très soutenu

VII *p*

$\frac{2}{2}$ 7 Il avait
↑ subi' le
↑ contre-coup des
↑ événements
↑ inso-

lites où le
Hasard l'avait
↑ engagé. 7

Il avait eu, la veille, une hallucination isolée, ap- paraissant parfois chez ceux qui n'ont aucun signe de folie, et

qui guérissent promptement. Il était facile de déraciner ce parasite vénéneux. Pris à l'improviste, en

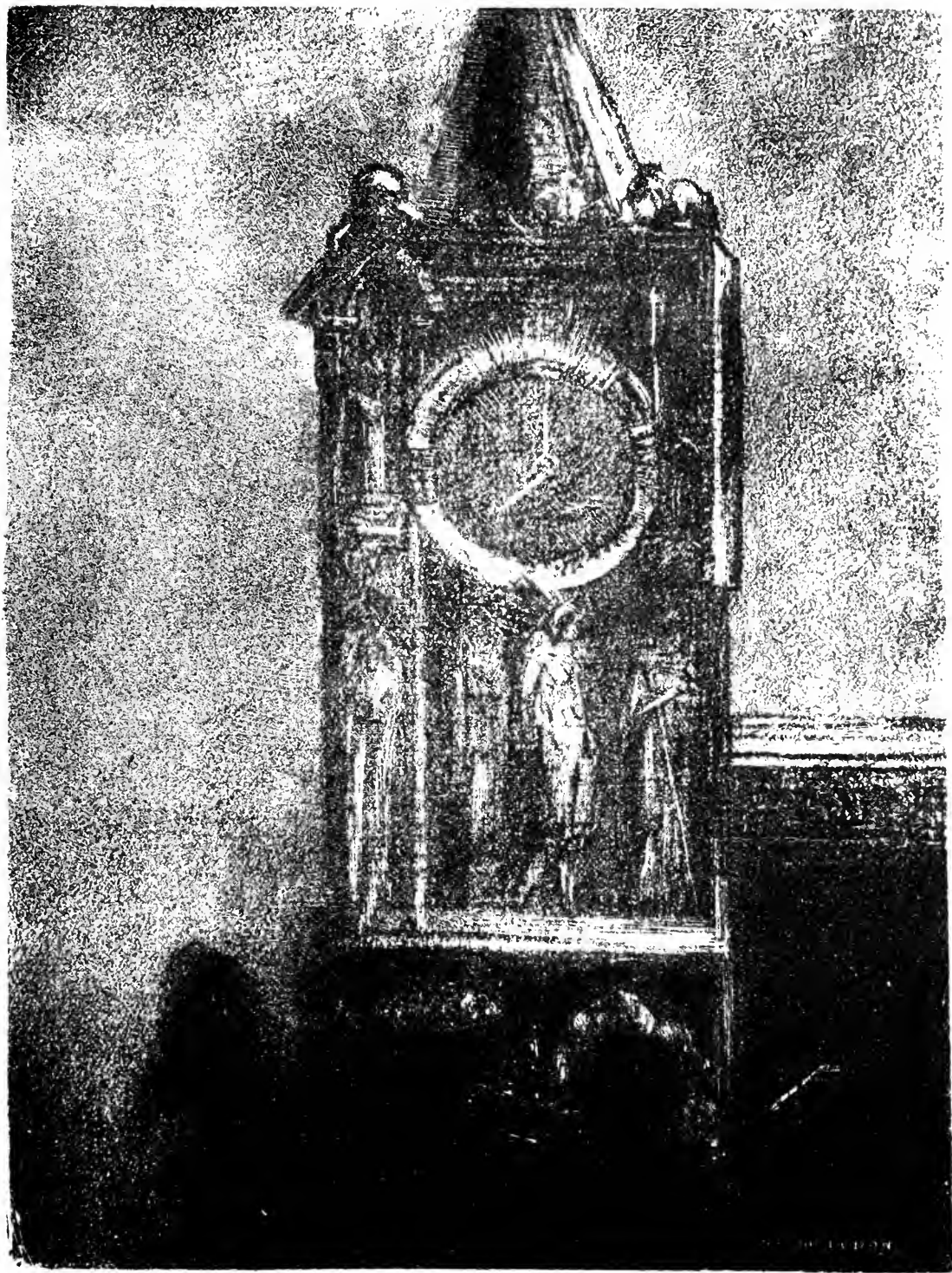
traître, il avait pu être entraîné dans la spirale des incohé- rences et dans le tourbillon des images fantastiques. Ces ter-

mp

reurs enfantines étaient le lot des esprits débiles, mais non le sien. Ne vantait-on point sa force de caractère et sa ténaci-

mf

Fermement accentué



Une cloche grave battait l'heure dans la tour voisine (p. 97)



2/2 té de volonté ? 7 7 Il saurait, il 7 être victorieux dans cette lutte avec la folie. 97

dim. p

pp

V

2/2 It se lève. 7 Une cloche grave battait l'heure dans la tour voisine. 7

mf un peu plus en dehors

XV

2/2 Soudain attentif, il compte...

mp

cresc.

Soutenez

XV marquez un peu

1 2 3 4

2/2 *huit heures!... Huit!!...*

5 6 7 8

Très largement

mp *dim.* *più f*

Larghe

2/2 *Ah! ce nombre!... ce nombre qui tourne au symbole par une coïncidence puérile et de mau...*

mp *dim.* *p* *p mais marqué*

XV

SCÈNE CINQUIÈME

2/2 *vais augurer. Il s'en fût à l'hôpital faire sa clinique.*

p *sempre*

2/2 *Il donna son cours à l'Université. Il passa deux heures dans l'amphithéâtre. Il visita ses malades.*

p *diminuez de* *ppp*

pressif et en dehors

Il se surveillait... *anxieux...* | Rien... plus rien. 7 7. La paix était rétablie en

plus - en - plus -

ppp

25

pp

lui... 7 Non rien... Vraiment rien... Et la nuit?... rien non plus. | L'équilibre est retrouvé; le repos réintègre son cerveau.

ppp

8^{va}

SCÈNE SIXIÈME

Pourtant il pense à l'Autre. | Les journaux continuaient de s'en occuper. On racontait qu'il persis -

mf marquez

Assez Lent

Brusquement Suivez

glissez

fp

tait à affirmer son innocence. 7 On savait aussi, habituelle indiscrè - | tion, que quatre jurés s'étaient prononcés pour lui. 7 Une partie du pu -

IV

p

en flottant

p

C *blic lui restait favorable. Mais la majorité le proclamait justement* *pé. 7* *Il s'était pourvu en cassation. On atten-*

frap- *Cors bouchés* *XXVII* *pp/sourdement* *IV etc.*

très effacé *IV*

C *duit le résultat de cette nouvelle* *XVI* *expressif* *et suprême instance.*

toujours flottant et estompé

C *Oui, le Juré, quoi qu'il fût, pense à l'Autre, invinciblement.* *Il n'en parle jamais mais il y pense.* *(après la parole)* *Chaque jour davantage.* *Et cela l'épouvante.*

26 *XV* *mp* *Suivez* *un peu en dehors*

C *7. Cette préoccupation froide et claire est pour lui poignante presque à*

V *pp* *Lent* *VII* *p*

C *Végot du cauchemar**dont Pestrapude l'avait**disloqué la nuit de la
condamnation.*

Musical score for 'Végot du cauchemar'. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a piano introduction with a long glissando in the right hand, marked 'glissez' and 'ppp'. The melody is in the right hand, with a fermata over the final note. The bass line is in the left hand, with a fermata over the final note. The score ends with a 3/4 time signature.

SCÈNE SEPTIÈME.

 $\frac{3}{4}$ *Un incident singulier**apporta un appoint terrible**à cette anxiété qui le démangeait.*

Musical score for 'SCÈNE SEPTIÈME.'. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a piano introduction with a long glissando in the right hand, marked 'glissez' and 'ppp'. The melody is in the right hand, with a fermata over the final note. The bass line is in the left hand, with a fermata over the final note. The score ends with a 3/4 time signature.

 $\frac{3}{4}$ *il croisa un passant
et eut l'impression que
ce passant était balaféré...**comme l'Autre.*

Très lent

très marqué

Suivez

Musical score for 'il croisa un passant'. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a piano introduction with a long glissando in the right hand, marked 'glissez' and 'ppp'. The melody is in the right hand, with a fermata over the final note. The bass line is in the left hand, with a fermata over the final note. The score ends with a 3/4 time signature.

C -

au Mt

*Il s'arrêta.**Il le regarda
s'éloigner.*

Musical score for 'Il s'arrêta.'. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a piano introduction with a long glissando in the right hand, marked 'glissez' and 'ppp'. The melody is in the right hand, with a fermata over the final note. The bass line is in the left hand, with a fermata over the final note. The score ends with a 3/4 time signature.

C 7 *Puis brusquement, il le suivit, le dépassa et revint. En effet, c'est*

C *une balafre brunâtre, montant de la commissure des lèvres, vers la tempe...*

(27)

C 7 *Mais non... 7. Etrange jeu de lumière... 7 non!... 7 Court*

toujours très marqué et ppp

au Mt ppp

glissez

C *non!... le voici qui passe... 7 7 7.. c'est un cigare... 7.*

p mf p cresc.

C 7 dans le coin de la bouche... relevé... barrant la joue...

p *mf*

C 7 donnant à distance l'illusion d'une cicatrice.

Animez et Serrez le mouvement *cresc.*

C

de plus en plus - - -

Ah! si le témoin qu'on avait entendu aux Assises s'était trompé!!!

VI Court

f *ff*

3/4

Très animé

C

Moins animé.

IV *ff* *furioso*

XV *sempre ff* *pp*

SCÈNE HUITIÈME.

$\frac{3}{4}$ Ce fût la pierre
arrachée ouvrant
la brèche.

C

XIX

mp *molto cresc.* *sec* *ff*

(28) Suivez

ff *sec* *molto cresc.*

$\frac{3}{4}$ Le doute sur la culpabilité, cancer tible, maintenant gagne, rongeur,

Modéré en flottant impercep-

IV

p En récit et très fluctuant

p

$\frac{3}{4}$ gagne sans cesse, s'infiltrant, le tourmentant, impitoyable.

Sans presser

rubato

XV

marquez

XV

XV

$\frac{3}{4}$ Un déplacement lent, mais continu, de tous les éléments du procès s'opère en lui,

p

XVI

XV etc

un peu marqué

$\frac{3}{4}$ malgré sa résistance, désespérée. 7 Une régréta- tion touffue
sort de dessous la surface que seule il avait vue
durant les

$\frac{3}{4}$ débats et la submerge. 7 Ce qui lui paraissait princ- pal devient secondaire. 7 Tel fait qu'il te-
toujours *p*

$\frac{3}{4}$ nait pour un argument. irréfutable, se métamorphose, dans sa conscience malade, en une insignifiance.

$\frac{3}{4}$ Il perçoit désormais le sens de ces plaidoi-
un peu plus *IV etc* en dehors

I et VI un peu marqué *mf*

$\frac{3}{4}$ rics émouvantes
 qu'il avait taxées de
 jeux d'éloquence. 7

Toujours en récit *p*

Il se souvient de ces
 appêts qui revenaient dans
 la défense:

$\frac{3}{4}$ « Il n'y a pas de
 preuves. Il n'y
 a que des
 préventions. »

Les préventions
 sont le crime des honnêtes gens. 7 Dans le

VI *expressif*

$\frac{3}{4}$ doute, il faut
 acquitter. » 7

Et aussi de cette phrase,
 aujourd'hui satidique,
 de l'un des avocats:
 Suivez « Ce n'est pas pour l'Accu-

sfz

$\frac{3}{4}$ sé que j'ai
 peur, Messieurs les
 Jurés, c'est
 pour
 vous. »

C

Pressez

glissez

ppp

XXI

XXI

Pressez

Assez lent

XVI *pp*

Des preuves, en effet, depuis la rencontre de l'homme au cigare, il n'y en a plus. Rien de direct, rien de décisif.

Des in-

C

30

Suivez

3/4

4

3/4

4

3/4

4

3/4 *dices, des présomptions, des rapprochements,*

Assez modéré

IVeto

p *flottant*

une nuée de choses incertaines, conjectu-

cres -

3/4

4

3/4 *rales, flottantes, discutables. 7*

Animez - légèrement - peu - a -

cen - do

7 *C'était ce bataillon de fragili-*

3/4

4

3/4 *tés, qu'une presse enragée et une opini-*

- peu

mf

on affolée chassaient devant elles et qu'elles a-

sempre cresc.

3/4

4

$\frac{3}{4}$ *vaient lancé sur le Jury.* Serrez | **C** Encore plus animé - - - puis - -

C Modéré | $\frac{3}{4}$ *Avait-il jugé librement? 7* Dans le tourbil- passions, de ces rumeurs, de ce désordre, un
lon de ces

dim. rapid! **XXII** *pp* *assez marqué* **(31)** Suivez **IV** au **M^t (Modéré)** *p* très hésitant

$\frac{3}{4}$ *Juge reste-t-il maître de soi-même?* *Battu par tous ces vents,* $\frac{6}{8}$ *subissant l'orage de ces fureurs,* *que vaut, misérable jouet, le Oui qu'il prononce ?*

XXVII *pp* *f* **Très modéré** *marquez* **XV** *fp* **Suivez**

$\frac{6}{8}$ *Etait-il possible que lui, esprit dogmatique, rétif à la persuasion, exigeant, pour admettre le moindre phéno-*

Suivez *Un peu modéré* **II** *p* *très détaché et rythmé*

$\frac{2}{4}$ mène, des expériences | répétées, contrôlées, | concordantes, se fut tais. | se entraîner à une convic-

$\frac{2}{4}$ tion qui n'avait pour soutien que des hypothèses? 7 7 He- las! oui, cette faiblesse, il l'a eue. Mais aussi, dès les premiers mots par lesquels cette Justice, qu'il voulait servir l'avait dirigé dans son devoir.

Retenez en pesant

V[etc]

$\frac{2}{4}$ ne lui avait-elle pas dit qu'il devait s'attacher moins aux preuves qu'à son intime conviction? Modéré

Suivez toujours *p*

aussi effacé que possible (après la parole)

XIX *ppp*

$\frac{2}{4}$ L'intime conviction! Cet état d'âme venant on ne sait d'où, formé on ne sait comment, que rien ne contrôle, qui peut sortir même du néant, qui sert d'appui à tous les entraînements, à tous les préjugés, à toutes les iniquités!

33

Suivez

3 Aujourd'hui
4 il voit cela en
pleine lumière. Mais a-
lors, durant cette période néfaste, tout e'
tait dissimulé sous le langage
légal, séducteur et pompeux.
Modéré
IV
p
pp
doux
VII

Et dans sa mémoire revient,
en lettres de fer, cette
instruction que le Président des
Assises avait tue
aux Jurés, debout
et découverts, et que, la main
levée
Suivez
XXII Large et solennel
p

vers le Ciel,
ils avaient fait
serment d'observer,
lui, les yeux le-
vés sur le
mascaron à la balance
symbolique:
« Vous
jurez et
promettez,
devant
Dieu et devant
les hommes, de
décider d'après
votre intime
conviction »
Très élargi
pp

Et cette autre,
tue par le
Chef du Jury,
avant de
commencer la
délibération et
affichée en gros
carac-
tères dans le
lieu le plus
apparent de leur
chambre: « La loi
ne de-
Assez Lent
XXI 34
p
pp
VI etc

C *mande pas compte aux Jureés des moyens par lesquels ils se sont convain-* *cus; 7 7 elle ne leur prescrit point de règles;*

XXIII *en dehors*

C *elle ne leur fait que cette seule question, qui renferme toute la mesure de leurs* *devoirs: 7 7 Avez-vous une intime conviction?*

le thème (XXIII) toujours très en dehors *dim.*

C *Il s'était conformé à cette direction captieuse. 7 Il Pavait* *eue, despotique, cette intime conviction. 7 Mais quand, avec angoisse, il*

sempre dim. *pp* *Suivez*

3/4 *scrute sa conscience, revisant les matériaux* *dont elle a été forgée, il ne trouve* *qu'alliages impurs et métaux falsi-*

IV *Agitez puis cédez* *Agitez puis retenez* **(35)** **XV**

3/4 fois. 7 *Ardemment, sans oser le* || *dire, cachant comme une fail.* | C *l'ite l'éroulement qui s'est fait en lui,* 3/4

Suivez **VIII^{etc.}** *Animé et très agité* *toujours très agité*

en portant les sons **XV^{etc.}** *p*

3/4 *ne révélant à personne* | C *l'énigme de l'allération que remarque* | *déjà son entourage, il* 3/4

mais très marqué *cresc.*

souhaite la cassation de | *cette œuvre devenue un re-* | *mords.* 7 | C

XVI *Flûtes* *p* **VI^{etc.}** *Retenez* *dim.*

dim. *dim.*

C **Assez Lent** | 7 *Il a entendu répéter un dicton du Palais: "Heureuse* | *chance aux accusés qu'on juge à nouveau."* 7 *Mais un magis.*

2 Cors sourdement *p* *pp* *expressif* **XXVII** *mf* **X** **VI**

(36)

C *trist à qui il a demandé son avis sur les probabilités du pourvoi, a répon-* *du: — «On ne casse pas dans de pareilles affaires.»*

expressif

douloureusement

2/4

2/4 *Il attend. Et son anxiété croît.* **C** *Les hallucina-* *tions ne sont pas revenues, mais il sent tes*

Très lent **V** *Suivez*

pp mais très marque *glissez* *g.*

C *points de leur faufilure, et son expérience médi-* *cate lui dit que la fièvre d'inquiétude, qui ne le quitte*

Modéré **VIII** *Agitez un peu - - puis - - cédez - -*

en caressant les sons

SCÈNE NEUVIÈME

C *plus, prépare la rechute. 7 -* *Le pourvoi devait être jugé en Février. Un matin son journal lui apprend que la cause est appointée au... huit!* *7 Le chiffre maudit revient*

Animé *p mais très marque*

Suivez **IX**

37

pp

C encore! Pourquoi cette persistance du hasard? Il n'ose pas, le jour fixé, approcher du Suivez

dim. sempre *pp*

C Palais. Il n'ose pas s'enquérir du résultat. Une répulsion instinctive l'écarte de ce drame judiciaire qui s'achève, mais qui n'est qu'un acte dans son drame personnel. Suivez

Modéré **XXIV** *pp* *g.* *Plus lent* *mp* **Tempo I^o (Modéré)**

veille *mp* *g.* *mp*

C Il apprend le dénouement. le soir. Un ami lui dit, l'arrêtant au pas- sage:—Eh bien, voilà votre homme définitivement condamné. 6/8

Plus lent *pp* *g.* *g.* *dim.* *d.* *pp* *f g.* **XXXVII** *après la parole*

38 Assez animé **XVI** *p* *ffp* *mp* *Le pourvoi a été rejeté.* 2/4 *rejeté.* 3/4 *Assez vif* *impétueux* *p* *7*

douloureux *Suivez*

$\frac{3}{4}$ — $\frac{12}{8}$ *Le Juré reçoit le coup comme un malade à qui, sans qu'il s'en fût douté jusque-là, on révèle qu'il est perdu.* $\frac{3}{4}$ *Il regarde son interlocuteur d'un air hébété; et, sans pouvoir*

dim. de suite *Retenez* *Très lent* *Suivez* *mf expressif*

f *dim. de suite* *Vlc*

$\frac{3}{4}$ *exhaler une parole de son gosier subitement contracté, il reprend sa marche, trébuchant.*

Modéré *vcelle Solo* *III¹* *III²* *XV*

$\frac{3}{4}$ *La lutte va recommencer! La lutte contre qui?... contre quoi?...* *Très lent* *Contre l'inconnu terrible des aliénations mentales.*

p *pp* *Suivez* *V très incisif* *(S)* *pp*

quand celui qui attaque et celui qui se défend, c'est le même être, et que l'arme qui devait parer les coups, est aussi celle qui les porte. *Une intelligence qui sombre, con-*

(39) *glissez* *ppp* *d* *(S)* *ppp*

SCÈNE DIXIÈME

*trainte de trouver
en elle les ressources
pour empêcher son
engloutissement.*

*Sans qu'il eût
pu dire par où il
avait cheminé, il
est à sa porte.*

Modéré

glissez

p

*Il entre.
L'allée est sans éclairage.
Quand le vantail est retombé,
plus d'autre lumière que
celle de la*

*tune dont la
clarté crépusculaire baigne
le jardin.*

pp

pp

VOIX

TÉNORS

BASSES

*L'arbalétrier
s'arrête,
pétrifié.*

*Là,
devant lui,
au fond, le*

*Condamné est debout,
maigre, le dos
tourné, les mains
dans les poches
de la ca-
pote trop*

Mystérieusement

pp à mi-voix

Très lent

Très lent

Mt initial (Très lent)

ppp

pp

*large qu'il avait
lors du procès,
la face contre le mur,
regardant,
immo-*

*nile,...
on ne sait quoi...?*

glissez

glissez

(40)

(40)

p

VOIX

C 7 *Et il croit entendre sa voix saccadée, tremblante, telle qu'elle interrompait les témoins aux As-*

sisés, dialoguant maintenant avec "un invisible"

Retenez

sempre p

sempre p

pp mystérieusement

Retenez

VI

C *Son sang a reflué. Un frisson, agile et froide couleur, serpente dans ses vertèbres.*

Vif et très agité

V. Solo

mf

VOIX

C *L'impression qui l'a envahi est celle de son enfance, quand la nuit, après des récits de revenants, se dresse sur son lit, il voyait des spectres dans les vêtements accro-*

PETITS ENFANTS

Suivez

IX

Calme et Modere (M^t initial du thème)

p

segue

segue

VOIX

C *chés a la muraille. Et, en effet, il s'en aperçoit maintenant, frissonnant encore de la secousse que lui a imprimée la terreur.*

PETITS ENF.

(41)

C 7 *ce qu'il a pris pour le Condamné, ce sont les plus d'objets suspendus au porte-manteau. 7 La voix, c'est celle d'un passant*

PET. ENF.

VOIX

en augmentant

net et incisif

XV

cresc.

C *attardé. 7 Mais aux narines, il a eu l'odeur, au palais la saveur qui lui rappellent le passé lugubre.*

PET. ENF.

VOIX

un peu

dim.

mf

sempre

p

pp

ppp

dim.

C *Pures illusions, fausses sensations! 7 Court Et son angoisse se résout en un rire. 7*

PET. ENF.

VOIX

Court

Cédez un peu

p

pp

mp

Vif (Après la parole)

capricieusement

En lui le médecin parle au malade, s'efforçant de le rassurer. (12) *très effacé*

Modéré

pp

mf

bien appuyé

Une forte impression, le souvenir d'un événement qui a eu un grand retentissement, la peur, le re-

mords, l'obscurité, l'ac-

2/4

tion d'une lumière pâle et douteuse, la concentration de la pen-

sée, la méditation prolongée sur un sujet unique, pro-

Toujours pp et effacé

un peu en dehors

XVI

duisent, par l'association des idées, de tels phénomènes;

2/4

lorsque l'esprit est

ainsi préparé, les choses les plus familières se trans-

mp

Modéré

expressif

Suivez

p

VII

forment en fantômes. 7 *Où, mais le médecin lui donne aussides prévisions désolantes.* 7 *Affaissé dans un fauteuil, près de ce lit où il ne repose plus, ces prévisions l'assiègent*

Très Modéré

Très Modéré

Suivez

p Languissamment

VI

VI

VIII^{etc}

La fausse sensation causée par un objet sensible, n'est-elle pas l'avant-courrière de l'hallucination qui surgit en l'absence de tout corps 3/4 *C'est extérieur ?* 7 *Ne se transforment-*

au M^t

Suivez

Très Lent

p

p Très sourdement

pp

V

Elles pas l'une dans l'autre ? 7 *L'intelligence, d'abord peut dominer,* 3/4 *mais insensiblement, elle faiblit et*

Suivez

Moins Lent

Suivez

VIII^{etc}

VI

3/4 *le Fantastique devient maître à son tour.* 7 *Et poussé plus avant par ce besoin d'analyse qui est l'habi-*

cresc.

sfz

sfz

dim. *p*

f

XIX

$\frac{3}{4}$ tude de sa | té, il examine les | pu donner aux
 $\frac{3}{4}$ profession et le secret de sa | circonstances | événements une influence si
 notoriété | qui ont | dère sur son
 individualité. 7

(11) Assez animé Suivez
 f Marquez XV XIII mf
 VI

$\frac{3}{4}$ Il songe à son Père, | $\frac{5}{8}$ Mère, dont il tient | $\frac{2}{8}$ sa chair | $\frac{5}{8}$
 Ail songe à sa

Animé puis -- Elargissez Passionnément Animé
 XIV^{etc} VI^{etc} XV^{etc}
 mf XIV^{etc}

$\frac{5}{8}$ d'une sensibilité exaspé. | $\frac{2}{8}$ rée, | $\frac{5}{8}$ dont il a hérité une mélan-
 XIV^{et VI^{etc}} cres

$\frac{5}{8}$ colie profonde, | prompt à succé - | $\frac{2}{8}$ der aux é - | $\frac{4}{8}$
 cen - do (45)

$\frac{4}{8}$ sans de la pas - | $\frac{7}{8}$ sion et de l'enthousiasme. | $\frac{5}{8}$ Retenez

sempre cresc. *dim.*

$\frac{5}{8}$ | $\frac{6}{8}$ | $\frac{9}{8}$ Largement

XIV *appassionato*

de plus en plus Très Modéré *mf*

p Calme

$\frac{9}{8}$

$\frac{9}{8}$ Cédez

Il songe à l'éducation qu'il a reçue, (46) capricieuse, où la discipline la plus rigoureuse venait à.

Suivez Assez animé XIII^{etc} *mf* Suivez

sempre cresc.

C près l'indifférence et l'abandon. *Passionnément Animé* $\frac{3}{4}$

$\frac{3}{4}$ *C* *Retenez* $\frac{2}{4}$

$\frac{3}{4}$ *Son Père, ce grand excentrique, sans cesse entraîné vers l'idéal et l'impossible, Suivez* *C se repaissant d'extravagances, Animé Passionnément* $\frac{3}{4}$

C transformant sans efforts tout en aventures, puisant dans le désordre *exubérant de sa vie l'élo -* *dim. de suite Suivez* *à Tempo* $\frac{3}{4}$

C *quence*
empertée qui lui avait
procuré la richesse
et la gloire

Suivez

et mel
 XIII et VI^{etc}

(47)

tait chez ses contemporains
un pardon fa-

Cédez
 De - plus

a Tempo
mf

C *cile au bout de ses plus violentes incartades.*

a Tempo

en - plus - passionné -

Cédez

a Tempo

f

$\frac{2}{4}$

$\frac{2}{4}$

C

Pesez

Cédez

a Tempo

f

VI

XIII

C

Elargissez de plus en plus

sempre cresc.

molto cresc.

f

3

C

Très Large
Noblement et avec ampleur

9/8

ff

impétueux

9/8

48

Animé
Toujours Passionnément
fp XIV

Sa Mère, cette grande exaltée, canta- trice célèbre, que les allures héro-

9/8

iques et la magnificence de son Père au temps le plus ardent de sa maturité a -

Emporté

d

ces

cen

raient séduite, et qui, durant quelques 8/8 mois, pleins de ten- 9/8

do

9 dresse, de folies, de querelles, s'é- tait attachée à lui en des amours épiques et
8 Elargissez *dim.*

9 légendaires, le quittant enfin, rassasi- ée et fatiguée d'une existence
8 puis - calmez et - retenez - de - plus - en - plus - - aussi en dehors du

9 train habituel
8 des choses. 7 Car Pierre Larbalestrier est fils naturel. 7. Suivez

7 Il n'a passé auprès de sa mère que les années de sa petite enfance et ne la con- naît que par un portrait que son père avait résolu -

ment et
presque insolemment
(PETITS ENFANTS) *appendu dans son cabinet*

d'ivoire, œuvre
superbe, qui la montre
avec sa haute taille, ses

VOIX

p calme

yeux profonds d'un
violet fané, sa chevelure
(PETITS ENFANTS) *hiératique*

et son masque
de médaille.

Quand elle
mou

VOIX

rut dans
l'incendie du théâtre
(PETITS ENFANTS) *d'une grande capitale, son*

Père était
accouru revendiquer son
fil, l'avait
rame-

Animez et passionnément agité
5
50
cresc.

Animez *de*

chantez

sempre dim *pp*

VOIX

$\frac{6}{8}$ né et l'avait reconnu. | $\frac{12}{8}$ | **VI** | **C**

cres. - plus - en - do plus **XIII^{me}** puis Elargissez

f *pesez* **VI**

C | $\frac{3}{4}$ tempérées par les leçons de quelques

C'est dans la maison du célibataire qu'il a grandi, sous les coups de vent des excentricités paternelles, à peine

ff *dim.* *p* *mf* Suivez Animé avec agitation

VI

$\frac{3}{4}$ maitres de hasard. | **C** | Il s'était enorgueilli de ce pas- sé comme d'une noblesse, le plaçant

f *mf subito* Suivez

C | haut en dehors de la banalité bourgeoise, l'auréolant d'étrangeté, | et qui avait été la matière dont s'était for- mée sa fièvre indépendance. | $\frac{3}{4}$

51 En serrant de plus en plus agité

$\frac{3}{4}$ au M^e initial du thème $\frac{3}{2}$

C

Long. Impétueusement em -

mp et très fermement rythmé

ff

f très en

XIII Cors

C.

porté

Pesez - - -

dehors

Pesez

 $\frac{3}{2}$ Large
SOPRANOS $\frac{2}{2}$

IB

mf

ALTOS

IB

*mf**expressif*

VOIX.

TÉNORS

IB

mf

BASSES

IB

*mf**Passionnément*

XIV

div.

mf

XIII

al

8

Clar.

mf

Large (Fièrement)

toujours IB

f

Passionnément

XIV div. *mf*

XIII al 8 Clar. *mf*

Large (Fièrement)

toujours IB

f

VOIX

capressif $\frac{3}{2}$

mf *portez* *cresc.*

divisi *capressif* *portez* *cresc.*

mf *capressif* *cresc.*

molto cresc. *cresc.*

cresc.

VOIX

f *ff* $\frac{2}{2}$

f *ff* $\frac{2}{2}$

f *ff* *unis* $\frac{2}{2}$

f *ff* $\frac{2}{2}$

f *ff* $\frac{6}{4}$

Héroïquement *Héroïque et pompeux* $\frac{2}{2}$

XIOY

toujours XIV

$\frac{4}{2}$ —

Creusant les causes
plus mystérieuses
encore et
plus éloi-
gnées qui le résorbent
dans cette
tragédie, il se demande si c'est
fatalité ou si
c'est châtiment?

Car déjà
ce ferme
esprit
chancelle
en des
superstitions
secondaires.

plus. dim. Encore plus retenu - - -

I p

3/4

Assez Lent et en hésitant

p

pp

Le navire fait eau.
Il attribue une vertu
prophétique ou
révélatrice à des
insignifiances.

Voulant allumer
un bec de gaz, deux
fois l'allumette s'est
éteinte.

Suivez

3/4

3/4

Hésitant

p

Il s'est

C dit:

Si elle
s'éteint une
troisième fois, c'est
qu'il est innocent.
Et elle s'est éteinte
une troisième
fois.

Agitez un peu, très-peu
puis - cédez

3/4

C

Et il a
eu un
tremblement.

Tantôt
il doute

3/4

de sa
liberté et se croit

le jouet du
Destin, écrasé
entre les

Lent.

Suivez (après la
parole)

p mais incisif

g

ppp

Agitez, puis cédez. Agitez,

V etc

mp

3/4

3/4

meules de
lois naturelles supérieures
pour

lesquelles il
ne compte guère plus
qu'un vermisseau.

Animez - - puis - retenez

puis - - cédez.

Suivez. Agitez - - -

mp

C

54 *expressif*
cédez

3/4

$\frac{3}{4}$ — — — — — $\frac{2}{4}$

I *C* Tantôt il admet sa responsabilité et s'avoue coupable de jugement téméraire à l'égard de l'Infortuné dont l'ombre importune le pourchasse.

VI **VI** *Modéré* — — — puis — — — *marquez*

mf *3*

$\frac{2}{4}$ — — — — — $\frac{2}{4}$

XV *f* Animez — — — Impétueusement emporté.

XVI *f*

$\frac{2}{4}$ — — — — — $\frac{2}{4}$

cres. **XVII** *ff*

55

$\frac{6}{8}$ — — — — — $\frac{6}{8}$

Très accentué. **I** *fff* à 2 mains *gemissant* *dim.*

C Animé et de plus en plus impétueux.

mf *cres.* *cen* *do*

X 56 VI

C

f *segue* *ff*

VI

C dim. et calmez peu à peu

p *sfz* *sfz (à 2 mains)* *gémissant*

C Retenez de plus en plus Enchaînez avec l'Acte III^e

dim. rapidement *mp* *p* *pp*

57

ACTE TROISIÈME

PRÉLUDE

Lent
sombre
glissez
pp
ppp mais très net

Un peu moins lent
glissez
mp
p
mais assez marqué
p très soutenu

très marqué
ff menaçant
g. d.

① *dim.* *Vif et très agité*

p mais toujours très marqué

Vif et Très agité

pp *p* mais très mordant.

cres.

cres *poco* *a* *poco*

poco *a* *poco*

XV et VIII^{etc} *XIX*

f Retenez

Retenez encore davantage *dim.*

f *sf*

XV^{etc}

Modéré

(2)

p mais très marqué

XV

VIII^{etc.}

p

Languissamment

VIII^{etc.}

d

d

X^{etc.}

XV^{etc.}

etc. VIII^{etc.}

X^{etc.}

etc.

cres

sfz

cen

sfz

do

sfz

(3)

cres. molto

sfz

p

très mordant

XV

mf subito

etc.

VIII^{to}

Serrez le mouvt et agitez

X

p subito

De plus en plus agité
pressez

X^{to}

cresc.

④

XV *très marqué*

ff g. d. g. d. g. d. g. d.

VI^{to} retenez en

d. f

dim. mais toujours très mordant

calmant de plus en plus

dim.

Retenez

Très Modéré

très calme

Très Modéré

VII^{to}

XV^{to} *marquez* *g. d.*

1^{rs} T.
2^{ds} T.
B.

VOIX

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

cresc.

d

1^{rs} T.
2^{ds} T.
B.

VOIX

cresc.

1^{rs} T. ⑥

2^{ds} T.

B.

VOIX

⑥ Plus animé - - - - - puis - - - - - retenez pour

cresc.

Agité - - - - -

X^{cte}

Plus animé

cresc.

1^{rs} T.

2^{ds} T.

B. BARYTONS et BASSES divisi

VOIX

au 1^r M^t

f

ramener - - le - -

1^r M^t

ff

dim. rapidement

dim. rapidement

dim. rapidement

en dehors

dim. rapidement

VIII^{ote}

1^{rs} T. *p* *pp*

2^{ds} T. *p*

B. *p* *unis*

expressif

1^{rs} T. ⑦ *expressif* *portez* *Cédez un peu*

2^{ds} T. *dim.* *p mais en dehors et express.*

B. *Très brusquement* *ff g d g d* *Suivez*

expressif *sempre*

au M^t

1^{rs} T.

pp

2^{ds} T.

p

B.

p

VOIX

XV toujours très marqué mais en diminuant

au M^t

g d

d

g d

dim.

d

g d

etc.

SOPR. et ALTOS unis

Retenez

au M^t *Expressif et soutenu*

pp

VOIX

T. (1^{rs} et 2^{ds}) unis

Retenez

mp

pp

B.

mp

pp

Retenez

ppp

au M^t *expressif et soutenu*

pp

The image shows a page from a musical score for the song "L'Espresso" by Claude Debussy. The score is written for voice and piano. The vocal parts are labeled SOP. (Soprano), ALT. (Alto), TÉN. (Tenor), and BAS. (Bass). The piano part is marked with "express." and "expressif". The score includes a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The vocal parts are marked with "SOP.", "ALT.", "TÉN.", and "BAS." respectively. The piano part is marked with "express." and "expressif". The score includes a section marked "8" and a section marked "VII".

VOIX

SOP.
div. unis

ALT.

TÉN.
divisi unis

BAS.

Piano
VI

XIOA

VOLUME

VOIX

Largement.

S. *p* *cres - cen*

A. *p* *cres - cen*

T. *p* *cres - cen*

B. *p* *en dehors* *3* *expressif*

f

8

VOIX

S. *f* *do* *3* *angoissant*

A. *f* *do* *3* *angoissant*

T. *f* *do* *3* *angoissant*

B. *f* *do* *3* *angoissant*

molto cresc.

(b)(b)

(b)

The image shows a page from a musical score for the song "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is written for voice and piano. The vocal parts are for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The piano accompaniment is for the right and left hands. The tempo is marked "passionnément". The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like "f" (forte). There are also performance instructions like "Largement phrasé". The page number "XIX" is visible in the top right corner.

VOIX

S. *cres - cen - do*

A. *cres - cen - do*

T. *cres - cen - do anxiousement*

B. *cres sonore - cen - do*

L'Espresso

The image displays a page from a musical score for the piece "L'Espresso" by Maurice Strakosky. The score is written for voice and piano. The vocal part is divided into four staves, labeled S. (Soprano), A. (Alto), T. (Tenor), and B. (Bass). The piano part is divided into two staves, labeled XVII and VII. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *molto cresc.*, *anarieuement*, *portez*, *ff*, and *fff*. There are also markings for "divisi" and "10". The score is written in a traditional musical notation style with a large, ornate font.

VOIX

S. Animez et en dehors

A. en dehors

T. , unis en dehors unis

B. , agitez

f Animez et impétueux de plus

fz

g **d** **3** **g** **d** **fz** **g**

VOIX TACET

en plus Retenez - - -

Très-retenu
dim. rapidement mp flottant p

Lent.
brusquement sfz
pp sinistre
fpp

ppp Retenez

ACTE TROISIÈME

C **Assez lent**

Les jours qui suivirent, il se débrouilla, à côté de lui-même comme un infirmier.

Il voulait s'abstraire de l'affaire. Mais,

$\frac{3}{4}$

$\frac{3}{4}$ guêpe acharnée, elle revenait le pi-quer de son dard, invinciblement.

Plus animé

$\frac{3}{4}$ Les journaux mâchaient et remâchaient les restes du procès.

Retenez - peu

Il en était qui demandaient hautement qu'on fît pour le condamné, excepté

peu. Suivez

XV marquez un peu

$\frac{3}{4}$ tion à la coutume de commuer la peine de mort.

Suivez

XXVII **Modéré**

$\frac{6}{8}$ Ce crime, abomi-

$\frac{6}{8}$ nable par son as- Certes, s'il en est $\frac{3}{4}$
 lue et sa félonie, ne l'auteur. Mais, en $\frac{3}{4}$
 commande-t-il pas est-il l'auteur?
 d'être sans pitié? Toujours, cet
 insoluble problème!

① Modéré hésitant

Suivez

IV *p*

$\frac{3}{4}$ La possibilité d'une rigueur suprême ravive les souffrances morales de l'arbalétrier.

court Suivez (après la parole) *fp*

XXVII *pp*

Plus modéré *p*

XV marquez *pp*

en traînant XVIII *p*

SCÈNE DEUXIÈME

ment, par une révolusion cérébrale, éloigne les illusions sensorielles.

les sons

III *expressif*

Grâce fut faite de la vie.

Le Condamné fût transfé-

XVC Solennel

pp (cuivres)

ré dans une prison cellulaire, pour y commencer cette éternité: les travaux forcés à perpétuité.

III *expressif*

Les

ten.

p

$\frac{3}{4}$



À l'entrée des allées où les arbres entrelacent le dédale
ostéologique des branches, vague et blême,
glabre et décharné, se dessine le Spectre (p. 153)

$\frac{3}{4}$ doute sur le procès, passagèrement comprimés reprennent alors chez le Juré leur expansion et avec eux les fausses sensations exaspérées reparaissent.

IV *Modéré* Pressez un peu puis retenez

XV *musique* en retenant

② *Très lent* Des images informes, difformes, lui viennent aux prunelles par bouffées.

XIX *Pius vite* brusquement

ppp glissez Suivez (après la parole) *f*

V

Son intelligence s'ouvre à leur invasion. Dès que le crépuscule tombe, dans le lointain capricieux des ombres, la sinistre figure se forme.

fp Suivez

XV *Modéré* liez en trainant les sons

p Aux angles des rues, vers le haut des

liez en trainant les sons

façades, à l'entrée des allées où les arbres entrelacent le dédale ostéologique des branches, vogue et blème, glabre et décharné, Serrez

dim.

p *molto* *dim.*

se dessine le spectre. 7 7 Larbaestrier, malgré son courage, ne marche plus que dans les zones où porte l'éclair du gaz. Il se surprend à courir quand il traverse quelque carrefour enténébré. animez

C

puis - Retenez

molto molto molto

(après la parole) *mf* *cresc.*

C

a Tempo (Modéré)

Dans les glaces, à l'improviste, il voit, non au Mt.

③ Suivez Clar. *p*

XV

mp

3

son image, mais celle du Condamné, s'effaçant vite pourtant, s'irradiant, et sans bruit rentrant dans le

C

p

marquez

XV

XVIII

VI

$\frac{3}{2}$

$\frac{3}{2}$ cadre avec des déformations ondulantes. en flottant

C

Très lent

ppp

Suivez

Cédez

Couché, il n'éteint plus sa bougie. Il a entendu des pas dans le mur.

XV

VI

3

Il a senti sur son visage haleter une bête invisible.

7 *Devant ses yeux, béants sur le noir, il a vu s'agiter le lacis*

en effleurant *Suivez*

ppp *XV*

6/8 *d'images changeantes et monstrueuses*

La vieille Catherine, une nuit, vient souffler la flamme

9 *tante, croyant à un oubli.*

7 *Il se réveille et dans une agitation violente, lui ordonne de la rallumer.*

Assez lent *palpi-*

doux *p* *XXVIII*

agitée *VI* *cresc.*

4 *Animez et de plus en plus vite*

marcato

impétueusement

Toujours très marqué

f *s* *g* *sfz* *sfz* *XV*

6/8 *7* *7* *Elle le fait, étonnée de sa colère et de son effroi.*

Plus lent *En retenant* *Court*

très doux *p* *XXVIII* *VI* *Suivez*

Il se retourne involontaire-

ment à des inflexions, à des accents qui dans les conversations des premiers venus, lui semblent la voix du Condamné.

Assez animé Suivez

XV *p* *sfz cresc. molto* *f* *dim.* *p*

Ce n'est plus la puérilité du nombre huit. Non: 7 7 une résonnance générale de l'atmosphère, parfois se précipitant en appels etc.

Animé *p* mais très accentué Suivez

XV *pp* *fp* *p* *f* *p*

alarmants de ce timbre exécré. 7 Court Et il le voit dans sa Assez lent Suivez

cresc. *f* *pp*

XV Court

cellule, tondu, rasé, misérable, pitoyable, redoutable, sous l'uniforme gris des reclus. Cédez

molto fp *cresc.* *pp*

III *expressif*

SCÈNE TROISIÈME

C 7 Un des jurés fut condamné pour vente à faux poids. 7 7 Il l'apprend. 7 puis

Fluctuant et assez agité

XXI Von 10

mf

mais marqué

C 7 C'est un des huit. 7 7 A l'instant il revoit le cartouche - à la balance: celle-ci n'est plus équilibrée et rigide, elle n'appuie plus horizontalement son fléau sur la pointe du glaive

de plus en plus retenu

XXIV Solennel

pp

C court: elle penche! 7 Il seroue la tête, fermant les yeux, se contractant en un effort. 7 Va,

⑥ XXVA

p

Modéré

(après la parole)

IV Clar. en dehors

p

ppp

C va, malheureux! 7 raidis toi en vain, regarde: elle penche, elle reste penchée; 7 désormais, tu ne la verras plus que penchée!

Retenez Court Suivez

VI

pp

3/4

SCÈNE QUATRIÈME

$\frac{3}{4}$ *La maladie
n'était plus niable.* 7

Il écoutait ronfler le tourbillonnement de sa
p mais très mordant

3/4

Suivez VIII

Animé et très agité

pp

pp

XIX

$\frac{3}{4}$ tête éperdue. 7

XV et VIII^{etc}

cres - *cen* - *do*

cres - *cen* - *do* *f*

La conscience de son état était le

Suivez VIII

mf

XIX

$\frac{3}{4}$ seul élément qui lui don- nait quelque espoir. Car il reste vrai, n'est-ce pas, que tout

7 a tempo

agité

Cédez et suivez VI

expressif

mp

$\frac{3}{4}$ cela n'est qu'illusion?

Cette persécution im- pitoyable ne correspond à aucune réali-

XV

sfz

3/4 *sf* *Il ne se fait pas, il ne peut se faire que ce* | *misérable, irrémis-* | *fermé, puisse*
siblement en- | *détacher de son*
Modéré. très marqué *mp* *XV* *VIII* *p*

3/4 *corps prisonnier une* | *resse* | *Non, ceux qui,*
apparence vengeance | *acharnée à le poursuivre.* | *Non, ceux qui,*
8 *VIII etc* *2^o* *p* *X* *expressif*

3/4 *dans le passé, ont cru à ces* | *infernales* | *merveilles, se trom - -* |
etc *VIII etc* *XV etc* *brusquement* *très marqué* *X etc*

3/4 *paient;* | *ceux qui, au temps pré-* | *sent, y croient encore, se* |
7

$\frac{3}{4}$ *trompent. 7*

cres - cen - do

p

$\frac{3}{4}$

très mordant

La Science rit de ces superstitions. 7

mf

cresc. molto

mp subito

(9)

$\frac{3}{4}$

etc.

Inexplicable aéro- lithe, nul fragment du monde

invisible ne tombe

p subito

p subito

Plus agité

X

$\frac{3}{4}$ *parmi nous. 7*

etc.

C

C Toujours X Non! 7 non!! 7 7 non!!! ce n'est

cresc. Agitato
Pressez

g *f* *d* *mp subito g*

3

C pas un démon hors par un C'est lui

venu du de- impossible prodige. même, dans son

(10) Toujours agité puis - en - retenant nature,

un peu en dehors

VI *g* *8*

C qui crée ces reilles à une

monstres, qui éruption pustuleuse, ... et

très marqué évoque ces c'est sur lui Mais

insanités pa- qu'il faut que faire?

agir.

XV *g* *d* *g* *d* *g* *d* *g* *d*

3 *4*

Suivez

3 **4** Comment retrouver cette nant détruite,

paix si douce, mainte- cet orgueil de marcher

calme et bien appuyé dans sa

au M^t initial (Modéré)

XI *doux* *p* *Cédez* *p* *soutenu* *3*

3/4 *force,* libre de soucis et gon- flé d'es- Ah! qu'ils loïn, ces jours où, dans sa belle virili-

3/4 *expressif* té, il se sentait maître de soi-même et des autres! 7 cédez cédez Que faire! C

Sopranos soli VIII *p* Assez lent. XV *p* La pra- tique ba- nale parle de douches, de saignées et de Cvésica- toires. Ah! 3/4

S. soli 3/4 *cette* thérapeutique des maisons de santé est bonne pour les natures vul- gaires. 7 Mais lui, lui, qui de son esprit ever-

12 $\frac{3}{4}$ S. soli cé ne découvre dans aucune lésion, aucune altération physique, qui se sent atteint au plus profond

VOIX

3 $\frac{3}{4}$ de son être moral, ce n'est pas à cet empirisme qu'il doit recourir. 7 Où sont les remèdes qui suivent le chant

VOIX

lagent les souffrances de l'âme, arrachent de la mémoire un chagrin enraciné, effacent la plainte des douleurs qui l'assiègent, avec l'aide du cerveau l'em- bienfai-

p subito

a Tempo très expressif et soutenu

VOIX

sante d'un élixir d'oubli, débarrassent le cœur du poids dangereux qui l'opprime? »

aussi soutenu que possible 13

VOIX

C
S. soli
VOIX
portez doucement
dim. Ses an-

goisses
transparaissent au

expr 3

C
S. soli
VOIX
retenez en suivant
Assez animé.
Assez animé.
assez marqué

dehors par une lente
déformation
du visage
et de la
démarche. 7 7 Il a le regard
défiant du

etc

C
fuyard, de brusques
effrois, de longs
affaisse-
ments.
(après la parole)
Animez!
Au moment de
sortir de chez
lui, il

etc

mp *cres.*

C
scrute les alentours, préoccupé de
peu - - - à - - -
vagues embûches. 7 Il a épou-
- peu.

etc

cen *do*

⑪ *C* sé l'inquiétude! 7 *Il guette.* | *C*
 De plus en plus agité

C bien marqué *Sous l'impression d'une an-* | *xiété rongeante,* | *C*
 en retenant -

C sa voix se vicie en un *grailonnement pé-* | *nible, dont la* *Son mal*
- peu - a - peu *ff* *raucité* *dim. l'humilie. 7* *fermente.*
dim. *sempre dim.* *Très retenu*

C 7. Le sang *circule avec* *hâte, frappant* *tempes des*
Très-Modéré *p* *aux* *pulsations brèves, multipliées. 7*
Très-Modéré. *pp* *marqué* *g marqué* *g d* *g*

C 7. L'estomac s'engourdit,
répugnant aux
aliments.
etc.

Entre ses
lèvres, qu'elle écaille,
halète une
haleïne

C courte, chaude,
fiévreuse. 7. **(15)**

Ah! combien
il souhaite un
événement, une
catas-

C trophe qui, jetant brusquement
son âme hors
assez marqué du
cercle où
elle tourne
désespérément
sur elle même,

mf *segue* *poco* *a* *poco*

C le délivrerait
sans
doute. etc.

7. Mais
autour de ce drame
cruel, dans le.

cres *cen* *do*

C quel il est prison-
nier, l'existence *A pour*
lui se d'roule, commode et
seraine. Rien qui
fasse se-
cousse.

C ——— (15A) ——— *VIII etc* ——— 3 4
cresc. *très appuyé* *f* 3 4
3 4
3 4
3 4

$\frac{3}{4}$ 7 *Il n'ose pas se confier à des collègues. Il a honte de sa maladie, du désarroi de*
Plus animé. *mf* 3
X etc *mf* *agité mf*

$\frac{3}{4}$ son intelligence, de cet arrière-
cortège d'infirmi- tés qu'il traîne avec lui. 7 *C*
(16) 3 4
f

molto cresc.

Reprenez peu a peu le M^t (Très Modré)

VIII^{etc}

ff

VI

Il a honte
plus encore de ce verdict
hasardé que sa
cons-

dim.

Très expressif

en dehors

dim.

p

p VI *expressivo*

cience,
opiniâtre
accusatrice,
nomme
sourde-
ment son
forfait. 7

p XV

III 4 3 *expressif*

Et cepen-
dant il
a un besoin
doux
invincible de
mettre hors
de (17)
lui ces rêves
affreux, de les
expulser, de
les expecto-

X

VI

3

1/4 7

C rer, avec dégoût. 7 *très brusquement* Il les écrit en caractères hiéroglyphiques sur des chiffons de papier; il les délinée sur la poussière des meubles, il les parle sans bruit,

ff *g d* *g d*

Retenez peu à peu - - - *dim.*

P *expressif* et de plus en plus affaibli *pp*

VIII

C ouvrant et fermant une bouche qui reste muette. Si alors on le fixe, menaçant il darde ses regards, serrant

V *Très lent.* *ppp*

en récit *Très expressif*

VI *etc* *mp* *Vcelle solo*

C les lèvres, cachant la feuille, brossant du bras la poussière, avec un air de défi qui dit : Ah! vous voulez savoir?... Prenez

pp *mp* *Vcelle solo*

C garde!... Vous ne saurez rien... Prenez garde!! 7 Il faut que vous ne sachiez rien...

ppp *dim.*

C non rien... rien... rien... 7

ppp

$\frac{3}{4}$

SCÈNE CINQUIÈME.

$\frac{3}{4}$ Il se rue dans l'étude, éperdument. 7

Suivez

Animé. impétueux

f

VI

$\frac{3}{4}$ Malgré les étonnements et les protestations, du jour au lendemain il abandonne sa clientèle, il interrompt son professorat. 7 Il s'isole dans l'amphithéâtre.

(18) Suivez

Moderé

p

En calmant

VI etc

théâtre. Dès que l'enseignement public a pris fin, il y pénètre, et avec l'harmonie de l'homme qui veut oublier.

plus - en - plus.

Suivez

Assez Lent

er, qui veut se sauver d'une préoccupation mortelle,

pp

♩ jouissances des
décu-
vertes, de domi-
ner et
d'éra-

ser la
monomanie
qui monte dans
sa vie, pa-

reille à une
lune mal fai-
sante, arrondissant
chaque

div.

VI *Expressif*

VOIX

♩ soir un peu
plus haut à
l'horizon son
disque
mena.

cant ? 7 7 Des jours,
des
semaines
s'é-

coulent
presque
paisibles.

un peu plus appuyé

unis

unis

un peu plus appuyé

div.

VOIX

Dans les moments d'inattention et de repos, la vue, l'ouïe ont encore des écarts vagues, promptement réprimés. Si la

div. doux *unis*

p *VI* *très doux*

2^{es} ad lib. - sinon unis

p *VI etc*

VOIX

S.

A.

T.

B.

2/4

2/4

2/4

2/4

2/4

2/4

2/4 sion intellectuelle subsiste, l'incubation des idées malades l'endort. La fêlure n'a pas disparu, mais se distingue moins dans l'organe manié avec

pp *unis*

pp *unis*

pp

Marquez sourdement

V *pp*

20

pp

VOIX

S. et A. unis

T.

B.

2/4

2/4

2/4

2/4

2/4

2/4

une
prudence
infinie. 7 7 L'arbalétrier terrain. Pli par pli, légère
gagne du il reprend de la pensée
de cette que le souffle
trame de la démente
unis avant

S. et A.
T.
B.

VOIX

mf toujours très soutenu

déroulée,
et qui, en désordre, claquait
au vent. 7 Il respire. 7 Il espère. 7

S. et A.
T.
B.

VOIX

molto cresc.
unis
molto cresc.

VII
assez en dehors
col 8^u
bien chanté

Bois

VOIX

S. et A. *f* *dim.* *p*

T. *f* *dim.* *p*

B.

Assez appuyé
mf *très expressif* [B etc] (21)

dim. *pp*

Cet amphithéâtre
sévère et vide
dans lequel,
seul devant
la Mort, il
poursuit patiem-
ment sa
cure
morale,

est pour lui
un lieu de
prédilection. *p*

C'est un
îlot auquel
il a abor.

dé,
ruisselant encore
des flots amers qui
avaient failli

l'englou-
tir. *Expressif et
en dehors* [VII]

Pour le public,
cet isolement,
ce silence
subit,

ces travaux
mystérieux, sont
l'héroïque résolution
d'un

dim. *dim. sempre* [XV] *pp* *p*

*savant sacrifiant
tout à la Science.* *On ne soupçonne
pas le nœud de
vipères qui le
mordent au ventre.*

SCÈNE SIXIÈME.

*Un matin,
la vieille*

Suivez

p

XXVIII

*Catherine lui dit: Est-ce que
vous savez, Monsieur Pierre, qu'il est très ma-*

Assez lent *XXV*

pp

*lade? - Qui?
demande* *12 t-il, distrait, ne
pensant à personne.* *7 Elle
ajoute, presque
à voix*

suivez *Moins lent*

pp

VI

*12 basse, ayant tout à coup l'intuition qu'elle profère
quelque chose de grave: — Ce -*

Assez lent *Douloureux*

XXIV *XXVI* *p*

pp *cuires* *solennel*

C *lui que vous avez condamné.* *C'est la blessure presque cicatrisée qu'une maladresse rouvre, un jet de sang jaillissant par la déchirure.*

Suivez

Vif et impétueux
(après la parole)

f *impétueux* *sp*

C *Il porte la main à son crâne, du geste*

rapide

-Où as-tu appris cela?

-Le journal en parle tous les jours.

Très retenu
sfz dim. rapidement

Agitez

Retenez

brusquement *sfz* *p* *f*

XIX
(après la parole)

C *Il ne lisait plus les journaux.*

Catherine disait

vrai: ils racontent

que le Prisonnier

se meurt de

langueur.

La plupart

partent de

remords.

Un ou

Assez Lent

pp *cuvres*

C *deux, timidement, se hasardent à*

si tôt dévoré par la mort,

d'autrefois

la seule preuve d'in-

nocence qui est

encore en son

pouvoir.

se demander si le

Malheureux,

n'ajoute pas à

protesta-

tion

pp *très doux*

Cédez de plus en plus

XV

C 7 *Live, n'est-ce pas
regarder l'abîme?
Mais comment en* | *détourner
les yeux. 7 7 Son mal ven- lue d'une
tentacule jusque-
là inactive: la*

Assez animé (23)

mf [*etc.*]

C *curiosité, une invincible curio- silé!* | *Oui, invin-*

X

C *cible, invincible, invin- ciblement comme toujours. 7*

I et III *etc.*

de plus en plus agité

C *Il lit donc. 7 7* | *Il en est moins ému qu'il ne l'avait* | $\frac{1}{4}$

VI III col 8^{vo} VI *etc.* III *etc.*

VI *f* *mf subito*

$\frac{1}{4}$ craint. | C Dans son égoïste salut, il se
Moins animé besoin de puis persuade que ce
retenez de plus

cresc.

$\frac{1}{4}$ un dénouement salutaire. — Long La Mort fait
en plus. Largement et solennel. Long naître si vite
Suivez et vivre oublié!

Trp. VII puez *Tromb. f*

C SCÈNE SEPTIÈME

très expressif *Vlle solo* *8^e segue* *8^e*

Lent *pp* Lent *pp*

C'est d'un cœur apaisé que ce jour
là il entre dans l'amphithéâtre

C être et se met à la besogne. 7 Sur la couche de marbre, éclaire' par le jour vif tombant du

8^{va} *8*

lanterne neuve, est étendu le corps jeune et émacié d'un phthisique.

7 Une moustache noire marque d'une barre le visage.

7 Au dessous, la

lèvre relevée par un dernier spasme, laisse voir une grosse dent tran- chante.

A côté, les instruments de dis- section.

(25)

7 L'arbale- trier cherche un remède aux affections pulmo- naires.

Il ouvre la poitrine et met à nu ce qui reste des poumons.

7

C 7 *Puis, une loupe à la main, il commence un examen minutieux. 7*

expressif

Le silence est profond; seules, quelques gouttes tombent à petits coups rares et mats sur le dallage.

Suivez

[etc.]

C *Le cadavre, les jambes et les bras étendus, les paupières closes et contractées, semble se raidir pour ne pas crier.*

mp

[etc.]

C *Tout à coup, Larbalestrier entend, tout près de sa tête qui frôle le mort, ces mots prononcés d'une voix si basse qu'on croirait qu'ils viennent de dessous terre: — C'est moi.*

Suivez

Le sang du Juré se glace dans ses artères. Est-ce le cadavre qui a parlé?

Suivez

VOIX.

V et XXVIIA

Très lent

très sombre

SOPRANOS

à mi voix ppp Ha glissez

ALTOS

à mi voix ppp Ha glissez

TÉNORS (divisés)

à mi voix ppp Ha glissez

BASSES (divisés)

à mi voix ppp Ha glissez

Suivez

Très lent

[etc.]

ppp

C *Penché, courbaturé, il
éprouve une répulsion effroyable
à regarder ce visage dont il*

$\frac{3}{4}$ *sont maintenant
le froid, là, contre
sa joue.*

(26)

XVIII

Modéré.

pp

$\frac{3}{4}$ 7 *Ses orbites se contractent, yeux révoltés,
broyant ses Chacun de ses cheveux
se dresse comme un dard.*

XIX

suivez

f

C

*Oui, c'est moi,
repren la
même voix
de tombe.*

*D'un mouvement sec,
rapide, violent, tel que
le coup de rasoir qui
tranche les carotides
d'un suicidé, Larbalestrier
se redresse.*

Très lent.

S. ppp

et XXVIII Ha

A. ppp

Ha

T. ppp

Ha

B. ppp

Ha

glissez

glissez

glissez

glissez

glissez

Très lent.

ppp

ppp

Suivez

VOIX

C — *Monstrueuse apparition!* — *Ce n'est plus Na tête à la moustache noire qui s'attache au torse, c'est la tête*

Très vif. **Lent.**

VOIX

S **A** **T** **B**

Très vif. **Lent.** **Suivez** **Suivez**

ff impétueusement **pp subito PPP** **ff** **pp subito PPP**

I **XVIII** **XV**

glabre et blême, c'est la tête du Condamné! **Larbales** **trier chancelle dans le mouvement giratoire d'un vertige.** **Il a subi le**

Lent **Lugubre et fatal** **Ha**

XVIII B **pp** **Ha**

Lent **pp mais très mordant**

VB

27

$\frac{3}{4}$ choc d'une décharge
de terreur lancée par

une pile
magique.

C

VOIX

S mais très marquée *cres - cen - do molto*

A *Ha* *cres - cen - do molto*

T *1^{rs} seuls* *cres - cen - do molto*

B

cres - cen - do

C

Il s'abat,
foudroyé.

VOIX

S *XV^{te} 1^{re} ff* *Ha* *Ha*

A *ff* *Ha* *Ha*

T *XV^{te} 2^{de} ff* *Ha* *Ha*

B *XV^{te} 2^{de} ff* *Ha* *Ha*

à mi-voix (très sombre)

pp *Ha* *Ha* *Ha*

pp

pp

C *Caprice atroce du sort, il entraîne le cadavre qui tombe,* *la bouche et la dent sur sa nuque...* *comme s'il le mordait.* **12**
8

VOIX

S (1^{rs}) *brusquement* *ff* *après la parole* *XV^{elo}* *Ha!* *dim.*

S (2^{ds}) *ff* *Ha! Ha* *dim.*

A *ff* *Ha! Ha* *dim.*

T *1^{rs} seuls* *brusquement* *ff* *Ha!*

B *brusquement mais a mi-voix* *unis* *pp* *Suivez* *ff* *Ha* *Ha*

Suivez (après la parole) *Suivez* *brusquement* *après la parole* *pp* *ff*

XIX *pp* *pp* *ff*

VOIX

S (1^{rs}) **12** *Lent* *gémissant* *mf* *XV* *Ha* *Ha* *Ha* *Ha* **8**

S (2^{ds}) *Ha* *Ha* *Ha* *Ha* **2**
4

A *XV* *gémissant* *Tmf* *(1^{rs} seuls)* *Ha* *Ha* *Ha* *Ha* **6**
8

B *ff subito* *Ha* *Ha* *Ha* *Ha* **2**
4

Lent *XV* *mf* *Ha* *Ha* *Ha* *Ha* **6**
8

6/8 Retenez en *pesant*

S (1^{rs}) *Ha* *ff* *Ha!*

S (2^{ds}) *ff* *Ha!*

A *divisi* *ff* *Ha!*

T (1^{rs}) *Ha* *ff* *Ha!*

T (2^{ds}) *Retenez en* *ff* *Ha!*

B *Ha* *Ha* *Ha!*

Retenez en *pesant* *ff*

3/4 au M^t

p *pp*

en traînant les sons

XVIII *mp*

staccatissimo

3/4 *gémissant*

S (1^{rs}) *mf* *Tacet*

A *Ha*

T (1^{rs}) *mf* *gémissant*

T (2^{ds}) *Tacet*

B *p* *Lugubre et fatal*

ad lib. si vous uis avec les 1^{res}

XVIII *p* *mais* *mordant*

3/4

S

A

T

B

VOIX

Irs

p

pp

XVIII B

pp

pp

C

Allegretto

VOIX

S

f *dim. de suite*

A

f *dim. de suite*

T

f *dim. de suite*

B

sempre pp

molto cresc.

ff *à 2 mains* *ppp*

XV

fff

fff

ACTE QUATRIÈME

PRÉLUDE

Très modéré
calme et soutenu

d. *p.* *segue* *p* *très lié* *p* *cresc.* *dim.*

XV *XII etc.* *XV* *VI*

cres - cen - do appassionato molto

molto *mf* *f* *d* *3*

ff *doux* *p subito* *Vlc.* *I*

VOIX TÉNORS BASSES *molto cresc.* *cresc.* *f* *f*

VOIX SOPRANOS ALTOS TÉNORS BASSES *mf subito dim. rapidement.* *ff* *mf subito dim. rapidement.* *mf subito dim. rapidement.* *doux* *mf subito dim. rapidement.*

VOIX SOP. *pp*

Retenez

pp *p* *flottez* *pp*

XIII Lent et solennel

p

Plus animé
impétueux mais doux et souple

XIV

p

Cédez - - - Agitez - -

III¹

- puis cédez -

dim

4

expressif

V etc.

Très lent

molto cres.

p

douloureux

p

pp

Modéré

Pressez en agitant

p *cresc. poco a poco*

puis Retenez

Calmez de plus en plus

p *dim.* *pp*

Quelques SOPRANOS et
ALTOS soli (unis.)au M^t (Modéré)

B Très long

Tristement expressif et très soutenu.

p *pp* *p*

S. et A. soli.

p *pp* *p*

VOIX S. et A. soli.

Agitez - - puis - - calmez peu à peu -

chantez

VOIX S. et A. soli. (6)

calme

p

pp

[VI]

VOIX S. et A. soli.

sempre p *gémissant* *cres*

XXVII

cres

[VI]^{etc}

VOIX S. et A. soli. - cen - - do.

dim.

dim. un peu en dehors

- cen - - do.

S. et A. soli.

VOIX

7

extrêmement doux

pp

pp

extrêmement doux

pp

S. et A. soli.

VOIX

cres

S. et A. soli.

VOIX

dim.

traînez

p

portez pp

Cédez un peu douloureusement expressif

portez

S. et A. soli.

VOIX

8

Tous les Sop. et Altos unis

Cédez

mf

Animez

agitez

court

expressif

Suivez

p

f

XXIX

XI

Modéré
S. et A. *X¹ très soutenu.*

VOIX

p

Au Mt initial (Modéré)

p

S. et A.

VOIX

S. et A. ALTOS seuls.

VOIX

⑨

A. seuls. SOP. seuls.

VOIX

VOIX S. seuls. *en augmentant peu à peu de force et d'intensité* ALTOS seuls.

poco a poco

Marquez

3 I etc.

3 II etc.

VOIX SOP. seuls. *cres - - - cen - - - do.*

10

3

3

3

VOIX SOP. *dim. de suite* *p en diminuant...*

f *très expressif* *p*

dim. de suite *3* *en diminuant...*

VOIX SOP. *de plus en plus* *dim.* *pp* *Cédez un peu*

SOP. et ALT. unis à mi voix (murmuré)

pp *Suivez* *p*

p *de plus en plus* *pp*

S. et A. *dim.*

VOIX

11

pp

S. et A. *court*

VOIX

court **XXIX** *Animé* *court* *Modéré tranquille*

p *p*

expressif et soutenu

XXX

p *expressif* **VI**

VI **12**

First system of a musical score. The top staff features a melodic line with triplets and slurs, with the lyrics "cres - cen - do" underneath. The bottom staff provides harmonic support with chords and a few melodic fragments. A box labeled "XV" is present in the bottom staff. The word "Court" appears at the end of the system.

Second system of the musical score. It begins with the tempo marking "Vif et agité (comme I°)" and the instruction "Retenez Court". The music is in 2/4 time. The bottom staff has dynamic markings *p*, *f*, and *p subito*. A box labeled "XXIX" is in the top staff. The tempo changes to "Long Modéré (comme I°)" with the instruction "très expressif". The bottom staff has a *f* marking and the instruction "dim. de suite.". A box labeled "XXX" is in the top staff.

Third system of the musical score. The top staff has the instruction "douxment caressé." and triplets. The bottom staff has the instruction "agité et assez marqué." and "cresc. molto". A box labeled "VI" is in the top staff. The tempo changes to "Retenez" and "marquez brusquement". A box labeled "I" is in the bottom staff.

Fourth system of the musical score. It begins with the tempo marking "Vif et agité". The top staff has triplets and a *f* marking. The bottom staff has a *p* marking and the instruction "dim. de suite". A box labeled "XXX" is in the top staff. The tempo changes to "molto cresc." and *f*. A box labeled "XXIX" is in the bottom staff.

Fifth system of the musical score. It begins with the instruction "Retenez de plus en plus". The tempo changes to "Lent". The bottom staff has the instruction "brusquement" and "Enchaînez". A box labeled "I" is in the top staff.

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

Très-moderé

p

I

frère, qui lui dit: - Enfin, vous reverriez. Décidément, vous travaillez trop. Il ne faut pas que l'amour de la science vous tue. Il est

XII

peu raisonnable de mourir pour faire vivre les autres. On vous défend l'amphithéâtre. Sinon, gare à vous. Ah! oui, il se souvient. Infernale vision!

pp

Suivez

Lent

très sombre

XVB

Jamais, plus jamais, il n'aura le courage d'y retourner. mais incisif et clair

glissez

Le mot seul le fait frissonner.

C Lui aussi
l'a trahi,
ou plutôt
a révélé son
impuis-
sance devant
cet ennemi qui
ne recule que pour revenir plus

Moins Lent
expressif

oboi solo

1^o Fagotto

acharné et
12/8 plus terri-
siant? Il pense à ces maux
indomp. tables qui,
chassés d'un organe,
circulent
sournoisement
dans les
cor anglais
Oboë
pp mais sourdement marqué
pp subito aussi lié que possible et très effacé

12
8

tissus et, par
des routes
insaisissables, vont en
attaquer un

autre, toujours
vaincus,
toujours
victorieux. 7

A musical score for a piano piece. It features two staves, treble and bass, with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 12/8. The melody is primarily in the treble staff, with accompaniment in the bass staff. The score is divided into two systems. The first system contains the lyrics 'tissus et, par / des routes / insaisissables, vont en / attaquer un'. The second system contains 'autre, toujours / vaincus, / toujours / victorieux. 7'. There are fermatas over the final notes of the first system and the final note of the second system. The number '7' appears at the end of the second system, likely indicating a repeat or a specific measure count.

$\frac{12}{8}$ 7 7 *Il n'est plus l'esprit ferme et droit, exalté, mais sachant mesurer ce qu'il faut laisser transpa.* **C**

C *raître de la flamme.* 7 *Un relâchement l'a pris.* 7 *Le bel édifice de sa nature* $\frac{12}{8}$

II *Suivez*

$\frac{12}{8}$ *artiste et pénétrante se détraque.* 7 7 *Il n'est plus lui même.* 7 *Il y a dérive,*

toujours pp **XII**

$\frac{12}{8}$ *il y a débâcle.* 7 *Peu à peu le personnage qu'il était délaïsse son corps* **C** *fébrile, s'écoule, et à sa place s'insinue une*

(2) *perflue,* *Flute* **XV** *et à sa place s'insinue une*

1 Fag' pp

C ombre, celle d'un malheureux craintif, hésitant, misérablement un peu marqué

Lent

pp

(b)

12/8

Il a, comme un enfant, besoin de secours et de caresses consolantes.

Agitez

impressionnable. 7

Suivez

Agitez... puis... Retenez...

mf

dim.

mf

VI

12/8

Mais à qui les demander, lui, sans famille, sorti d'un Père qui avait concen.

dim.

express.

Rit.

12/8

tré en un noeud tourmenté, les dernières éner.

Assez Lent

p

XIII

12/8

$\frac{12}{8}$ gies d'une race parvenue à son terme, et d'une Mere que son génie avait empor

Suivez

$\frac{12}{8}$ tée hors de la souche plébéienne si loin et si

Impétueux mais souple

$\frac{12}{8}$ haut que tous les liens avaient été rompus et que la mémoire même

expressif

$\frac{12}{8}$ de la parenté s'était effacée?

Animez

p subito

cres cen do

C

De plus en plus emporté

sempre cres - cen - do

11, XVet XIX

C

 $\frac{3}{4}$
 $\frac{3}{4}$ 7 *Sa Mère,
il la voit,* $\frac{9}{8}$ *là, devant lui, dans l'orgueilleuse*

Suivez

XIV *Appassionato*

ff *fp*

 $\frac{9}{8}$ *image qu'il a ôtée du cabinet de**son Père, devenu le sien, pour la*

$\frac{9}{8}$ *mettre dans sa chambre, voulant* | *soustraire cette relique aux malignes ré-* $\frac{2}{8}$

$\frac{2}{8}$ *flexions* | $\frac{9}{8}$ *de ceux qui se rappellent ses* | *retentissantes* $\frac{2}{8}$ *amours.* 7 7

$\frac{9}{8}$ | $\frac{6}{8}$ | $\frac{9}{8}$

cresc. *f*

très-passionné

$\frac{9}{8}$ | $\frac{6}{4}$ *Elargissez* | $\frac{6}{4}$ *Elle se montre à toi* *dramatique* *et grandiose, a -*

Très-large *Le trémolo très serré*

toujours XIV *ff*



Elle se montre à lui, dramatique et grandiose, avec sa
coiffure de prêtresse druidique (p. 204)

6/4 *rec sa coiffure de*
prêtresse druidique, théâtrale,
impo - sante, *imprégnée de*
sa vie factice, luxueuse
et bruy-

mf

6/4 *ante, mais sans*
rien qui soit la maternité. *C'est le portrait*
fastueux de la maîtresse de son
Père, ce n'est
pas sa 9/4

f mp subito

9/4 *Mère.* *Gémissant* *Elargissez* 6/4

molto cresc.

6/4 ⑤ *Toujours XIV* *Très-largement* *Passionnément emporté*

ff

The musical score is divided into four systems, each with a piano (p) and voice (V) part. The time signatures change throughout the piece: 6/4, 9/4, 3/4, 6/4, 3/4, and 9/4.

System 1: The piano part begins in 6/4 time, marked *molto cresc.* The voice part enters in 9/4 time, marked *héroïquement* and *Sonore*.

System 2: The piano part continues in 9/4 time, marked *cres*. The voice part continues in 9/4 time.

System 3: The piano part continues in 9/4 time, marked *cen*. The voice part continues in 9/4 time, marked *do*.

System 4: The piano part continues in 9/4 time, marked *ff* *gémissant* *dim. rapidement*. The voice part continues in 9/4 time, marked *Au milieu de*.

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piano part features complex chordal textures, while the voice part consists of a single melodic line.

$\frac{9}{4}$ (6) l'infortune dont l'ouragan le secour, | $\frac{6}{4}$ divinité guerrière, elle

gémissant

mf

1

$\frac{6}{4}$ passe dans les nuages, mais ne | lui apporte aucun secours. |
très léger
mais sourdement

XIV

p

poco a

$\frac{6}{4}$ Serrez — peu | à — peu —

poco cres cen do

$\frac{6}{4}$ — — — — — | — — — — — $\frac{2}{2}$
molto cres - - - cen - - - do

molto cres - - - cen - - - do

ff

fff

7 — Catherine,

6 dit-il, ma
8 bonne Catherine,
viens
près de moi. 7 7 7

Et, les
yeux clos

il tâtonne
pour lui prendre
la main,
qu'il serre

Modéré
simplement

p

entre les
siennes. 7 7

Il pleure

Curieuse
et compatissante,
la Servante

le regarde. 7 7

Depuis la
nuit

Suivez

au M^t

sempre p

$\frac{6}{8}$ où, rentrant après le procès, elle l'a vu bouleversé par une apparition qui, pour elle n'existait pas, il change, et ce qui Peiff:age $\frac{6}{8}$
 un peu plus de son

$\frac{9}{8}$ $\frac{8}{8}$ $\frac{6}{8}$
 expressif

$\frac{6}{8}$ surtout, c'est qu'il devient muet. $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$ Ses lèvres, serrées comme pour retenir un secret, ne s'ouvrent plus que

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$
 pp très nettement

VI etc

$\frac{6}{8}$ rarement. $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$ Elle s'accoutume à le servir sans bruit, sa voix, marchant craintive; $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$
 diminuant

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$
 expressif

XV un peu marqué

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ le silence de son Maître est pris pour un ordre de tout fuir silencieusement. $\frac{7}{8}$
 par elle

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$
 dim. pp

$\frac{6}{8}$ 7 *La solitude et le recueillement du vaste hôtel où ils vivent sont devenus intenses et, pour ainsi parler, matériels. Elle y circule avec les précautions d'une garde-malade,*

⑨ *p* Cor anglais

$\frac{6}{8}$ *avec la défiance d'une superstitieuse qui ne veut pas éveiller des ombres. 7 7*

un peu marqué **XXVII** *p*

$\frac{6}{8}$ 7 *Il y a des chambres dont elle n'ouvre C plus la porte qu'avec hésitation, vaguement troublée par la pen-*

V *sourdement menaçant* *ppp*

toujours **XXVIII**

C *sée qu'elle y pourrait apercevoir des choses extraordinaires. 7*

Le grand jardin, que Pierre aimait et dont il ordonnait les travaux, est resté, ce printemps, livré à

II *pp* *tristement*

Suivez au M^t *pp*

C lui même,
et l'herbe,
qui efface si promptement
l'œuvre.

$\frac{2}{4}$ humaine,
y pousse
en liberté.

$\frac{6}{8}$ 7 Le soir, assise
près d'une
fenêtre, elle

(10) **VI** *expressif*

*a Tempo
seulement*

Suivez

pp

XV

$\frac{6}{8}$ fait mouvoir
machinalement et
lentement
de ses

doigts parcheminés,
les longues
aiguilles
à trico-

ter avec lesquelles les
laborieuses vieilles,
même aux heures de
repos, occupent leurs
mains.

C

pp

C Dans l'ombre, les
objets familiers
revêtent des aspects
singuliers.

Elle sent,
autour d'elle
un vagabondage
de fantômes.

Agité

VI

p

f

Suivez

C Harpes

glissés

ppp

Vif

VI

cresc. molto

f

dim. de suite

ppp

XXVIII etc.

a Tempo (Modéré)

p

$\frac{6}{8}$ *Toujours, maintenant, elle attend son* *Maitre, ayant le pressenti-* $\frac{2}{4}$ *ment d'un malheur*
 (11) *Pressez*
cresc. poco a poco

$\frac{2}{4}$ *et lui - dit bonsoir* *avec la tendresse touchante* *qui redoute une*
puis - - Retenez *calmez de plus en plus* *séparation*
 (III) *p* *dim.*

$\frac{2}{4}$ *prochaine.* $\frac{6}{8}$ *Il pleure* $\frac{7}{8}$ *au M (Modéré)*
 VOIX *Tres long* *tristement expres.*
 Quelques SOPRANOS *Suivez p* *Tres long* *tristement expres.*
 et ALTOS soli unis *pp* *p* *pp*

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{7}{8}$ *Il pleure, Celui dont elle a* *pris soin,* *reçu des mains*
elle a *depuis qu'un soir d'hiver* *de son Père, le*
 S. et A. soli *sif et très soutenu* *elle l'a* *ramenant,*
sif et très soutenu *ten.*

$\frac{6}{8}$ et son cœur, qui durant tant d'an- nées a joué avec lui a la materni - té, se gonfle de pitié et de

S. et A. soli

Agitez - - puis

$\frac{6}{8}$ douleur, 7 7 7

calmez - peu - a - peu - - - - -

chantez

calme

$\frac{6}{8}$ 7 Elle se penche et, mettant son vieux cou

ridé et sa tête grisonnante sur l'oreiller, elle se prend 7 De ses

sempre *p* gémissant

pp

$\frac{6}{8}$ yeux coulent les larmes rares des septuagé- naires. 7 7

Pierre, comme un fils, l'enloure de ses bras, sentant sous la

cres cen do

cres cen do

VI etc

VOIX *S. et A. soli*

robe de laine la maigre ossature. 7 | Longtemps ils restent ain- si' 7 7 7 7 "Chez tous

dim. *pp* *pp*

un peu en dehors *pp*

VOIX

deux s'élève un désir de sanglots et ils gémissent comme des oiseaux dont les pay- sans ont enlevé les petits avant qu'ils eussent des

extrêmement doux *pp*

extrêmement doux

VOIX

14 ailes. 7 7 Elle se dégage doucement. 7 7 Puis son esprit n'allant pas dans la pénétration de l'inconnu aussi profondément que son

ppp *ppp* *ppp*

Cédez un peu *portez*

VOIX

instinct, elle lui dit, traîner révélant la seule explication qu'elle eût trouvée: - Monsieur Pierre, vous avez une amourette. Il a un nouveau hoquet, plus rauque, plus poignant.

portez *pp*

douloureusement expressif *Suivez*

$\frac{6}{8}$ *Haletant*
Assez animé et en agitant de plus en
 7 *Quoi! au moment de* sion divinement
et en agitant de plus en
 XXVII etc *sfp Brusquement* XXVIII etc *sfp*

$\frac{6}{8}$ douce que son malheur était deviné et qu'il pour- rait avoir enfin
 plus. - (15)
 XXVII etc *s*

$\frac{6}{8}$ cette consolation ex- quise de s'épan- cher, voilà quelle
s *s* *s*

$\frac{6}{8}$ est l'enfantine pensée qu'a conçue cet inaltérable dévouement. 7 7
 Suivez *f dim. de suite* calme passionné et intense
 Très modéré doucement expressif *p* *molto cresc.*
molto cresc.

6/8 Seul à subir l'af- freuse épreuve, seul à la connaître, tel il doit rester, mu-
 Modéré
f *p* doux et expressif

6/8 ré dans son secret, et c'est au mi- lieu de ces ténèbres qu'il lui faudra
 (16)

6/8 aller... jusqu'au bout! 7 ô solitude, pa- trie des forts, devenue
 Serrez
 VI XIV
appassionato

9/8 pour lui une fosse où il tombe enseveli vivant! 7
 portez VI etc

9/8 7 A son tour il a pitié de l'étroitesse de cette bonté infinie, trésor Et désespé-
 sans efficacité. 7
 Suivez *expressif* En - - retenant - - de - plus -
mf *p*

*ré, cessant de regarder
la Vieille qui attend
une réponse, il tourne
la face vers la muraille, les yeux laris,
le gosier
paralysé.*

*Le mouvement
lui cause à la
nuque une
douleur
aigüe.*

9/8

en - - plus.

Suivez Vif (après la parole)

mf

g^r

d

3/4

3/4

9/8

7 Il y porte la main
et sent un appareil.

(17)

Assez retenu

f

g

fp

g

g

9/8

7 Quoi?... C'est sur
le visage
qu'il est tombé à
l'amphithéâtre.

XXVII

mf

7 Il y sent les meurtrissures.
Mais là, au cou, derrière?
- Catherine, qu'est-ce que
j'ai là?

Suivez

fp

V etc

9/8

-Une blessure, Monsieur
Pierre....
qui s'est enflammée.

doux et simple

p

XXVIII

-Qui m'a fait cela?
-Il paraît, -dit-elle
simplement,

sempre p

*habituée qu'elle
est aux incidents
médicaux, -
que c'est ce
jeune homme.?*

*- Quel jeune homme?
- Celui que vous disséquiez.*

*Il a culbuté, la
mâchoire sur votre
cou et vous a fendu
la peau; la salive
d'un trépassé, c'est
mauvais.?*

*Fantastique
raffinement
du Hasard.*

Suivez

Assez lent assez marqué

XVIII^{cle}

p *fp*

(b)

*C'est cette dent tranchante
qui saillissait sous la
lèvre relevée par une
dernière convulsion!
Le fantôme l'a mordu! A son
sang s'est mêlé le venin de cette*

*salive
gâtée par la
pourri-
ture*

Moins lent

(18)

pp

pp

ppp mais très net

*de la
mort.*

*Fantastique raffinement
du Hasard.
Le Hasard?... Est-ce
le Hasard?...*

dim. rapidement

p

Suivez

Certes, s'il eût pu se juger soi-même avec cette lucidité d'autrefois et comme en ce temps à jamais

3/4 **Lent**

Un Vlle solo **Suivez**

XI *très expressif*

XI *p*

évanoui il eût fait d'un malade, le démêlement n'eût pas été difficile, et il eût écarté avec le haussement d'épaules de l'in-

3/4

XI *p* *expressif et soutenu*

Modéré

CEDEZ

crédulité «ce Hasard», explication des esprits débiles. La Cour d'as- sises et son troublant appareil avaient déga-

3/4

19

3/4 *gê des excitations assez ardentes pour que le va-* *rage commençât dans son âme.* *Par sa*

3/4 *hâte à prendre parti contre l'Accusé, il* *avait dénoncé le déclenchement qui s'opérait, et* *depuis, de secousse en secousse, train dérail-*

[etc] marca'o *mf* *cres -* *- cen -* *- do*

3/4 *le qu'emporte sa machine, le tumulte, le dés-* *ordre, les brisements s'étaient multipliés.* *7*

$\frac{3}{4}$

V

pp mais très mordant

(20)

Avec une dextérité incons- ciente, il avait adapté à ses conceptions déli-

dim.

sempre dim.

p

p

$\frac{3}{4}$

rantes ses sensations réelles?

dim.

sempre pp

glissez

Mais l'homme de science, calme, qui eût ain-

très doux

pp

$\frac{3}{4}$

si raisonné, n'existe plus en lui. 7

Très expressif

pp

p

Le cerveau a subi la déchéance des dépressions organiques. 7

Très-retenu

pp

c

c

c

c

[illegible]

les revenants, les loups-garous, les démons, les sorciers, reprennent possession de son
 (PETITS ENFANTS)

imagination dans sa tête affaiblie et l'idée d'une persécution méditée comme une
 (PET. ENF.) *cresc.*

p mais assez incisif

XV

vengeance, poursuivie avec la ténacité d'un cœur sans pitié, réalisée par le
 (PET. ENF.)

très incisif II

Agitez en serrant

XV

22

II *f* *marquez* 8

C concours de puissances invisibles, | $\frac{2}{4}$ germe en lui. 7 | **C**

Animez Suivez - - - - Retenu. Court

C 7 L'ébriété de la démence le gagne. Ses pensées tourbillonnent, — ama-

Lent. *pp* *cres* Pressez -

C game de sagesse et de déraison, de mysti- cisme inattendu, de vertiges, de vérités et de mensonges.

- cen - do puis - Retenez. Retenez encore

- cen - do - dim.

C — | $\frac{3}{4}$ Il se dit: "C'est peut être à tort qu'on nie ces choses!" A l'appui de mes doutes n'ai-je pas le témoi- gnage de mes sens, de mes souffrances intolér-

Très-Modéré. *p expressif*

3/4 rables, de mes impressions foudroyantes?

hésitant

23 p Cédez un peu puis pressez. IV

mf VI 3

3/4

Sous l'influence du souffle qui l'agite, les facultés du malade n'ac-

XI Cédez. Suivez IV

Agitez - - puis -

3/4

quièrent-elles pas un plus haut degré de développement, et de rudimentaires ne deviennent-elles pas d'une acuité

VIII^{elo} XI Cédez. XXVII marquez un peu VI 3 XV

3/4 magique?...

cresc. IV cresc. XI

marquez Agitez - de - plus - en - plus - puis -

XXVII marquez

VOIX
Tous les Sopranos
et les Altos unis

3/4

Cédez. *modéré.* *XI^{etc} très soutenu*

mf expressif *p*

Cédez *court*

XXVII *marques* *f*

Suivez. *VIII* *p*

24 *Au M^t initial. (Modéré)* *très soutenu*

Suivez. *XI* *p*

XV

3/4

Pourquoi n'existerait-il pas un monde composé d'êtres invisibles... bizarres... fantastiques...? L'en-

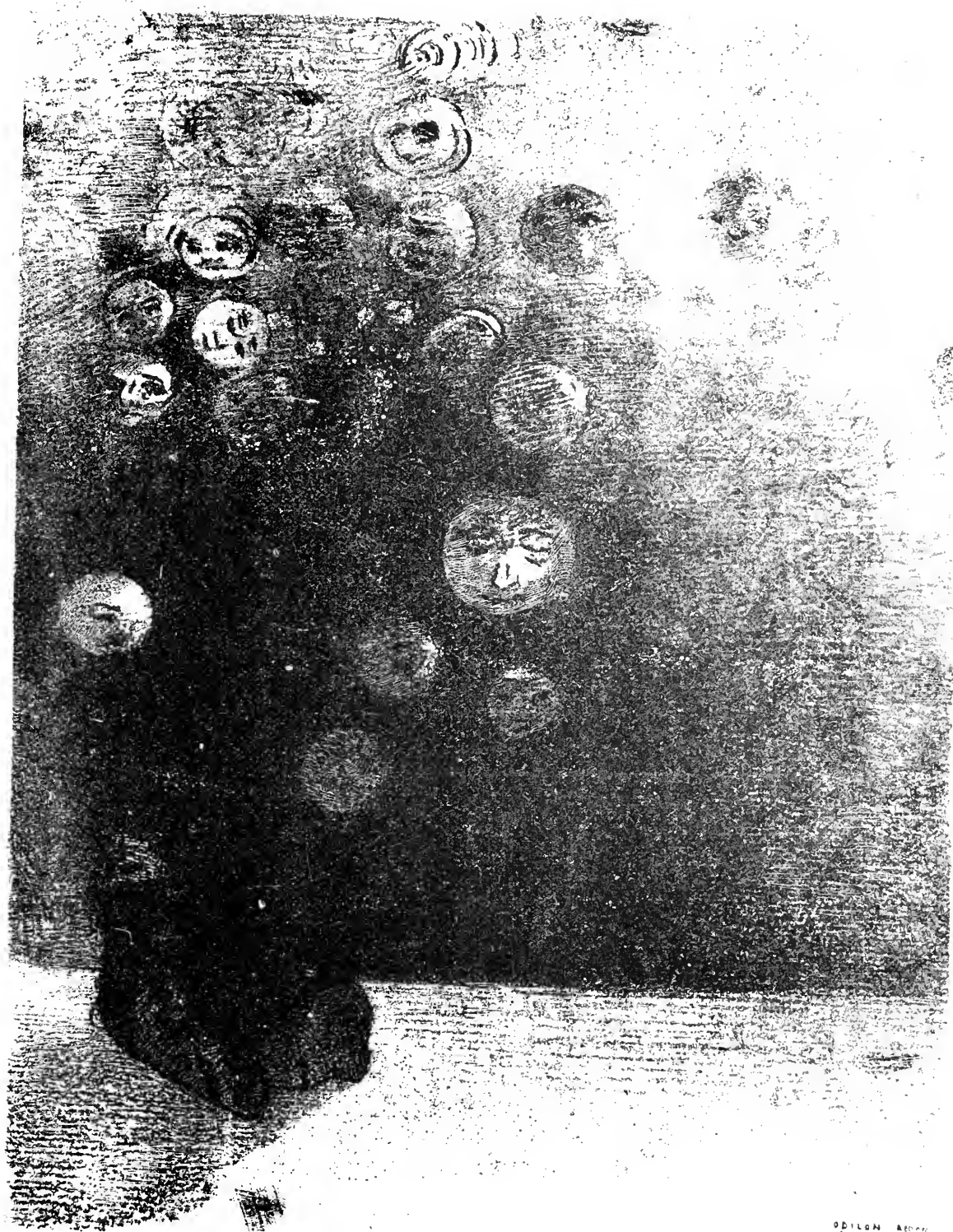
S. et A. unis

etc.

3/4

vers des choses?... Pourquoi, rares et critiques périodes, l'homme pas en communication avec eux?...?

S. et A.



Pourquoi n'existerait-il pas un monde composé d'êtres invisibles,
bizarres, fantastiques, embryonnaires (p. 226)



$\frac{3}{4}$ 7 Dans chaque pas une l'œil vulgaire
objet n'y a-t-il pas une inépuisable ne voit-il
signification et pas unique.

Altos seuls

$\frac{3}{4}$ ment ce que l'œil vulgaire apporte de moyens de voir? 7 Derrière ce mouvant
A. seuls décor en un brouil-

Sop. seuls

$\frac{3}{4}$ lard redoutable, la vie invi- sible pullule en un fourmillement!!!
S. seuls en augmentant peu à peu de force et d'intensité
Altos seuls effrayant

poco a poco

II marcato etc

$\frac{3}{4}$ Sop. seuls
cres - cen - do

3/4

Sop. *dim. de suite* *p* *en diminuant* *Ain-*

f *très expressif* (26) *dim. de suite* *p* *en diminuant*

3/4

Sop. *si les décombres de sa science* *pêle-mêle, battent dans* *chevauche l'hippogriffe*
de plus en plus ruinée, sa cervelle, en plein sabbat d'incohérences,
dim. *tandis qu'il* *pourchassé par le*
↑ cahotant cortège de ses visions.

p *pp* *suivez*

p *de plus en plus* *pp*

3/4

Sop. et Alt. unis *Et les heures coulent lentes et troubles.* *7* *Comme le cheval déchiré par les cornes du taureau,*

à mi-voix (murmure) *pp*

p *Cédez un peu*

3/4

S. et A. *à qui l'on recoud les flancs, les soins qu'on* *prend de lui ne peuvent le guérir.* *7* *On le remet debout, sans plus, avec une force de moins: le travail.*

pp *pp* *Suivez*

(27)

SCÈNE DEUXIÈME

 $\frac{3}{4}$ Ruminantsans cesse son
mauvais sort,

ne se résignant pas à s'avou -

er à bout de

ressources, se débattant contre

Animez.

piu f expressif et douloureux

Suivez.

Cédez.

l'inexorable poussée
du Destin,
il cherche
cherche

tâtonnant dans

cette fumée
de démence
dont la
brume, s'épaissis-
sant,

C

Lent.

3 trp. sourdines

3 cors sourdines

3 trombones
avec sourdine

ppp

ppp

glissez

glissez

Animez.

Cédez.

dim.

Lent.

 $\frac{3}{4}$ Une pensée
lui vient.

7 S'il retrouvait

cette certitude
qui se $\frac{3}{2}$

$\frac{3}{2}$ dressait en lui si claire et si haute | $\frac{2}{2}$ lorsqu'il avait voté la culpabilité? Si les scrupules qui le dévorent | $\frac{2}{4}$ étaient balayés | $\frac{3}{4}$

M^t initial fermement rythme

28

Suivez

marquez 3

marquez

au M^t

$\frac{3}{4}$ Vif et très agité. | Animez de plus en plus. impétueux |

mp

6

molto

$\frac{3}{4}$ | $\frac{2}{2}$ 7 Oh! la paix se - rait bientôt dans son âme, et |

Animé. Passionnément concentré

cresc. f

mf

expressif

[etc]

$\frac{2}{2}$ elle suffirait à chasser les | apparitions qui te hantent. | C

dim. rapidement

(29) *Lent.* *p g.* *dim.* *glissez* *pp subito* *2/4* *7* Les défenseurs du
Condamné doivent, eux, savoir... *C*

Lent. *Suivez.*

C *7* Ils ont
reçu les confidences
suprêmes ou
tout au moins deviné
Cédez. le se- *cret.* *7* Ils n'avaient plaidé
que l'absence de
preuves. *7*

Quatuor *XXIX* *p* *Suivez.*

C Ils avaient réservé la
question de culpabilité
ou d'innocence. *9/8* *7* *7* *7* *7* C'était leur
devoir et leur

Assez lent. *p* *XXV* *doux* *Quatuor* *7* *en dehors* *2* *2*

Cédez. *intensif* *mp* *p*

9/8 droit, ils
l'avaient expliqué. *7* Mais devant
sa détresse, *maintenant*
que pour leur client, tout est
irrévocablement
consommé, *12/8*

Agité. *Retenu.* *Suivez.* *Agité.* *mf* *mf*

ils ne
refuseront
pas la confiance

qui peut
le sauver.

Certes, s'ils affirment
Modéré mais dans
un sentiment agité VIII

Pressez

f mp subito mf

III XVI XVII

cence, ce sera comme une
vague le pou- sant d'un élan décisif vers

marquez XV

30

l'écueil où il doit se briser.

Pressez

marquez

cresc.

31

Vif

furioso
ff

impétueusement emporté

Serrez de plus en plus

molto cresc.

Vif

ff

molto cresc.

Vif

ff

XXVII

32

Trombones

Mais le péril
présent vaut le
quitté ou
double.

il en
courra
le
risque.

Assez lent Suivez un peu marqué
très nettement

VI

II pp

SCÈNE TROISIÈME

Quelques jours après
il entra chez l'un des
avocats.

C'était en Octobre,
car dix mois

Suivez Assez lent Suivez

XXIX pp

déjà avaient passé depuis le

cauchemar

qui avait été sa
première station

Modéré très mordant

XVIII mp

31

sur le
calvaire,

dix mois
de souffrances,

dix mois
de tortures durant
lesquels son
intelligence
s'est
égout.

Lent

p douloureusement

dim.

VI

[etc.]

$\frac{12}{8}$ *tée comme*
si elle eût été son sang. 7 7 | C — 7 C'était le

très lié
pp

C *soir, car l'état de*
superesthésie
dans lequel il
vibre sans relâche
lui fait redouter les
rencontres. 7. *Celui qu'il vient*
interroger est
un des anciens
du Barreau, un
des

Très-lent
pp
glissez

C *maîtres, près de toucher à la vieillesse.*
Il travaille sous l'abat jour très bas
d'une lampe qui met sur un amas
de livres et de papiers se prolongeant
dans la pénombre, une étroite
zone circulaire de vive lumière. $\frac{2}{4}$

Quatuor
pp **XXIX**
Suivez
Pressez

$\frac{2}{4}$ (32) C *Modéré* $\frac{3}{4}$
Deux hautes
fenêtres sans
rideaux dressent
leurs écrans vers
le jardin touffu
dont les branchages
transparaissent.

pp subito
Suivez

$\frac{3}{4}$

Modéré
Cédez

au *expressif et soutenu*
Mt. **XXX**

Les feuilles, **C**

tranquille

pp

C *argentées*
par le glacie léger de la
tueur venant de
l'ap-

$\frac{3}{4}$ *partement, agitées par la*
brise nocturne,

C

$\frac{3}{4}$ *frôlent*
les vitres comme des
ails mystérieuses,

et les heurtent de
leurs battements. **C**

L'arbalétrier
s'assied, la
sulive rare. **C**

C *L'Avocat, habitué à*
la demi-obscurité de la
pièce, l'a regardé dès son
entrée et l'a reconnu.

$\frac{2}{4}$ **Très Lent**

C

XXIX *Suivez*

d. très net
mf

C — *Il le fixe, le visage tendu et refroidi par une impression d'étonnement, de sévérité et de tristesse.*

— *Pardon, Monsieur, dit-il; avant de causer de votre affaire, c'est vous, n'est-ce pas, qui étiez juré l'an dernier, en décembre?*

XXXIX

ppp subito *pp*

Suivez

C — *Lent et solennel*

XXIV

pp

- Oui, répond Pierre, péniblement.

Il voit sur la physionomie de l'Avocat l'expression d'une grande pitié. Est-ce

Suivez

C *Aspect du désastre de ce visage*

Assez Lent **XV** *pp*

ravagé par l'incompréhensible et

monstrueuse maladie?

Suivez **XII** *mp*

Agitez -

douloureusement!

pp aussi lié que possible et très effacé

3/4 *puis - Très-retenu*

C *Est-ce le poignant souvenir de l'acharnement qu'il a montré durant le procès?*

Assez animé

très marqué

expressif **XIX** *mf*

Très-retenu

Suivez

$\frac{3}{4}$ Retenez

Après une pause durant laquelle ils revivent tout cet irréparable.

— Monsieur, dit Pierre qu'on entend à

peine, c'est précisément de cette

Assez lent (en récit)

pp subito

pp

en hésitant

34

$\frac{3}{4}$ affaire que je désire vous parler...

Je vais tâcher de vous dire... c'est si délicat, je le sais, si doulou-

douloureusement expressif

VI

$\frac{3}{4}$ reux, mais si atroce pour moi.

Il m'est venu des doutes sur ce que j'ai fait, et je n'ai plus de repos.

Moins lent et hésitant

Retenez

p

Toujours en récit

IV Veda

$\frac{3}{4}$ Vous pouvez me secourir... Je n'ai pas oublié votre plaidoyer.

Suivez

au M^t

Pas de preuves directes, oui, pas de

Retenez

marquez un peu

XV

3/4 preuves, je m'en souviens, pas de preuves. 7 Mais... derrière, au fond... ce que l'avocat peut savoir, C apprendre, saisir,... deviner? 7 3/4

mp Pressez puis

simili

XV^{etc}

3/4 7 Pas de preuves, mais on peut être coupable. 7 Des preuves et on peut être innocent. 7 7 Dites-moi, oh! je vous en sup- 2/4

35 Cédez Agité Pressez puis

simili dim. de suite

VI^{etc}

2/4 plie, dites-moi si, 3/4 pour vous, il était coupable? 9/8

Cédez. Suivez Agitez

simili

après la parole

mf

9/8 7 7 7 Il priait, timide et amoindri, pathétique par sa misère, demandant une puis Cédez. Suivez Agitez puis - Cédez. Agitez

simili

aumône
 9/8 comme un pauvre, *humilié.* 7 | 6/8 L'Avocat est stupéfait. 7 | 9/8
 puis Cédez. Agitez

36 puis Cédez - - - - - Suivez

Qu'est devenu le
 Juré, trônant dans

très décidé
 mf

l'insolence de sa
 3/2 conviction, dans Por- | 2/2 guet, dans l'assurance | 3/2
 gémissant que lui don-

Assez animé

3/2 naît son accord tacite, mais évident | 2/2 pour tous, avec la | 4/2

gémissant

gémissant

$\frac{4}{2}$ tyrannie de la foule.

$\frac{6}{8}$

molto cresc.

dim. de suite *mf* Ah ! comme les événements ont laminé cette âme !

XXVI mais un peu Moins animé

Suivez

$\frac{9}{8}$ 7 7 Monsieur, dit l'Avocat en hésitant, comment pourrais-je vous répondre ? $\frac{6}{8}$

Assez Lent

XV D

Quatuor *p*

$\frac{6}{8}$ 7 Le Malheureux que vous avez condamné et qui se meurt — (il pense: qui se meurt comme vous) — $\frac{6}{8}$

XVI Suivez

Modéré

p *expressif et doux* *chanté*

IV

$\frac{6}{8}$ eût-il avoué à ses défenseurs, qu'ils ne pourraient rien dire sans forfaire à l'hon -

$\frac{6}{8}$ neur professionnel. 7 Nous n'avons à nous occu - per que des preuves. 7 L'intérêt so -

Toujours IV

sempre p

$\frac{6}{8}$ cial est de ne pas condamner sans preuves, voilà tout. 7

7 Il est de tradition dans notre Ordre de ne ja -

$\frac{6}{8}$ mais, (au criminel,) affirmer ni la cul - pabilité, ni l'innocence. 7 7

dim. et calmez

$\frac{6}{8}$ $\frac{7}{8}$ Nous sommes parfois les premiers trompés. $\frac{3}{4}$ Pierre interrompt: - Je ne vous demande pas ce que vous a dit l'Accusé; court Suivez $\frac{3}{4}$

$\frac{3}{4}$ Très Modéré en flottant $\frac{3}{4}$ je vous demande ce que dit votre conscience. $\frac{3}{4}$ un peu marqué

$\frac{3}{4}$ Accordez-moi cette grâce, Monsieur. $\frac{3}{4}$ De ses yeux brillants de fièvre, deux larmes suintent. $\frac{3}{4}$ Suivez $\frac{3}{4}$ dim. $\frac{3}{4}$ mf

$\frac{3}{4}$ Pressez de plus en plus $\frac{3}{4}$ Un coup de vent passe dans le jardin. $\frac{3}{4}$ Retenez $\frac{3}{4}$ léger $\frac{3}{4}$ pp Très vite $\frac{3}{4}$ Cédez $\frac{3}{4}$ $dim. de suite$ $\frac{3}{4}$ III^2 p expressif

$\frac{3}{4}$ *et impétueux*

Retenez

$\frac{3}{4}$ 7 *Sur les vitres, on entend plus fort le battement des branches.*

(39) *Modéré* *mp* *f* *p*

un peu marqué *Retenez de plus en* *mf* *mf*

XXX^{te}

$\frac{3}{4}$ *plus* *mf* *p* *p*

XXIII *marquez* *Lent pp* *Suivez* *9/8*

L'Arocat est profondément remué.

XXIX

$\frac{9}{8}$ *Lent et soutenu* *expressif* *expressif*

XY^{De} *VI* *p* *cœur.* *La confiance que vous*

- Monsieur, reprend-il, je vous plains de tout mon

$\frac{9}{8}$ attendez de moi est redoutable. 7 7 L'Accusé ne m'a rien dit. 7

$\frac{9}{8}$ 7 Et je puis ajouter que durant l'étude de ce long procès, faite avec lui, en prison, durant des semaines, jamais,

$\frac{9}{8}$ non jamais, ni le jour, ni le soir, au $\frac{3}{8}$ cours des conférences qui me rete- $\frac{6}{8}$

(10) Agitez puis Cédez

$\frac{6}{8}$ naient souvent là jusque minuit, je n'ai, à la suite de mes interroga -

Au M^t initial (Modéré)
Oboi XVI

expressif

$\frac{6}{8}$ tions sans nombre, de mes ef - forts pour tout savoir et tout

$\frac{6}{8}$ démêler, surpris un regard, un mot, une impression, un dé

Retenez *intensif* *expressif*

Retenez *expressif*

$\frac{6}{8}$ tail si infime qu'il fût, qui m'aient éclairé sur le mystère de cette conscience.

ten. ,

Suivez

vibrez sur le mi

$\frac{9}{8}$ Mais je vous

Pressez en

au *M^t initial* *intensif* *cresc.*

XVD

$\frac{12}{8}$ comprends, ce n'est pas cela.

(41)

agitant puis Cédez - - - Court

Suivez

dim.

dim.

Tous voulez que je vous dévoile le mystère de ma conscience à moi.

C

Animé

Un nouveau coup de vent secoue les arbres.

Suivez

XXIX

Bruyamment, les rameaux frappent les carreaux transparents, et les frottent en grinçant.

Vif et impétueux.

Suivez

Tempo (Vif)

p *molto cresc.*

XXX

L'Avocat se tourne vers la fenêtre.

Suivez

a Tempo

L'arbalétrier, qui des yeux le suit, regarde aussi.

Suivez

Il voit, il voit dans l'angle supérieur de la baie, accroupi ainsi qu'un gnomme sous un chapiteau gothique,

a tempo

Suivez

Très-lent.

f *dim. de suite pp*

pp très sourdement

glissez

dim.

C *L'Accusé,*
collant à la vire son visage menaçant, un doigt sur la bouche! D'un sursaut, le Juré se dresse.

très mordant **XVB** *ppp* *Suivez*

C *L'Avocat le considère, gagné par l'épouvante à l'aspect de ce visionnaire raidi dans une extase inexplicable.*

Vif et impétueux. **(12)** *Suivez* *Quatuor* *Très agité* *p*

f *ff* **XXIX** *Bois* *gémissant*

C *Qu'avez-vous? s'écrie-t-il, se levant et repoussant son siège.*

mf *f* *ff* *molto cresc.* *cresc.* *Suivez*

C *L'Halluciné recule, fasciné par l'apparition. La bouche béante,*

Très-lent. *mystérieux* *ppp* **XV** *Vcllo* *d* *g* *ppp*

Très lent. *pp* **ICeto** *g*

C les yeux
d'émoussés ouverts,
il va à reculer vers la porte. 7 Il taitonne
fébrilement, pour

C trouver la poignée, ouvre, et poussant un aboiement, il s'enfuit. 7

toujours pp

portez

c *légèrement et agité*

XXX

Toujours *pp mystérieux*
très-Lent, *froid et clair*

VIB

pp

V

ppp

portez

laissez vibrer

Très long Très élargi

toujours pp

fff

mf

fff

f

ACTE CINQUIÈME

PRÉLUDE

Lent

Vc Sombre et implacable

Très effacé

Flûtes

XV

Fagotte

pp

simili

Cédez a Tempo Très marqué

①

Toujours
très marqué

dim.

cres

cen

Très effacé

pp *subito* *cresc.*

p subito *cresc.*

cres *cen* *do* *dim. de suite*

dim. de suite *p* *f* *dim. de suite*

First system of musical notation for piano. It consists of three staves: a treble staff with a key signature of two flats and a 12/8 time signature, and two bass staves. The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A *dim.* (diminuendo) marking appears in the right-hand bass staff towards the end of the system.

Second system of musical notation for piano, continuing from the first system. It includes the same three-staff layout. The right-hand treble staff has a *sempre dim.* (sempre diminuendo) marking. The left-hand bass staff has a *sempre dim.* marking. The system concludes with a *brusquement* (abruptly) marking and a *f* (forte) dynamic, followed by a *p* (piano) dynamic. The word *Court* is written above the final measure. A rehearsal mark **XIX** is placed at the beginning of the final measure.

Third system of musical notation, featuring a vocal line for children's voices and piano accompaniment. The vocal staff is labeled *VOIX de petits enfants* and *Modéré (M^t initial) à mi voix*. The piano accompaniment consists of two staves. The tempo/mood is marked *Doux et calme*. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). A *long* marking is above a note in the vocal line. A *brusquement* marking is above a piano staff measure. A rehearsal mark **XIX** is at the start of the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal staff is labeled *P. E.* and *VOIX*. The piano accompaniment consists of two staves. The tempo/mood is marked *segue* and *loco*. A rehearsal mark **(3)** is at the start of the piano accompaniment.

P. E.

VOIX

8

P. E.

VOIX

8

segue loco

4

P. E.

VOIX

p

P. E.

VOIX

pp

pp

expressif

P. E. *très doux*

VOIX *ppp* *ppp*

⑤ Cédez *ppp* 8 Retenez

P. E. Court *tacet* *Très lent*

VOIX *très sombre* *p à mi voix* *très sombre* *p à mi voix*

Petits Enfants *très sombre* *p à mi voix* *très sombre* *p à mi voix*

XIX Court *p* *fp* *pp* *mf molto cresc.* *sf* *p mais très net*

XV *Très lent*

S. et A. *Cédez* *Au mouvt* *unis* *XV Veto.* *p*

VOIX *gliss.* *sempre p* *gliss.* *sempre p*

T. *gliss.* *sempre p*

B. *gliss.* *sempre p*

doux *VI* *Suivez* *Au mouvt* *XV Veto.* *sempre pp*

VOIX

S. et A. unis

gémissant

portez

T.

gémissant

portez

B.

gémissant

portez

3

V[etc.]

p

doux

f

p

VOIX

S. et A. unis

p

gliss.

T.

p

gliss.

B.

gliss.

crescendo

VOIX

S. et A. unis

gémissant

gémissant

B.

p toujours à mi voix

gémissant

etc.

V[etc.]

XXVII[etc.]

p mais toujours très incisif

etc.

VOIX

S. et A. unis Serrez - - - le Mouvt peu a peu

T. Serrez - - - le Mouvt peu a peu

B. Serrez - - - le Mouvt peu a peu

cres - cen - do

VOIX

⑦ S. et A. unis *dim. de suite* En récit *mp*

T. *dim. de suite* *mp*

B. *dim. de suite* *mp*

passioné - ment *portez*

f dim. de suite

VOIX

S. et A. unis Serrez - encore - le - Mouvt *expressif*

T. Serrez - encore - le M^t *expressif*

B. Serrez - encore - le M^t *expres*

mp *douloureusement* *expressif*

Elargissez et pesez puis Animez *tutta forza*

dim. **V** *p* *sourde ment molto cresc.* *ff*

Retenez de plus en plus *dim. et calmez de suite* *mp* *p* *très long*

⑨ Assez lent
SOPRANOS

Très expressif et soutenu

XIV
S. et A.
unis

ALTOS
TENORS

VOIX

BASSES

⑨ Assez lent

segue

S. et A.
T.
B.

VOIX

VOIX

S.
A.
T.
B.

7

VOIX

S. *p*
A.
T. *Très expressif et soutenu*
B.

10

10

cresc. 6

p

VOIX

S. et A. *cresc.* *portez*

T. *portez*

B.

etc. *cresc.*

VOIX

S. *Pesez* *div.* *ff* *molto appassionato*

A. *Pesez* *div.* *ff* *molto appassionato*

T. *cresc.* *portez* *Pesez* *div.* *ff* *molto appassionato*

B. *Pesez* *ff* *molto appassionato*

Très largement
avec toute la force et
l'intensité possibles

chantez *cresc.* *Pesez* *ff* *molto appassionato*

molto cresc. *molto cresc.* *molto cresc.*

Très largement
avec toute la force et
l'intensité possibles

VOIX

S. Cédez au M^t
f *dim. rapidement* *portez* *très doux* *sempre dim.* Cédez *pp*

A. Cédez *pp*
très doux *sempre dim.* Cédez *pp*

T. Cédez *pp*
très doux *sempre dim.* Cédez *pp*

B. Cédez *pp*
très doux *sempre dim.* Cédez *pp*

f *dim. de suite* *diminuez encore* Suivez au M^t
mf *p* *pp* *ppp*

VOIX

11 S. et A. touj. unis Cédez
 T. Cédez
 B. *ppp* *très doux*

11 Cédez
 toujours très doux

VOIX

S. et A. au M^t
 T. au M^t
 B. au M^t

au M^t *sempre pp* *ppp* *en flottant* Retenez

ACTE CINQUIÈME.

SCÈNE PREMIÈRE

*Une fois encore,
le naufragé
remonta à
la surface.*

*Une trêve,
causée par
l'outrance d'une
crise*

Assez agité VII *mf* **Calmez - -** 3

*survécue,
rêgnait en
lui.*

*Les flots
tumultueux de ses trances
étaient retombés.
Son âme était
lasse.*

*Il se résignait.
Pourquoi
résister d'avantage
à l'Inévitable ?*

de plus en plus **Très retenu** VI *p* XIX *ppp*

*Il s'accou-
tumait à cette vie
double, faite de
réalités
et d'appu-*

*rences, dont le
mélange devenait
si complet qu'il confondait
les rêves de ses
sommers
courts*

Lent V Crte **Sombre et implacable** *pp* 1 etc *pp*

*et troublés, avec
les songeries de ses
veilles.*

*Sans
terreur, il a vu
s'établir à ses
côtés,
avec la*

fatalité d'une ombre, une image du Condamné, aux teintes très effacé *ternes, aux contours incertains, une silhouette floconneuse, vue à travers un brouillard, à la physiono*

Flûtes XV

Fagotto pp

simili

①

mie morte, qu'il trouve à son réveil au pied de son lit, qui s'assied vis à vis de lui à table, qui marche à ses côtés quand il essaie une sortie. Il a osé avancer la main pour lui

tâter et n'a trouvé que le vide. S'il va vers elle, le vague mirage recule, et reprend sa place dès qu'il se retire. Et dans les glaces où vont ses regards fuit.

en traînant les sons

poco à

gués, il voit l'Autre, puis lui-même, puis de nouveau l'Autre, en images fondantes, s'enchevêtrant et finissant en un personnage composite, bâtard du

poco cres cen

rêve et de la réalité. *Aphone et indifférent, il observe ces phénomènes.*

do

SCÈNE DEUXIÈME.

Cette intimité surnaturelle fait germer en *lui un désir nouveau: revoir celui dont le reflet ne le quitte plus.* *regar-*

dim. de suite *Suivez* *pp* *mf* *fz pp*

der face à face ce fauteur de maléfices pratiquant contre lui, dans son ca- *chot, il n'en doute plus, un criminel enroulement.* *Aberra-*

a Tempo *Très mordant* *Très sombre* *pp* *segue* *dim.*

XIX

tion d'un cerveau qui s'amollit, mais, une fois encore, invincible. *Il partit.* *Où plutôt, ils parurent: son brumeux compa-*

cres *cen* *do*

gnon le suit. ♪ Quand il arrive
au guichet du massif
et morne édifice,
il est en -

core à ses
côtés. ♪ Quand il a
franchi le seuil
il tourne la
tête: il
n'y est

Très effacé
XV^{eto}
pp
pp subito
cres

plus. ♪ Le Juré pense:
il est allé rejoindre son corps,
je vais les
trouver
ensemble.

Le guichetier
l'a regardé avec surprise.

Sur le
parcours
des corri-

cen do dim.

dors, les gardiens
s'arrêtent, étonnés.

Impassible au
monde
extérieur le Ju-

③ ré n'y fait pas
attention.

Sans qu'il s'en
doute, il a pris une
ressemblance
singu-

lière avec
le forçat.

Les miroirs et les
tableaux
con-

fus qui se formaient
dans leurs énigmatiques
profondeurs, ne le trom-
paient pas, en y
faisant

XV^{eto} I et XV^{eto}

C flotter, en une seule image, le Juge
et le Condamné. 7

musical score for the first system, measures 1-4. The vocal line (treble clef) contains a melody with various intervals and rests. The piano accompaniment (grand staff) consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *cres* and *cres.*.

C *sempre* *cres.*

musical score for the second system, measures 5-8. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines. Dynamics include *cres.* and *mp*.

C 7. L'accoin -

musical score for the third system, measures 9-12. The vocal line has a melodic phrase. The piano accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *f*, *dim. de suite*, and *mp*.

C tance constante du Spectre, la contemplation de cette figure
immatérielle mais saisis.

musical score for the fourth system, measures 13-16. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *f* and *mp*.

C *sante, l'identité de leurs natures, la maladie qui fonge l'un et l'autre, ont amené une*

C *assimilation de physionomie, et surtout d'allures.*

C *Quand le Condamné entre, l'analogie est deconcert.*

C *tante. On croirait deux frères* 4 *Il est donc là, à trois pas, le satanique personnage auquel il reporte*

toutes ses terreurs,
toutes ses souffrances.
Il est là,

oui, la face
sans un poil,
plâtrée de

rasoir
réglementaire de

la prison, inoffensif et
taciturne,

Très-Lent

sous sa veste et son
pantalon de toile
grise rapiécés
et tachés,

la capote rejetée
sur le dos

- exprimant par
son attitude qu'il est

$\frac{6}{8}$

Suivez

pour lui plus
difficile de
vivre que de mourir;
délaché déjà
de toutes

choses, n'ayant plus ni haine, ni

$\frac{3}{8}$

douleur
Suivez *p*

Modéré

colère, accep- tant sa destinée

C

C *L'arbalétrier l'examine, déroulé par* *cette placidité triste et cette impuissance indifférente.*

1 *Plus animé un peu Retenu* *Animez en agitant* *Suivez*

5 *toujours assez marqué* *mf* **XV**

un sorcier, un sorcier!

$\frac{3}{4}$

d **XV** etc.

fp *g* *d*

Dans son cachot, ... seul, ... la nuit, ... à minuit,

sur une figure modelée à sa ressemblance avec la

Suivez -

$\frac{3}{4}$ *mie gluante du*
mauvais pain de
la prison, il l'enrouë,
mais toujours très mordant
p *il l'enrouë,*
il l'enrouë!
après la parole

$\frac{3}{4}$ *Avez vous quelque chose à lui demander ?* *questionne le Directeur.* *Le Reclus relève la tête, les*

Suivez

f *dim.*

XV

$\frac{6}{8}$ *yeux ranimes soudain,* *entr'ouvrant la bouche pour ré-*

Vif et impétueusement *Assez animé*

assez fort

XVI

⑥

$\frac{6}{8}$ *pondre à ce Juge dont il se sou - venait,* *à ce juge,*

dim.

$\frac{6}{8}$ *non, à cet ennemi qui a effondré sa* *vie. Et de sa* *poitrine qu'il vient de* *gonfler par une* *aspiration*

Retenu *Suivez* *expressif*

X

bien chanté

marquez

$\frac{6}{8}$ puissante, les bras rejetés en arrière, il semble que va ressortir, rajeunie et exterminatrice, cette

Assez animé

XV^A

p

Malédiction lancée jadis dans l'espace, jamais retombée, et que le Juré a senti toujours près de lui, au

Von 10 20

pp

p mais énergique court

Suivez

Très Modéré en soutenant les sons

XV^A etc.

Oboi

etc.

Clar. Basse *expressif*

[VI]

tour de lui, circulant, l'enveloppant, comme un noir et funeste oiseau, de son vol circulaire.

$\frac{12}{8}$

(7)

expressif

[VI]

Cédez

Le Directeur répète: Avez-vous quelque chose à lui demander? - Non, rien, répond le Juré...

Suivez

rien, ... et il a l'attitude du chien qui

Assez Lent

pp

Court

C sent proche
un coup et recule avec
un rampement.

Non, rien,
reprend-il, regardant
le Condamné,
la main levée devant le

visage en un
geste de
défense.

2/4

Cédez

Suivez

XV

Court

Lent

très-nettement

visage en un
geste de
défense.(après la
parole)

Court

2/4 Court Puis, subitement
tournant sur
lui même, il
s'en va.

C Non, rien, ... rien, ... - avec la désinvolture du
au M^t (Lent) toujours très marqué

C maniaque pour
tout ce qui n'est pas
son idée fixe, machonnant des
mots sans suite,

gesticulant dans
le vague, la mimique de la folie
frémissant dans
ses membres,
dim.

C ⑧ - Rien, ... rien, ... rien...

rien...

2/4

SCÈNE TROISIÈME

C
Assez Lent et solennel

cuivres *pp*

XV VI

$\frac{6}{8}$ Le Condamné mourut. La vieille Catherine, entre-bâillant la porte, le

Assez Modéré

XXVIII XVI

p marquez un peu

$\frac{6}{8}$ dit à son Maître à son réveil.

Tout de suite ses regards se portent à la place où il voit habituellement l'Ombre.

$\frac{3}{4}$

Retenez

VI

pp Suivez

$\frac{3}{4}$ Vif et agité
brusquement

7 Elle y est. 7

C

Retenez

f *g.* *g.*

mf Suivez

(après la parole)

VOIX.

C 7° Mais non plus un reflet brumeux, aux teintes ternes, aux contours incertains, non plus une silhouette floconneuse, vue à travers un brouillard, à physionomie

XV Très lent *très sombre* *p* à mi voix

XV *très sombre* *p* à mi voix

XV *très sombre* *p* à mi voix

XV Très lent *doux* **VI**

9 *sf* *p* mais très net *fp* *pp*

VOIX

C morte. 7° Cette fois, c'est lui même. 7° Larbalestrier surgit, tendant vers l'apparition sa face amaigrie où croît maintenant, inculte, une

S. et A. *glissez* **Au Mouvt** *sempre p*

T. *glissez* *sempre p*

B. *glissez* *sempre p*

Au Mouvt *sempre p*

Suivez *toujours pp*

VOIX

C barbe grisonnante. 7° Et il entend ces paroles qui lui avaient été adressées à la prison, venant aujourd'hui du fond de l'horizon, à travers les es-

S. et A. *gémissant*

T. *gémissant*

B. *gémissant*

VI^{te}

C pairs, comme une ironie en présence de ce nouveau prestige: -Avez-vous quelque chose à lui demander? 7. Il prononce: «Que le faut-il? Oh! réponds-moi; ne me

S. et A. T. B. VOIX *cresc.* portez *p* (après la parole) *p* *molto cresc.* *p* *f*

C laisse point, dans l'ignorance, mourir de l'émotion que j'éprouve; dis-moi pourquoi tes ossements, enclous dans le cercueil, ont brisé leurs ligatures, pourquoi le sépulchre où l'on

S. et A. T. B. VOIX *gliss.* *gliss.* *p* toujours à mi voix *Suivez* *fz* *Au Mouvt* *p* mais toujours très incisif

C l'a enseveli en paix a soulevé sa pierre et ouvert sa gueule pour te rejeter parmi nous? Serrez le

S. et A. T. B. VOIX (10) *gémissant* *gémissant* *gémissant* *Serrez* *le* *XXVII etc* *cres* *cen*

246

C terreur et
plonger
mon âme dans des
pensées
qui de-
passent
sa portée? 7

Set A. Mt
T.
B.
Mouvt

expressif
expressif
expres.
expressif
expressif

Passionné de plus en plus
(après la parole)
mp
(après la parole)
mp
mp (après la parole)
dim. de suite
dim. de suite

XXVII
(le chœur)
(après la parole)
Suivez
mf
dim. de suite

VOIX

S. et A. (11) *Réponds, pourquoi cela ?* (après la parole) *portez* *f*

T. (après la parole) *portez* *f*

B. (après la parole) *portez* *f*

Pesez (après la parole) *f*

2/4 *Dans quel but ?* (après la parole) *Pesez* *f*

11 *Suivez* *f* *Suivez*

VOIX

S. et A. *ff* *Lent*

T. *ff* *Lent*

B. *ff* *Lent*

dim. rapidement

dim. rapidement

dim. rapidement

ff *Lent*

sourdement mais très marqué

staccatissimo

molto cresc. *Animé furioso*

(après la parole)

XV

XV

XV

Set A.
T. et B.

VOIX

ff

Elargissez

fff

Lent

S.
A.
T.
B.

VOIX

pp

Très lent

Court

glissez

à mi voix (sourdement)

La voix très basse, la voix d'outre-tombe qui lui avait parlé dans l'amphithéâtre, murmure :

- Que tu meures, ... comme moi.

Suivez

pp

Très lent

Court

glissez

à mi voix (sourdement)

Pierre chancele. 7 7. Sur ses bras, sur sa poitrine, les poils se hérissent. - Répète, répète, hurle-t-il.

S.
A.
T.
B.

VOIX

ppp

sombre

Suivez

ppp

8.

XXVIIA

Court

VOIX

S. *Horreur! il sent sous ses doigts des côtes.* *Assez Lent* *molto cresc.* *pp* *ff* *3/4*

A. *Horreur! il sent sous ses doigts des côtes.* *molto cresc.* *pp* *ff* *3/4*

T. *Horreur! il sent sous ses doigts des côtes.* *molto cresc.* *pp* *ff* *3/4*

B. *Horreur! il sent sous ses doigts des côtes.* *molto cresc.* *pp* *ff* *3/4*

Très marqué furioso court *Suivez* *Assez Lent* *(après la parole)* *molto cresc.* *pp* *ff* *Rapide* *Suivez* *3/4*

C. *Horreur! il sent sous ses doigts des côtes.* *molto cresc.* *pp* *ff* *3/4*

Une rafale d'effroi flagelle son cerveau démantibulé. *3/4*

VOIX

S.I. *Rapide* *3/4*

S.II *Rapide* *3/4*

A. *Rapide* *3/4*

T. *Rapide* *3/4*

B. *Rapide* *3/4*

C. *Allegro furioso* *ff* *3/4*

Rapide *Allegro furioso* *ff* *3/4*

C

div.

VOIX

S.I.

S.II

A.

T.

B.

Catherine
ne le voyant pas
des cendre, monte. 7 7 D'une voix presque indistincte,

(13) **XXVIII^{etc.}** **Modéré**
Oboi

p marquez un peu **XV** Agitez *p*

6 8 il dit: Est-il encore là ? 7 - Qui, Monsieur Pierre? 7
quoi ?

Au Mouvt

Suivez

Clar. basse **[etc.]**

$\frac{6}{8}$ - Lui, lui, tu sais, l'Autre! 7 Ne comprenant pas, elle regarde
Cédez Suivez
circularément, le cœur battant; puis, baissant de ton aussi:

XVB
ppp
g.

$\frac{6}{8}$ - Je ne vois personne, je ne vois rien. Rien pour elle, peut être. 7 Personne, ... elle! Mais pour lui, avec ses yeux de voyant, a-
Au Mouvt (Modéré) Au Mouvt Cédez
XXVIII
p

$\frac{6}{8}$ vec les liens détestables qui l'unissent à l'invisible? 7 9
14 puis Agitez Pressez encore
cres - cen - do

$\frac{9}{8}$ de plus en plus - C Animé II dim. de suite
f f

C $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$

XV $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$

mp mais très marqué Retenez puis

mp *dim.*

$\frac{3}{4}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

vrai, plus personne. De sa poi - trine, en un bruyant

VI $\frac{3}{4}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

Très retenu Suivez Modéré (en récit agité)

XV *marqué* *mp*

$\frac{12}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{15}{8}$

gémissement s'exhale le flot de ses terreurs. Une fatigue immense distend ses fibres.

Cédez au Mouvt (agité) Cédez au M^t

XV *etc.* **(15)**

$\frac{12}{8}$ $\frac{7}{8}$ $\frac{15}{8}$ $\frac{7}{8}$

Tous les ressorts de son être C désorbité semblent forcés. "Il faut que tu meures"

Cédez *f* *dim.*

C

Ainsi donc le Spectre
le condamne à
son tour.

XXIVA

ppp Solennel

Suivez

glissez

Très Lent

Assez Lent

p

fp subito

2/4

Mourir!

Quand?...

Il n'en a rien dit...

Une pensée funèbre
entre dans son
cerveau comme
une flèche
dardée de
l'inconnu.

Suivez mystérieusement

ppp XXVIA

Suivez

XVIII

(après la parole)

(après la parole)

Suivez

mf > pp

pp

ppp

2/4

Léger mais très incisif

Vif

XVIII

XIX

VI

mf

f

$\frac{2}{4}$ 

-Quelle date
 aujourd'hui
 Catherine?
 -Le vingt de-

Suivez

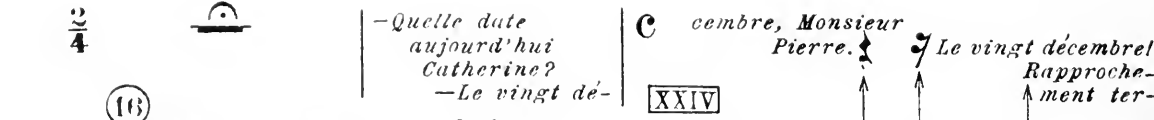
C cembre, Monsieur
 Pierre.

Le vingt décembre
 Rapproche-
 ment ter-

XXIV

Lent

pp



C riblé ?

Animez *dim. p* Suivez

brusquement Suivez *Court* *marquez*

(après la parole) *ffp*

C'est le vingt et un
décembre, jour
du solstice d'hiver,
que le verdict
a été rendu.

L'année ramènera
demain
l'anniversaire
de l'événement
qui l'a voué
aux Furies.

6
8

6/8 Mourir 7 7 7 Comment?... 7 | C 7 Il n'en a rien dit non plus. Quel nouvel imprévu effroyable va sur-

Lent XXVIIA

sourdement

mp *p* *Court*

g *f* *fp* *VI* *3* *3* *II*

C *gir des*
inépuisables *abîmes* *qui*
alimentent
son
supplice?

3 **7** *Quelles* *tortures*
inventera cette
alchimie

2
4

$\frac{2}{4}$ ingénieuse et féroce pour laquelle tout est possible? $\frac{3}{4}$

molto cresc.

$\frac{3}{4}$ Il pense à devancer cette échéance. Le suicide?

C Faire le saut, à fond, dans, le noir,... dans le puits...

Finir le supplice de vivre...

(17) Suivez. *[Detc.]* Assez lent. Suivez. au M^t Suivez

f *mf* *pp* *mf* *pp*

Enlevez vivement

C «S'évader dans la mort...»

Non. Pourquoi obéirait-il à ces visions, à ces voix exécrables?

au M^t au M^t Suivez

simili

C 7 En cet abîme ténébreux, l'horreur et les tourments seront-ils moindres? De quel côté l'aiguille marque-t-elle la plus haute

p mais très mordant

V.B. au M^t

C pression de torture? Non. 7 Il subit une é- preuve, ar. châtiement, mais le terme n'arrive-t-il pas? 7

eres - cen -

C 7 Cette année qui s'achève en verra la fin. 7 Serrez le mouvement

do

Serrez le mouvement

$\frac{2}{4}$ Pesez et retenez *dim. Court rapidement* El, son esprit chancelant dans la

(18) Retenez Assez lent

f

en Récit très soutenu

II *p*

C bagarre de ces derniers assauts, établit des rapports de logique nécessaire entre l'engrenage qui le broie et les mouvements De plus

V *pp*

Emploi alternatif des 2 mains ad lib.

C inflexibles des astres réglant le cours des temps.
 en plus passionné et en Animant toujours davantage -

cres - cen - do

C Cette circonstance que le lendemain est la date du solstice d'hiver ajoute un présage à ses espérances.
 En retenant de
Très expressif

f calmez et diminuez de suite *p*

C rances. Il faut lutter encore. Le choc suprême se prépare. S'y résiste, l'enchantement sera brisé, et comme
 plus en plus Suivez (19) Retenez Modéré passionnément

p VII

C Faust, arraché à Satan et guéri des cruelles passions humaines, il se réveille - ra, meurtri, mais enfin sauvé,

concentré

C sur les gazons verdoyants, | dans les régions sereines de la |

En animant -

VII *cres* *cen* *do*

C paix retrouvée et du bonheur | reconquis. |

calmez de suite en Elargissant.

f *mp*

C au Mt

(20)

p *cresc.* *g.* *d.*

XIX **XX VII**

$\frac{3}{4}$

C

Fermement rythmé

IB *f* *Très-soutenu* *ff* *mp subito*

C
et en dehors

cres - cen - du

VIX^{te}

3/4 *3/8*

7 *7* *7* *7*

3/8

C

Cette pensée du suicide n'était qu'un piège nouveau que lui tendait le démon.

Arrière cette fiole de poison venue là, sur sa table, il ne sait d'où!

Arrière l'arme dont une main

Très-agité *Très lent* *Suivez* *Suivez*

mf *[Dolc] mf - ppp* *enlevez vivement* *mf - ppp*

C *qui n'appartient à aucun corps lui présente la crosse!... Qu'est-ce?*

Un peu plus agité

21

Un coup de carabine?... D'où?... Serrez

pp *cres - cen -*

C *Et ce plancher qui bouge maintenant comme le pont d'un*

le mouvt peu à peu

navire... et tangue... tangue...

do *mf*

3 *3* *3*

C 7 Bah!.. Bah!.. Bah!.. 7 Maintenant qu'il est
familiarisé avec le terrible et qu'il
est rassa-

Calmes peu *a* peu en

dim. *p* *ppp*

SCÈNE QUATRIÈME

C *sic d'épou-*
rante, qu'est-ce qui
pourra
retenant l'émouvoir
encore? 7

Opprimé par la
cohue de ses rêves,
il fût aux aguets
le reste du jour,
attendant l'embus-
cade.

retenant *Opprimé*

Lent XV

Suivez XV *p mais accentué*

Alto solo *p*

$\frac{12}{8}$ 7 Les heures tombèrent
une à une, monotones. 7 7

dim. - - et - - de - - plus - - en - - plus - -

plus *en* *plus*

plus *en* *plus*

plus *en* *plus*

C il tomba de
la neige. 7

Effacé - - -

Il se couche
à demi rassuré. 7 Le sommeil
relâche sa volonté. 7
Des rêves confus
et tristes occupent
son cerveau. 7 7

pp *ppp*

C 7 Il flottait, amorphe,
au milieu des nuages. 7 La conscience qu'il avait de soi diminuait. 7 Il se sentait peu à peu absorbé par ce mélange énorme

une flûte solo *p* *Triste et las*

pp *VI* *col 8^o basse*

ppp

C où ce qui formait, l'Univers était délayé en une pâte informe et fude. 7 Il eut l'impression de la minute dernière où tout ce qu'il avait été

etc.

VI etc. *XVIII*

12/8 s'était désagrégé et se perdait dilué dans la décomposition absolue, où l'âme, cette étincelle, cette bagatelle, retombait comme une petite

XIX *sempre ppp* *etc.* *etc.*

$\frac{12}{8}$ graine dans les guérets immenses du monde; et il se souvint vaguement d'un souper du-

[1^{er}] *[23]* *[1]*

$\frac{12}{8}$ rant lequel un dramaturge islandais, arrivé de son île glacée, avait parlé de l'immortalité de cette même âme et où il l'avait

$\frac{12}{8}$ violemment combattu en affirmant le Néant après la mort. 7 agité et marqué *incisif* *f* *dim.*

cresc.

$\frac{12}{8}$ *sempre dim.* *très doux* *[XVII]* SCÈNE CINQUIÈME. 7 Son sommeil s'achève lourd. 7 Le poignant désir de

vivre le
 moins possible
 durant ce jour
 redoutable qui,
 pour lui, pouvait
 ne pas finir,
 le prolonge.

Cédez un peu
 Suivez

Il est onze heures
 quand le réveillé
 descende ses
 paupières. A ce
 moment il en-

Suivez

tend des pas mous
 sur l'escalier.

12/8 Très lent
 glissez les sons

Quelques
 traverse
 le palier.

La
 porte
 s'ouvre.

2/4 C'est l'Autre!

Suivez (Après la parole)

pp mystérieusement

ff ppp

C *Libre et subtil, il vague dans la mort.*

24 *Lent* *pp* *XV C* *Il s'arrête à l'embrasure, plus ti-*

vide que la veille, apportant avec lui un relent de la décom-

sombre

position du cadavre, qui gît abandonné dans la chambre

funéraire de la prison.

- C'est pour aujourd'hui.
- Je le sais, bourreau!
répond Lurbaestrier.

Très-animé
furioso

Suivez

The image shows a page from a musical score. At the top, there are three lines of lyrics in French. Below the lyrics, there is a musical staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is in 6/8 time. The first line of music corresponds to the first line of lyrics, the second line to the second, and the third line to the third. The music is marked 'Très-animé furioso' and includes a triplets section. The lyrics are: 'position du cadavre, qui gît abandonné dans la chambre', 'funéraire de la prison.', '- C'est pour aujourd'hui.', '- Je le sais, bourreau!', and 'répond Lurbaestrier.' The word 'Suivez' is written below the music. The page number '10' is in the bottom right corner.

Modéré

sf *Suivez*

p subito

sfz p subito

Suivez

molto cresc.
(Après la parole) *ff*

ni le cœur ne peuvent ni abattus
que je être ébranlés par la
porte, par le doute, peur!

Serrez le Mt *molto cresc.* Suivez *molto cresc.* Suivez *molto cresc. ff*
(Après la parole) (Après la parole)

pp ff p ff

C $\frac{2}{4}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$
 Et, sans faiblesse, n'ajoute: *Que te faut-il?* *Que tu te tues!*
 Suivez *répond le Spectre.*
 Emporté *Suivez, marquez sourdement*
 (25) *pp* *XXIV* *pp*
 ff *p d.*

Et il se retire. 7 Sur le palier, sur l'escalier, son pas mou traîne comme tout à l'heure. 7 Catherine entre. 6/8

Très-lent

Suivez (Après la parole) Suivez

en traînant les sons dim.

en traînant

6/8 Elle l'a croisé, assurément. 17 7 - Qui viens-tu de rencontrer? 7 7 - Personne, répond-elle, étonnée. 2/4

Modéré XXVIII

p VI etc.

agité et Serrez

2/4 Pressez de plus en plus puis Cédez 26 Lent Pierre est calme, conscient du péril mais résolu. (Après la parole) 3/2

dim. de suite *f* *p* XIX

Net et ferme 3

3/2 7 Il s'agit de franchir cette journée. 7 Il s'agit d'éviter les dernières embûches. "Il faut que tu te tues" a dit l'Esprit. Il ne se tuera pas. C

Modéré (Mt initial)

I résolument *mf* VI etc.

XXVII *pp* *d* *sourdement* 5

fp

C Le suicide. C'est, il le sait, la fin des hallucinations. III Expressif Cette fin, son persévérant lui lui sur-

Assez-lent Suivez IV

mf *ppp* *vivement* *mf* *ppp* *mf* *ppp*

$\frac{2}{2}$ *C'est cette lutte qu'il faut enga- ger, sans faiblesse, d'égal à é- gal,... et avec l'espoir de*

Modéré
Cors

XV *très marqué*

soutenu **VII**

ff *mf* *fp*

vaincre!

VII *cresc. f* *molto*

toujours soutenu

$\frac{2}{2}$ *Il veut sortir, courir la campagne, respirer le grand*

ff **29** *ff* *mf* *clair et ferme*

Suivez **Très librement** **et**

I **Très librement**

$\frac{3}{4}$ *air, se mouvoir dans les lieux clairs, aux larges horizons, où l'on se sent plus libre,*

largement phrasé

3

où l'on se sent plus fort. Calmez rapidement en retenant Très retenu

Ses regards vont au portrait de sa Mère.

dim. *pp* Suivez

p

6/8 9/8 7/8 29

SOPRANOS Lent.

ALTOS *pp* laissez flotter

TÉNORS *pp* laissez flotter

BASSES *pp* laissez flotter

VOIX

ppp

ville Solo [XIVA] très doux, expressif et soutenu

Lent. calme et doux 29

pp

9/8 9/8 7/8 3/8 9/8

S. parait ineffablement triste. Emu, il la con- temple. La bouche de l'effigie s'entr'ouvre et comme un soupir, il en sort ce mot:

A.

T.

B.

VC. de plus en plus intensif

de plus en plus intensif

9
8

*Adieu! 7 7 7 Ah! c'est l'effet
son trouble. 7 7 Il faut se soustraire à ces
imaginaires émouvantes.*

Toujours très doux

VOIX

S.
A.
T.
B.

VC.

très doux

9
8

*Et pourtant, au moment de
quitter cette chambre, il se
retourne et, invinciblement, il dit à
cette i-*

pp

VOIX

S.
A.
T.
B.

VC.

vibré en calmant

pp

*très expressif
et très doux*

XIV Obui

pp

9/8 mage qu'il laisse derrière lui, peut-être pour jamais. Cédez *très expressif* au M^l

très expressif *pp*

très expressif *pp*

pp

pp

dim. Cédez *pp*

portez

Cédez au M^l

mf Cor anglais

expressif

VOIX

SCÈNE SIXIÈME.

9/8 Par une cristalline matinée d'hiver, il gagne les environs.

3/4 Ceux où l'on a promené son enfance, où a rêvé son adolescence.

Très-Modéré

expressif Cédez

pp

p

VOIX

TENORS

3/4 Une légère couche de neige blanchit les champs. Dans le ciel pur un soleil souffre-toux, bas sur l'horizon, semble un souvenir d'

Très soutenu et expressif

mf au M^l initial (Modéré)

soutenu

p bien chanté

3/4 teint de
vété.

7 Partout
Visolement et
l'engourdissement.
soutenu et expressif

7.. Il marche,

31

pp soutenu et expressif

pp

pp

pp

pp

113

p mais fermement

31

sempre p

VOIX

S.

A.

T.

B.

3/4 suivant les chemins familiers, traver- sant les villages qu'il peut
nommer tous, pas-

XIV A etc.

p expressif et soutenu

VOIX

S.

A.

T.

B.

3/4 *sont dans les bois dépouillés de feuillage, franchissant les ruisseaux couverts d'une glace fra -*

S. 3/4
A. 3/4
T. 3/4
B. 3/4

De plus en plus

cres - - - cen -

cres - - - cen -

cres - - - cen -

3/4 gile. 7

VOIX

S. 3/4 3 3 div. XI

A. 3/4 do XI

T. 3/4 3 divisi

B. 3/4 7

8/8 7 VII

3/4 (h) do XIV suite

intensif

3/4 do

3/4

Et dans cette région qui a été le jardin de sa jeu-

VOIX

S. *dim.*
A. *dim. de suite*
T. *dim. de suite*
B. *dim.*

unis *p*

dim. de suite *dim. sempre*

f *p*

3/4

32 nesses, sous ses pas s'éveillent les souvenirs, for- mant autour de lui un cortège d'ombres protec- trices, mélancolique et doux.

VOIX

S. *VI* *plaintif*
A. *p*
T. *p*
B. *p*

p *3* *VI^{elo}* *semp. p* *VII* *expressif* *VI^{elo}*

$\frac{3}{4}$ 7 Est-ce l'espérance qui se lève ? 7 Est-ce la dernière consolation à un mourant ? 7

VOIX
SOPRANOS
TENORS

p *VI* *pp*

mélancoliquement

dim.

$\frac{3}{4}$ 7 Il marche jusqu'au soir : 7

VOIX
S. *ppp*

VI *sempre dim.*

SCÈNE SEPTIEME

7 La pleine lune a relayé le soleil. 7

Cédez - peu - -

$\frac{3}{4}$ 7 Descendant des champs vers la ville, il entend sonner dix heures. 7

à - - peu - -

Cloche en soi

Très-retenu

33 *XXVII*

$\frac{3}{4}$ 7 Il lui semble que la cloche sonne dans des ruines. 7

pp

4 5 6 7 8 9 10

C Il traverse le pont d'un canal.

Devant lui,
au loin, effaçant la
clarté lunaire, brillent
les phares électriques d'une gare.
Il les regarde, puis les compte:
deux, quatre, six...



7

Il tressaille.

Vif et agité

Suivez

huit!

sfz

Suivez

Court

brusquement
(après la parole)

p

f

f VI

(34)

C 7 La sensation mauvaise

nombre lui a.

longtemps causé re- vient, âcre, importune.

Suivez

au Mt

C

fp

C Il se détourne...et s'engage dans
une allée dont
les tilleuls
séculaires
sont glacés
de givre.

Il se

hâte, comme si
l'accélération
de sa

Animé

Suivez

p

fp

8

Animé

assez marqué

mf

Emploi alternatif des

C marche

devait accélérer la

marche du

temps.

7

Dans

peu d'ins-

tants

le charme sera rom-

Pressez

de

plus

en

deux mains ad lib.

mf

cres

cen.

pu. 7
- plus - - - - -
VII
do
sempre *crese.*
XVA
3

35
Serrez le M^t
ff
Impétueux
3
C'est à onze heures,
en effet, qu'un an
auparavant a
été rendu le
verdict.
Suivez
XXIV
Vif.
f
Suivez
fp
Oh! la
Ma.lé.dic.tion!...
(après la parole)
XXVII
sfz

C
Court
fp
sfz
Suivez
XI
Mourante et
mélancolique,
du
3/4
lointain, par
ondes, arrive une
musique
Assez-lent.
p
II
balançant dans
la nuit l'écharpe de
sa métodie.
Retenez 3

3/4
La vieille
avenue
est
solitaire.
Suivez
XI
p
Sa longue
et droite
chaus-
sée, côtoyant le canal long et
droit ainsi
au M^t (Assez Lent)
VII
g.
expressif
qu'elle, semble
dormir près de
lui, comme l'é.

$\frac{3}{4}$ pousse près de l'époux. 7 La neige les couvre tous deux d'une courtine blanche. $\frac{2}{4}$

36

p de plus en plus expressif *rubato* Cédez un

extrêmement doux et caressé

$\frac{2}{4}$ 7 Les arbres les protègent du $\frac{3}{4}$ baldaquin de leurs ramures. 7 Subitement C il entend marcher derrière lui.

peu puis Retenez en suivant - - Animé. *sec.*

sfz Suivez brusquement

C - 7 7 Son cœur bat à coups pressés. $\frac{3}{4}$ Il s'arrête... 7 Le passant approche...

Animé Suivez. Animé Suivez. Retenez Suivez. (après la parole)

XIX etc sfz sfz sfz sfz *f* *mf* *p*

$\frac{3}{4}$ Il se retourne. 7 Le passant est à quelques pas.

au M^t Suivez. au M^t Suivez. au M^t arraché

f *marcatissimo* **37** *f furioso*

$\frac{3}{4}$ 7 C'est Lui! C'est l'Autre!! $\frac{2}{4}$ Modéré *molto cresc.* $\frac{3}{4}$ *p subito* 7 Ils se regardent, $\frac{3}{4}$ Suivez

sf *mp* *ff* *molto cresc.* *fff* *fff*

XVI XIX

$\frac{3}{4}$ fardés tous deux d'une lividité qui les fait plus blancs que la neige étendue sous leurs pieds. 7 7 Comme à la prison, le Mort et le Vivant semblent frères. 7 Dans l'arbalétrier se gonfle le flot des $\frac{3}{4}$ Suivez

Très-lent. *glissez* *ppp*

$\frac{3}{4}$ résolutions suprêmes et de la rage du désespoir. 7 Animé furioso $\frac{3}{4}$ Suivez

sourdement *fp* *cresc. molto (après la parole)* *f* XIX etc

$\frac{3}{4}$ Il se ramasse pour bondir, frapper, mordre, déchirer. $\frac{3}{4}$ Suivez

cresc. *ff* *ff* *ff*

$\frac{2}{4}$ -Tu ne t'es point tué? $\frac{6}{8}$ 7-Non! non!!
 XXVII^A *ppp* mais très-incisif non!!! rugit l'Halluciné.
ppp

6/8 7 7 7 Alors, râle le
revenant, en se
ruant sur lui,
à nous deux!

Très-lent. *molto cresc* *ff* *fff*

Le duel s'en-
gage, féroce
comme si
des fauves
étaient
aux prises.

Suivez

pp *fff* Suivez

XXVII

3/4

sourde ment menaçant

mp

XXVIIA

Modérément animé.

Tres mordant

XIX

mp

Le

$\frac{3}{4}$ d'horreur, a au cou. | la même impression étran-

Modérément animé

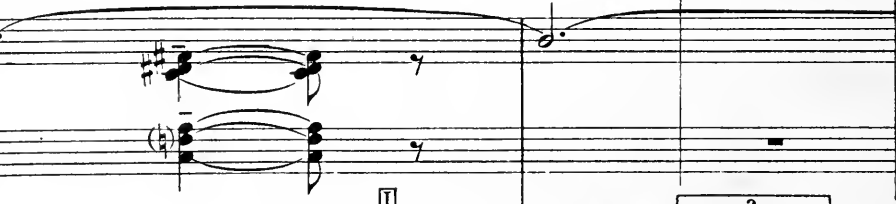
Vo lo très agité et gémissant

sulz mp

Modérément animé

XIX

$\frac{3}{4}$ glante et molle qu'un an aupara- | vant, dans son rêve,



$\frac{3}{4}$ quand un des cavaliers de l'es- corte l'avait, en passant,

VOIX.

SOPRANOS

ALTOS

TENORS

XVIII

mf

VI etc

7

12

mf très brutalement marqué

VA

$\frac{3}{4}$ cueilli de ses doigts rouges comme de la viande de boucherie.

VOIX

S.

A. *mp*

T. *mp*

XVIII

Quelques lers

etc

XIX

7

etc.

3

3

7

40

3/4

7 Dans ses narines, pestilentielle, suffocante, entre l'odeur. cadavérique.

XIX

S. *p flottant* *pp* *ppp*

A. *p flottant* *pp* *ppp*

T. (1^{re}) *p flottant* *pp* *ppp*

toujours VI de plus en plus gémissant

dim. XIX *p* *pp*

3/4

VOIX

S. — — —

A. — — —

T. — — —

molto cresc. f

f strident

dim.

f *sfz p* *sfz p*

$\frac{3}{4}$ $\uparrow$ $\uparrow$ 7 De ses poings, en désespéré, il martèle la tête de son ennemi. 7 $\frac{2}{2}$ Modéré

Retenez 5 Suivez - - - court Modéré XIX

sffz *p* *marquez* *sffz* *p* *sourdement* *sfp* *sfp* *p* glissez

$\frac{2}{2}$ 7 Ses bras passent et repassent dans l'air, ailes de mou- $\frac{2}{2}$

glissez (41)

$\frac{2}{2}$ lin tournoyantes. 7 $\frac{3}{2}$ $\uparrow$ $\uparrow$ $\uparrow$ Il entend les coups qui meurtrissent et fendent la chair; $\frac{2}{2}$

glissez (b) Suivez

f

$\frac{2}{2}$ au Mt (Modéré) XIX $\frac{2}{2}$

elle se détache par morceaux, sèche et vide de sang; Suivez

mf *mf* XIX

$\frac{2}{2}$

p etc.

$\frac{2}{2}$

molto cresc.

f Suivez VI *fp* *dim.* *p*

7 Comme s'il frappait sur du plâtre, des écailles tombent. 7

au M^t

$\frac{2}{2}$ - (42)

VOIX.

SOPRANOS

ALTOS

TENORS

BASSES

(42)

pp *glissez* *etc glissez* *glissez*

XIX *pp glissez* *d* *etc*

7 Le crâne d'un squelette apparaît, hi- XVIII *pp*

$\frac{2}{2}$ deux, invulnérable. $\frac{3}{2}$

VOIX

S. mi-voix
A sombre et mystérieux
T.
B. à mi-voix
sombre et mystérieux
pp

Altos

$\frac{3}{2}$ 7 Larbalestrier, malgré ses efforts, cède. $\frac{2}{2}$ 7 Le Fantôme le pousse vers le canal, marécageux et torpide.

VOIX

S. et A.
T. mf
B. mf

dim. de suite

XXVIIA Suivez

pp

au M^t
(après la parole)
mf

dim. de suite Suivez

XIX^{cle} p

Suivez

+ 1. Motif dérivé [E] dans un sentiment de lutte implacable et sourde.

2/2 — 3/2 — 2/2

au Mt

L'épouvantable combattant veut le noyer. XVIII

p

XIX

mf

Suivez au Mt

sempre p

2/2

Frénétique, il ré-siste

d

(43)

p

ALTOS *mp* douloureux

Rien n'y fait:

cresc.

dim.

p

Plus lent douloureux *dim.*

Cor anglais

mp

p

VOIX

$\frac{2}{2}$ *invinciblement il* *approche de la rive.* | $\frac{7}{8}$ *Il sent le moment où ses pieds*

S. et A. *p* *angoissé* *sempre pp* *douloureusement* *mp*

T. *2ds seuls (Tutti)* *1rs* *2ds*

B.

Expres

XIX etc

$\frac{2}{2}$ *arrachés du chemin auquel, par une* *volonté surhumaine, il* *essaie de les*

S. et A. *angoissé*

T. *unis*

B.

expressif *angoissé*

XIX etc *VI*

coller, entrent dans le gazon de la berge dont le grésil craque

VOIX

S.

A.

T.

B.

ff

VOIX

S.

A.

T.

B. *sourdement menaçant*

p

III

etc

44 incisif

XIX

VI

eres

cen - do

1ers Tacet

2 des seules

[E] p

cres

cen - do

$\frac{2}{2}$ —

Il sent l'infériorité que lui donne la pente pour résis-

VOIX

BASSES 2^{des}

f

XIX^{etc}

fpp aussi sourdement que possible

XV Suivez

Au M^t

$\frac{2}{2}$ ter à l'impitoyable poussée du monstre. Il sent son corps bascu-

XXIV^A

pp *sfz*

Suivez

fpp

$\frac{2}{2}$ ler et tomber en arrière, tandis que les phalanges qui garrotaient son cou se dé-

XIX

Au M^t

Suivez

Au M^t

$\frac{2}{2}$ tachent. 7 Dans sa chute,
il frappe la glace,
qui se brise.

Au M^t 7 Il se retient de
ses mains crispées
aux herbages,
les jambes allongées
vers le haut de
l'accotement.

Suivez XIX f sfz fpp XXVII sfz

sourdement

$\frac{2}{2}$ Au M^t (45) *mf toujours sourdement brutal*

$\frac{2}{2}$ 7 Sa tête seule
est mouillée.
Il peut se

gémissant VI mf gémissant Suivez mf gémissant mf

VOIX S. A. T. B.

VI mf Suivez mf

f



Mais d'un bond le Spectre est sur lui, et, s'accroupissant,
lui enfonce le visage dans l'eau (p. 321)

$\frac{2}{2}$ veut crier. 7 7. Sa bouche entonne en grouillant le en traînant les sons

VOIX

BASSES

XXVIIA

avec angoisse *p*

molto cresc.

VI etc. douloureux

V *ppp*

$\frac{2}{2}$ liquide fangeux.

VOIX

BASSES

46

Mordant *f*

mp

cresc. molto

46 *sfz*

Suivez

sfz

Convulsif, il se débat.



Le commandement sinistre du Spectre : "Il faut que tu te tues !"
est accompli. Le rêve s'est achevé par la mort (p. 323)

2/2 **Modéré** *Ses jarrets talonnent la berge.* **Suivez** **C** *mais Moins Modéré et*

mf *Haletant et angoissé* *dim.* *mp*

C **SOPRANOS** **ALTOS** **TÉNORS** **BASSES** **Court** **Très lent** **VI** *Il est mort!* *Il est seul!* **Cédez,** *très sombre* **Suivez** *pp* **Suivez** *pp* **Suivez** *pp*

toujours haletant **Cédez** **Suivez** **Court** **Très-lent** **Cédez** **Court** *p* *sempre cresc.* *pp* *ppp*

C *Le commandement sinistre du Spectre:* *"Il faut que tu te tues!"* *est accompli.* **Cédez** **s. Au Mt (Très lent)** **A.** **T.** **B.** *div.*

mystérieux et lointain **XXVIIA** **Au Mt** *pp* **Cédez** **Au Mt** **Cédez.**

C s. Lent

A.

T.

B.

Le rêve s'est achevé par la mort.

Le Juré s'est tué.

XXIV^A *ppp très estompé*

Lent **V^C** **XVIII** *pp mais très nettement marqué*

froid et implacable, et dans un rythme uniforme

I

C S. **(47)**

A. **XVIII^A** *en traînant les sons*

T. **XVIII** *Lugubre et fatal mp*

B. *froid et implacable* **XVIII^B** *2ds seuls*

mf douloureux et très intense **III**

VB **(17)** *pp subito*

VI

C

S. XVIII etc *cres* - - - *cen* - - - *do* 1^{ers} *f*

2^{ds} seuls *p*

A. XVIII etc *cres* - 2 - - *cen* - - - *do*

T. *cres* - - - *cen* - - - *do*

B. *cres* - - - *cen* - - - *do* unis

I

mp

C

S. *sempre cresc.* *f* *ff* unis

A. *sempre cresc.* *f* *ff* XVIII etc

T. *sempre cresc.* *f* *ff*

B. *sempre cresc.* *f* *ff*

f *ff* *ff* *ff*

sempre cresc. *ff* *XV* *5*

VOIX

S. *p subito* *f*

A. *p subito* *f*

T. *p subito* *f*

B. *p subito* *f*

Très large.

XV *fff* avec toute l'intensité et la force possibles

XV *fff* avec toute l'intensité et la force possibles

Très large.

XV *fff* (Au cas seulement où les voix ne seraient pas en nombre suffisant)

molto cresc.

XV *p subito* *fff*

C

Férocement emporté

VOIX

S. Férocement emporté

A. Férocement emporté

T. Férocement emporté

B. Férocement emporté

Férocement emporté *molto cresc.*

f XIX *fff*

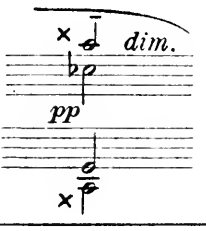
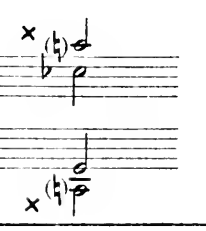
FIN.

1905-1910

ERRATA

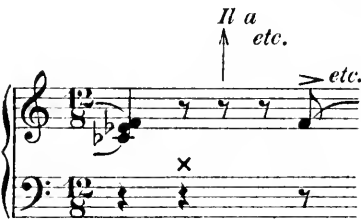
NOTE. — Malgré les soins apportés au travail des corrections — un certain nombre d'erreurs ont passé inaperçues, par suite de l'écriture musicale compliquée de la partition. De plus, l'extrême difficulté d'arriver à la parfaite concordance des Paroles et de la Musique a nécessité dans le placement de celles-ci des modifications dernières alors que la gravure de la Partition se trouvait déjà trop avancée que pour permettre de faire les retouches voulues : De là les *Errata* qui suivent.

Errata (Voir aux x)

Acte	page	accolade	mesure	temps	Comment c'est gravé:		Comment il faut lire:	
					Musique		Musique	
I Prélude	16	4 ^{me}	1 ^{re}	3 ^{me}				
I	33	2 ^{me}	1 ^{re}	1 à 4	Texte		Texte	
					<i>damné à mort aura la tête tran- chée.</i>		<i>damné à mort aura la tête tranchée.</i>	
II	72	2 ^{me}	2 ^{me}	1 ^{er}	Texte		Texte	
					<i>-Quel malheur! etc.</i>		<i>7-Quel malheur! etc.</i>	
id.	75	4 ^{me}	2 ^{me}	3 ^{me}	Musique		Musique	
								
id.	81	2 ^{me}	2 ^{me}	1 ^{er}	Musique		Musique	
								
id.	101	2 ^{me}	2 ^{me}	1 ^{er}	Modéré.		Agité.	
id.	108	1 ^{re}	1 ^{re}	1 ^{er}				
id.	109	3 ^{me}	3 ^{me}	1 ^{er}	Modéré.		Animé.	
id.	116	1 ^{re}	1 ^{re}	3 ^{me}	Texte		Texte	
					<i>pour empêcher son engloutissement.</i>		<i>pour empêcher son engloutissement.</i>	

Acte	page	accolade	mesure	temps	Texte	
II (Suite)	127	3 ^{me}	2 ^{me}	1 à 4	Comment c'est gravé:	
id.	128	1 ^{re}	1 ^{re}	1 et 2	^x Père était accouru revendiquer son fils, l'avait rame- Comment il faut lire: ^x Père était accouru revendiquer son fils, l'avait ramené et l'avait reconnu.	^x né et l'avait reconnu.
id.	131	1 ^{re}	1 ^{re} et 2 ^{me}	2 ^{me} et 1 à 4	Comment c'est gravé:	Comment il faut lire:
III	156	4 ^{me}	3 ^{me}	1 à 4		
id.	172	1 ^{re}	2 ^{me}	2 ^{me}	monomanie	monomanie
id.	178	1 ^{re}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 à 4 1 et 2	Comment c'est gravé: ⁷ Lire, n'est-ce pas regarder l'abîme? Mais comment en ^x Comment il faut lire: ⁷ Lire, n'est-ce pas regarder l'abîme? Mais comment en détourner les yeux?	Texte ^x détourner les yeux? ⁷ etc. ^x — ⁷
id.	id.	id.	2 ^{me}	2 ^{me}	Comment c'est gravé:	Comment il faut lire:
id.	182	2 ^{me}	3 ^{me}	1 et 2		

Acte	page	accolade	mesure	temps	Comment c'est gravé: Texte	
III (Suite)	183	1 ^{re} et 2 ^{me}	2 ^{me} 1 ^{re}	4 ^{me} 1 ^{er}	 <i>Ce n'est plus la tête à la moustache noire qui s'attache au torse, c'est la tête</i> Comment il faut lire:  <i>Ce n'est plus la tête à la moustache noire qui s'attache au torse, c'est la tête x glabre et blême,</i>	<i>glabre et blême, c'est la tête du Condamné! etc.</i> <i>c'est la tête etc.</i>
id.	185	1 ^{re}	1 ^{re}	4 ^{me}	<i>la bouche x et la 7 dent sur sa nuque...</i>	<i>la bouche et la dent sur sa x nuque... 7</i>
id.	id.	1 ^{re}	2 ^{me}	2 ^{me}	<i>x Comme etc.</i>	<i>x comme etc.</i>
IV Prélude	190	5 ^{me}	1 ^{re}	3 ^{me}	Musique 	
IV Prélude	195	1 ^{re}	2 ^{me}	1 ^{er}	Musique 	
IV	198	1 ^{re}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 à 4	Musique 	
id.	198	1 ^{re}	1 ^{re}	2 ^{me} et sui- vants	Texte Comment c'est gravé:  <i>Il était couché dans sa chambre.</i> <i>A son chevet, un con-</i> Comment il faut lire:  <i>Il était couché dans sa chambre. 7 7 A son chevet, un con-</i>	

Acte	page	accolade	mesure	temps	Comment c'est gravé:	Texte
IV (Suite)	200	3 ^{me}	1 ^{re}	4 à 3	Comment il faut lire: 12^{artiste et} 8 <i>pénétrante se détraque.</i> 7 7 <i>Il n'est plus</i>   <i>lui même.</i> 7 etc.	
id.	201	2 ^{me}	1 ^{re}	1 et 2	Comment c'est gravé: Musique  	
id.	205	2 ^{me}	2 ^{me}	2 ^{me}	Comment c'est gravé: Texte ♩ <i>C'est le portrait</i> <i>fastueux de la maîtresse de son</i> Père, ce n'est pas sa  $\frac{9}{4}$ Mère. ♩ etc. Comment il faut lire: ♩ <i>C'est le portrait</i> <i>fastueux de la maîtresse de son</i> Père, ce n'est pas $\frac{9}{4}$ x ——— sa Mère.  x ———	
id.	208	2 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er}	Comment c'est gravé: Texte et Musique  	
id.	208	2 ^{me} et 3 ^{me}	2 ^{me} 1 ^{re} et 2 ^{me}	3 ^{me} 1 ^{re} et 2 ^e 1 ^{er}	Comment c'est gravé: Texte ♩ 7-^x Catherine, $\frac{6}{8}$ ^x dit-il, ma bonne Catherine, viens  près de moi. 7 7 etc. Comment il faut lire: ♩ 7-^x Catherine, dit-il, ma bonne Catherine, viens près de moi. $\frac{6}{8}$ x ———  7 etc.	

Acte	page	accolade	mesure	temps	Comment c'est gravé:	Comment il faut lire:
					Texte	
IV (Suite)	212	3 ^{me}	2 ^{me}	2 ^{me}	6 7 ^x Il pleure. 7	6 7 ^x Il pleure. 7
					Musique (PIANO) (main gauche)	
id.	214	1 ^{re}	1 ^{re}	2 ^{me}		
					Texte et Musique	
id.	218	4 ^{me}	3 ^{me}	1 ^{er}	^x Fantastique raffinement etc.	Fantastique raffinement etc.
					Musique (PIANO) (main gauche)	
id.	220	2 ^{me}	2 ^{me} et 3 ^{me}	3 ^{me}		
					Texte	
id.	221	2 ^{me}	3 ^{me}	3 ^{me}	7 Mais l'homme de science, calme, qui eût ain - ^x	si raisonné, n'existe plus en lui. 7
id.	id.	3 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{re} à 3 ^{me}	Comment il faut lire: 7 Mais l'homme de science, calme, qui eût ainsi rai- sonné, n'existe plus en lui.	^x _____
					Texte	
id.	234	2 ^{me}	2 ^{me}	3 ^{me} et 4 ^{me}	Celui qu'il vient etc. ^x un des Maîtres, près etc.	Comment il faut lire: Celui qu'il vient etc. un des Maîtres, près etc.

Acte	page	accolade	mesure	temps	Comment c'est gravé:	Comment il faut lire:
					Texte	
IV (Suite)	242	1 ^{re}	2 ^{me}	2 ^{me}		
id.	id.	2 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er}		
id.	id.	3 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er}	Musique	
id.	id.	3 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er}		
id.	id.	4 ^{me}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 ^{re} à 3 ^{me} 1 ^{er}	Musique	
id.	id.	4 ^{me}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 ^{re} à 3 ^{me} 1 ^{er}		
V	277	3 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er} et 2 ^{me}	Musique	
V	277	3 ^{me}	1 ^{re}	1 ^{er} et 2 ^{me}		
id.	280	2 ^{me}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 ^{er} et 2 ^{me}	Texte	
id.	280	2 ^{me}	1 ^{re} et 2 ^{me}	1 ^{er} et 2 ^{me}	<i>Catherine ne le voyant pas des- cendre, monte.</i>	<i>Catherine ne le voyant pas descendre, monte.</i>
id.	281	1 ^{re}	2 ^{me}	2 ^{me}	Comment c'est gravé: Texte et Musique	
id.	281	2 ^{me}	1 ^{re} 2 ^{me} et 3 ^{me}	1 ^{er} et 2 ^{me}	<i>7 Ne comprenant pas, elle regarde etc. baissant de ton aussi: Je ne vois personne, je ne vois rien.</i> <i>Rien pour elle, peut-être. 7 Personne, ... elle! Mais etc.</i>	
					Comment il faut lire:	
					<i>7 Ne comprenant pas, elle regarde etc. baissant de ton aussi: -Je ne vois personne, je ne vois rien.</i> <i>Rien pour elle, Personne, ... peut-être. 7 elle! etc. (Après la parole) etc. (Après la parole)</i>	

Acte	page	accolade	mesure	temps
V	282	Toute la page		

(Suite)

Toute la page

Texte et Musique

Comment c'est gravé:

C Il re- $\frac{2}{4}$ garde. $\frac{7}{4}$ C'est $\frac{3}{4}$

Retenez puis

$\frac{3}{4}$ $\times$ vrai, plus $\times$ De sa poi- $\frac{6}{8}$ trine, en un bruyant $\frac{12}{8}$

Très retenu

$\frac{12}{8}$ gémissement s'exhale le flot de ses terreurs. $\frac{7}{8}$ Une fatigue immense distend ses fibres.

$\frac{7}{8}$ Tous les ressorts de son être **C** désorbité semblent forcés. $\frac{3}{4}$

etc.

Comment il faut lire:

C $\times$ $\frac{2}{4}$ $\times$ $\frac{3}{4}$

Retenez de plus en plus

$\frac{3}{4}$ $\times$ $\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

$\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

Suivez $\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

$\frac{12}{8}$ $\times$ $\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{6}{8}$ $\frac{12}{8}$

sorts de son être désorbité semblent for- **C** cés. $\frac{7}{8}$ $\times$ $\frac{3}{4}$ etc.



56.